

DIARIO

UN BANDERA... UN ESCUDO... UN HIMNO... UN DIARIO

☎ 582-6747 📍 Engelandstraat 29 @ noticia@diario.aw 🌐 www.diario.aw 1,50 FLORIN

PARADERA

Mama ta
suplica esnan
cu tin su yiu
teni pa debilbe

**Sindicato SPA ta preocupa
cu no tin atencion mas di
parti Korpschef** pag.3

**Razzia na cas di Marko
Espinoza enbusca di
equiponan horta di Gobierno**



WIN TUNG HOME CENTER

RUDOLF ARENDSSTRAAT # 4 • TEL: 588-9991 / 588-9992

Horario nobo December:

Dialuna - Diasabra 9:00AM NONSTOP 7:00PM

Diadomingo 9:00AM - 1:00PM

Special Sale
DECEMBER
MUEBLES 20% OFF

ISLAND ASIA STORE

Avenida Milio Croes # 122 DAKOTA • TEL: 583-8888

**Hopi Mercancia
Nobo A Yega!**

HORARIO: 9:00AM-7:00PM (NONSTOP)
DIADOMINGO 10:00AM-2:00PM

**Turista #700.000 di
crusero a yega**



ORANJESTAD (AAN): Diahuebs mainta na Waf, a sorprende e pareha Van y Zoda-vina Bingham como bishitante #700.000 di crusero na Aruba. E pareha procedente di Georgia (Merca) a keda hopi contento cu e reconocimiento aki. Nan a keda gratamente sorprende pa tur e atencion, espectáculo y emocion rond di e ceremonia cu a inclui musica, baile y sabor tipico di nos isla. Como regalo nan a ricibi un estadia completamente paga pa asina nan bolbe Aruba. Ademas, nan a ricibi un tour di nos isla y un plakaat conmemorativo di ta e di 700 mil pasahero crucero di Aruba. Mas detaye na Pagina 2 y tambe Pagina 39.

Early Xmas Shopping

SALE

15% ON ALL TOYS

PATRICE
TOYS - GIFTS - CHILDREN'S WEAR AND MORE

FRI. DEC. 8
8:30AM TO 6:30PM
SAT. DEC. 9
9:00AM TO 6:30PM

☎ 584-1652 | 📱 PATRICE TOYS & GIFTS
Bvd. Veen Zepperveldstraat 44
Sint Nicolaas

Christmas Paint Special
Professional Economical Paint

89.95
Pa Hemchi

Address: Bushiri 26H
Tel: 582-2771
info@katranv.com

**5 Gallon
White only!**

KATRA
PRODUCTIONS & TRADING
SINCE 1995

PROFESSIONAL
VINYL LEAD
DEFENSE PAINT

Made in USA

☆
SETAR
Christmas Village

9 di december, 2017
6:00 pm - 12:00 am

Parking lot na SETAR Store
Caya Betico Croes

Musica: Gaita - Jeon - NBO - Grupo di Betico
Entrada: GRATIS

SETAR
Creando Conexion

YARD SALE

Extra
Holiday Discount
corner
Several paver contractors will be present

Entertainment by:
Gaita Authentico

17.5% DISCOUNT
4 in 1 Square 6cm
3 in 1 Square 6cm
Klinkers 6cm
Unidecor 6cm
Round Triangle 6cm
Trottoir Tegels 5cm

15% DISCOUNT
on plasteringsand

SPECIAL DISCOUNT
Ready-mix concrete
All regular blocks
Splitblocks hollow 6"

ATCO
CONCRETE PRODUCTION NV

09 DEC 2017

📍 Atco Concrete Barcadera
🕒 8.00 am - 12.00 pm

sales@atcoconcrete.aw | ☎ 582-4684 |

Barcadera: Barcadera 134
Shaba: Tanki Flip 78 San Nicolas: Theaterstraat 20
Dakota: Sabana Blanco 2

SUPER FOOD Plaza

Kerstboom!
Ricibi valor pa bo placa.

Afl. **25.00** di descuento ariba bo kerstboom fresco cu bo Bonus Card!

Ricibi 10% di descuento ariba decoracion di Pasco cu bo recibo di kerstboom na Casa!

Win BIG with BIG 5 scratch!

3 MINUTES FREE SHIPPING | SMART LED TV | IPHONE 8 | GASMAT ACTIVITY BAND | MOUNTAIN BIKE | GIFT CARDS

Receive 1 Scratch Card for every Afl. 50,- purchase

Container nobo a yega!

Intertoys
TOYS GIFTS & BIJOUX GAMES
www.intertoysaruba.com

Pareha turista sorprendi cu nan ta pasaheronan #700.000 di crusero na Aruba



ORANJESTAD (AAN): E yegada di e prome 700 mil bishitante crusero den historia di turismo crusero di nos isla. Esaki tabata un momento historico y un record pa nos isla,

cu autoridadnan turistico, local ta sumamente orguyoso di por a alcansa y comparti cu comunidad.

Presente pa e ocasion special aki cu a tuma luga riba tereno di waf crusero na Playa, tabata Minister di Turismo Danguillame Oduber, CEO di A.T.A. Ronella Tjin Asjoe-Croes, Director di Aruba Ports Authority Jossy Figaroa, y invitadonan.

E turistanan honra como e di 700 mil bishitante crusero, ta Van y Zodavina Bingham.

Nan a keda gratamente sorprendi pa tur e atencion, espectáculo y emocion rond di e ceremonia cu a inclui musica, baile y sabor tipico di nos isla. Como regalo nan a ricibi un estadia completamente paga pa asina nan bolbe Aruba. Ademas, nan a ricibi un tour di nos isla y un plakaat conmemorativo di ta e di 700 mil pasahero crusero di Aruba.

Titular di Turismo a hiba palabra felicitando tur esnan responsabel pa e logro aki y mencionando cu Aruba ta yegando otro aña, na su di 60 aniversario di turismo crusero cu un industria cu ta solido y ademas tin perspectiva pa mas crecimiento.



Tjin Asjoe-Croes a enfatisa durante su discurso, con complaci e ta di mira cu e esfuerzonan pa atrae bishitantenan durante temporada abao, ta dunando resultadonan sumamente positivo. A reafirma cu e trabaonan aki lo continua, y como tal, ta premira aumento den e cifranan pa aña 2018 tambe. Tjin Asjoe-Croes a gradici pa e cooperacion di semper di parti di Ministerio di Turismo, Aruba Ports Authority y e division den A.T.A. encarga cu turismo crusero.

Masha pabien Aruba! E record aki den bishita di turista crusero ta prueba di nos forza ora nos ta traha hunto como un solo pueblo; ya cu nos tur, for di e oficialnan di inmigracion, e bendedornan, e guianan di tour,

taxistanan y cada ciudadano, ta forma parti di e bon impresion cu turistanan ta haya y ta agrega na nos bon reputacion como destino turistico. Tambe e record aki mester ta un estimulo pa nos sigui brinda e miho di nos mes tur dia, y sigui mantene e nomber di Aruba na halto. Ta reconoce cu desaroyo asina ta trece su retonan tambe y A.T.A. ta sigur pone hopi atencion riba desaroyo di Aruba su producto turistico y ta stimula pa tur ta consiente di importancia di por ofrece un experiencia sigur, alegre y di calidad. A.T.A. cu su ekipo lo sigui duna prioridad na esaki.

Riba e potretnan por mira mas di e evento special aki.



Wilhelminastraat # 81
Tel: 582-2207



Hopi mercancia NOBO pa nos departamento di baby.

Nos a haya stroller, walker, carrier, box, sapato y surtido di paña nobo y hopi mas.

Mucha muher di 14 aña perdi varios dia caba

Mama ta suplica esnan cu tin su yiu teni pa debolbe

ORANJESTAD(AAN)--- Tin un teenager cu pa varios dia caba ta perdi. E famia sa cu intencionalmente e mucha muher a huy di cas, y awor e mama ta haciendo un suplica pa e regresa cas! Un suplica fuerte tambe na esnan cu por tine scondi, pa trece cas.

E mama Donalisa Croes ta haci suplica na pueblo, pa esnan cu sa algo, cu a mire, of cu tine wanta na cas, pa por fabor trece bek. Of sikiera dune un lift y lage baha na cas.

Tabata Diahuebs merdia cu Cuerpo policial a emiti boletín pa buskeda di un hoben perdi cu basta dia caba. Su nomber ta Eugelisa Martis.

E sa huy caba den pasado na varios ocasion, pero e bi-aha aki e tin basta dia y no a bolbe. Su mama ta hopi preocupada.

Si cualkier hende sa algo por fabor contact central di polis na 100, e tiplijn di polis na 111-41 of e mama na 563-0211.

Fundacion Lisette Gomes



contra Abuso Sexual di Mucha tambe ta dunando un man. E directora Lisette Gomes durante un encuentro urgente cu prensa Diahuebs anochi na Hooiberg Kavel, a splica cu e conoce e mama di Eugelisa ya pa mas di 7 aña. A yude diferente biaha cu e caso aki. E mucha ta sufrí di un trauma basta pisa cu el a sufrí di dje 7 aña pasa.

A ser splica na DIARIO, cu e mama ta buscando yudanza pa su yiu muher, y awor a keda cla pa e haya yudanza. Pero esaki lo bay ta den ex-

terior! E lo tin di bay haya tratamiento na Bonaire, y e lo ta na bienestar di e teenager.

“Bonaire ta man habri pa duna Eugelisa e tratamiento cu a wordo nenga aki na Aruba,” e mama a declara na DIARIO.

Pero e mucha muher Eugelisa a huy di cas protestando pa e no wordo hiba e siman aki pa exterior.

Pesey awor famianan ta haci un yamada na esnan cu tine, pa trece cas bek pa asina famia por ta trankil.

E mama a haci suplica, cu



bo por yama su 563-0211 y e ta bay mantene bo informacion confidencial y anonimo. Of bahe un caminda pa asina pasa buske.

Eugelisa mester di tratamiento! E ta bayendo di malo pa peor, y nan a trata di dune tratamiento riba e isla caba. Psicologo di Scol a mustra cu Eugelisa tin di wordo trata. El a wordo pasa pa Kinder Psychatrie y nan a trate na 3 ocasion, y finalmente conclui cu nan no ta mira nada fout cune, y como cu e mucha no kier tratamiento, nan a cera e caso.

Varios instancia a wordo acerca, pero nan ta splica cu nan no por dune yudanza. Como cu e mama ta buscando ayudo riba vrijwillige kader,

pesey nan no por yude.

Voogdijraad tambe ta na altura di e caso, pero nan tambe no por haci mucho pa yuda e mama. A trata na forza e mucha pa bay keda interna den O.C., pero a base di ‘vrijwillige kader’ e ayudo ta bira mas difícil pa haya.

E ultimo biaha cu nan a mire tabata Diasabra 7’or. Tin di warda 24 ora prome cu raporta su paradero.

Diasabra anochi famianan mes a pasa rond mira si nan por localize na lugarnan di “trip”, pero no a mire ningun caminda. A contact cu mayoria amiga di Eugelisa, y nan no sa di dje.

Si bo no kier problema cu Husticia, por fabor entrega Eugelisa bek. Djis hibe cualkier Warda di Polis y lage cana bay paden. Corda cu si autoridad garabo cu e mucha aki scondi den cas, bo por haya problema.

Ban duna un man pa asina Eugelisa por viaha pa Bonaire pa asina cuminsa cu e mihor tratamiento pa su bienestar.

Otro siman lo yega na decision

Sindicato SPA ta preocupa cu no tin atencion mas di parti Korpschef

ORANJESTAD (AAN): Manera Minister di Husticia mr. Andin Bikker a asumí su responsabilidad el a tuma nota cu tin un cuerpo policial sumamente demotiva. Sindicato di polis, SPA, ta acerca Minister Bikker cu nan preocupacion debi cu nan tin falta di material, uniformnan ta bieu y no tin suficiente auto pa nan por haci nan trabao.

Esaki ta puntonan cu tin e cuerpo hopi demotiva. Tambe SPA a señala cu e korpschef for di un tempo pasa a expresa cu e tin pena di bay den un otro reto. E parti aki tambe ta pone cu atencion di hefe di polis ta otro caminda y no tin e atencion pa e cuerpo man-dera prome.

E sindicato a expresa di kier haya un claridad riba e parti aki pa su miembronan. Tanto minister di hus-



ticia como sindicato SPA, a reuni caba pero debi na situacionnan nacional lamentable cu a presenta inespera, mester a atende cune y cu tabata demanda atencion di e gobierno nobo. E situacion di SPA cada bes ta bin dilanti y awe a presenta un carta na Minister di Husticia, caminda basicamente nan ta expresa atrobe e falta di atencion.

Mirando e situacion Minister Husticia a bin atende

un reunion cu sindicato SPA a tene cu su miembronan na Club POVA diahuebs atardi. Riba e punto di Korpschef Minister di Husticia mr. Andin Bikker, a reuni un par di biaha cu hefe di Polis Sr. Richardson y den combersacion cune a mustra cu mester bin claridad mas pronto cu ta posibel den henter e situacion special su reto nobo. Minister di Husticia a bisa di tin tin tur atencion riba e temati-

ca aki y den transcurso di otro siman lo bay tuma un decision pa loke ta trata e mando di cuerpo policial y trece claridad pa tur partido tanto Korpschef como tambe sindicato SPA.

Minister di Husticia a expresa tambe, cu loke a trece incertidumbre ta cu Korpschef su deseo ta pa institui un instancia pa loke trata Interpol y Combatimento di terrorismo y cu e minister saliente Minister Dowers no a regla e instancia aki at all. Ta den un consejo di ministronan di gobierno anterior a tuma un decision, durante periodo di gobierno demisionario 5 di september, riba e tema aki y por a mira no a consulta cu ningun instancia unda e Korpschef su deseo ta pa bay resorta bou di e instancianan aki. Tur esaki ta den un proceso hopi prematuro

pa loke ta e manera con a haya e situacion aki. Henter e situacion aki tin tur atencion di Minister di Husticia y a comunica esaki tambe na directiva di SPA y e miembronan presente. Den transcurso di otro siman ta bay tuma un decision riba e tema aki pa trece back e tranquilidad den e cuerpo y e miembronan. Tambe lo bay cuminsa cana e proceso pa ekipa cuerpo policial debidamente manera ta poni den acuerdo di gobernacion. Algo primordial di e cuerpo di polis ta pa restaura siguridad na Aruba. Manera a keda expresa durante eleccion trece siguridad back riba nos isla. Otro siman durante un consejo di ministronan lo bay delibera cu otro coleganan pa yega na un decision den mando di cuerpo policial.

UN POCO DI TUR COS

Saca for di buki di:
Jossy Mansur

Bertolt Brecht: "Awe cada invento ta ser ricibi cu un grito di triunfo, cu pronto ta bira un grito di miedo".

Na Irlanda tin un statua di un cacho lobo dilanti di e murayanan di Antrim Castle. E ta un memorial erigi na un cacho lobo cu a salba Lady Marion Clotworthy di un atake di lobo na aña 1660 y tambe a alerta e castiyo pa e presencia di un forza enemigo cu a bin pa asalte.

Bacon: "Lesamento ta forma un ser humano; conferencianan ta aliste, y escritura ta perfeccion".

Bo tabata sa cu Gorilanan, Chimpanzenan y Orang-utannan ta haya yiu un solo biaha cada 5 of 6 aña? Pesey nan ta na caminda di extincion, hasta sin e trato brutal y confinacion den cual sernan humano ta hinca nan.

Ta ser calcula cu pushi a origina na India, mas of menos 70 miyon di aña pasa.

Rod Carew tin un di e averajenan na bate mas asombroso di Baseball Grandes Ligas. Na aña 1977 el a dal 239 hit den 616 turno na bate, pa un average asombroso di .388!

E monasterio "Cistercian", situa na Walkenried, Alemania, a ser demoli den e guera di e campesinonan. Sinembargo, 400 aña despues ainda su ruinanen ta ser usa como un Iglesia y museo!

Alexander Chase: "Esun cu ta considera su trabao bao su nivel ta pone su mes ariba e posibilidad di hacie bon".

Segun historiadornan, ya pa aña 10,000 Prome cu Cristo, e sernan procedente di Asia cu a cruza e Estrecho di Bering a yega e punta di Zuid America.

E popchi "Barbie" a ser crea na aña 1958 pa Mattel. E tabata e prome popchi cu un fisiologia adulto y henter un set di paña miniatura. Na aña 1976, tempo di e fiestanan bicentenario di Merca, popchinan Barbie a ser poni den capsulanan cu a ser seya y dera. E capsulanan lo ser habri atrobe na aña 2076, e fecha di e tricentenario di Merca.

Adlai Stevenson: "Di mi parti mi ta kere den pordon di pica y e redencion di ignorancia".

Bo tabata sa cu Babe Ruth a cumenza su careda den Baseball Grandes Ligas como un pitcher pa Boston Red Sox? El a join Red Sox na aña 1914, y tabata un pitcher exitoso, saliendo como e mihor pitcher zurdo na 1916 cu 23 gana y 12 perdi. Na 1919 el a move pa outfield.

Asia tin un pisca conoci como "Pisca Dori", cu por biba fuera di awa durante varios dia!

Ninon de L'Enclos: "Tur loke ta sorprendente y bunita no ta semper bon, pero tur loke ta bon semper ta bunita".

Cinco aña pasa bukinan tabata asina scars y valioso cu e Obispo di Winchester, Inglatera, kende tin un libreria cu ta consisti di 17 buki, mester a duna un grantia solemn cu e lo debilbe, sin daño, un Biblia di e convento di St. Swithen.

Don Herold: "Ora un homber mester traha asina duro pa paga placa, pakico e mester impone ariba su mes e dureza adicional di pura spar e?"

Premio di Lotto 5 ta yegando na 750 mil Florin

ORANJESTAD (AAN): Sinterklaas a laga e 100 mil Florin extra di diaran-son cu a pasa den e pot di majan. E premio di Lotto 5 pa majan anochi, diasabra 9 di december, ta na 750 mil Florin y cu compra di bo ticketnan di Afl. 4,- bo ta den wega pa participa y gana. Pa hunga Lotto 5 ta masha facil. Scoge bo cinco numbertan entre 1 y 35 of pidi bo rebendado pa ticket "Loco".

Tambe bo por kies pa keda den wega cu e próximo sorteonan di Lotto 5 cu Multi Draw. Bo numbertan di suerte ta keda den wega te cu 10 sorteo venidero cu Milti Draw. Pa opcion di Combo, puntra bo rebendado pa mas informacion.

Corda cu bo por participa den e campaña di fin di aña cu Lotto 5 tambe. Unda cu bo por participa pa gana "Bashi Bonus" di 10 mil Florin na comienso di 2018. Con pa participa ta masha facil, just cumpra dos (2)



combinacion di number riba mesun ticket, sea di e wega Mini Mega, Mega Plus of Lotto 5.

E ticketnan no-ganado ta participa pa gana e "Bashi Bonus" di Afl. 10.000,- Florin. Mester skirbi bo nomber, fam, adres y number di telefon patras di cada

ticket no-ganado y deposita esaki den e box obtenibel na tur punto di benta di Lotto. Campaña ta start awe, 1 di december y ta termina 31 di december, 2017. Lo saca e ganado(ra) absoluto durante sorteo di merdia pa 2:30PM, riba 8 di januari, 2018.

Join us at RED FISH



Quality Seafood Restaurant





tripadvisor®

Orange Plaza - Italiestraat 50

Tel: 280-6666 - www.redfisharuba.com

Tuesday to Sunday - 11:30am to 10:00pm

Slightly-Used Appliance SALE

NEW SHOWROOM MODELS: Toasters, Blenders, Vacuum Cleaners, Ergorapido's, Microwaves, Airco's



549 kWh
Avg. 21,96
Monthly on Electricity Usage

23 Cu. Ft. Standard Depth side by side refrigerator

Normal Price: Avg. 3.995,-
Showroom Model Price: Avg. 3.350,-
Save: Avg. 645,-



564 kWh
Avg. 22,56
Monthly on Electricity Usage

28 Cu. Ft. Standard Depth French door refrigerator

Price as NEW: Avg. 5.895,-
Slightly Used: Avg. 3.250,-
Save: Avg. 2.645,-



539 kWh
Avg. 21,56
Monthly on Electricity Usage

23 Cu. Ft. Counter Depth French door refrigerator

Price as NEW: Avg. 6.095,-
Slightly Used: Avg. 3.250,-
Save: Avg. 2.845,-

AUTHORIZED SERVICE CENTER • AUTHORIZED DEALER

FRIGIDAIRE

AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION



Frigidaire 0.7 Cu. Ft. Countertop Microwave

Price as NEW: Avg. 210,-
Price due to dent: Avg. 100,-
Save: Avg. 110,-
ALSO AVAILABLE IN STAINLESS STEEL



8.0 Cu. Ft. front load gas fryer with Wave-Touch® Controls featuring Perfect Steam™

Price as NEW: Avg. 2.995,-
Slightly Used: Avg. 1.500,-
Save: Avg. 1495,-



30" 5 burners freestanding gas range

Price as NEW: Avg. 2.150,-
Slightly Used: Avg. 1.499,-
Save: Avg. 651,-



30" 4 burners cooktop in stainless steel

Price as NEW: Avg. 1.350,-
Slightly Used: Avg. 900,-
Save: Avg. 450,-



30" 4 burners cooktop in white

Normal Price: Avg. 1.150,-
Showroom Model Price: Avg. 650,-
Save: Avg. 500,-



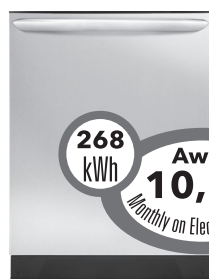
30" Gas Front Control Freestanding

Price as NEW: Avg. 5.750,-
Slightly Used: Avg. 3.250,-
Save: Avg. 2.500,-



20" 4 burners gas range

Price as NEW: Avg. 695,-
Slightly Used: Avg. 450,-
Save: Avg. 245,-



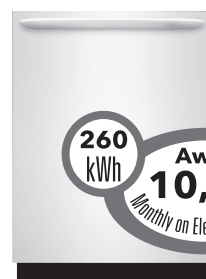
24" Built In Dishwasher

Price as NEW: Avg. 1.750,-
Slightly Used: Avg. 900,-
Save: Avg. 850,-



Electrolux Freestanding Bottom Water Loading Cold, Hot and Room Temperatures.

Price as NEW: Avg. 725,-
Slightly used: Avg. 425,-
Save: Avg. 300,-



24" built in dishwasher

Price as NEW: Avg. 2.000,-
Dented Showroom Model Price: Avg. 1.000,-
Save: Avg. 1.000,-

Nos Sale ta riba TUR items den SHOWROOM tambe.

FRIGIDAIRE



• Certified Technicians • Certified Service Center • Extended Warranties • Preventive Maintenance • Original Factory Parts • Competitive Prices • Energy Star Products • Financing Available

SEROE BLANCO 14 A - TEL. 583-3163 • OPENING HOURS: MONDAY - FRIDAY: 8 AM - 5 PM NON-STOP • SATURDAY: 9 AM - 1 PM • PARTS - SALES - SERVICE - QUALITY • WWW.FRIGIDMAX.COM

Empleadonan di Parke Arikok a duna Minister Otmar Oduber un caluroso bon bini



ORANJESTAD (AAN): Riba diahuebs mainta Fundacion Parke Nacional Arikok (FPNA) a ricibi bishita di Minister di Infraestructura y Medio Ambiente Sr. Otmar Oduber.

Sigur un bishita cu e empleado nan spera y a tuma probecho di dje pa asina introduci nan mes y alaves habiba un conversation hunto cu e Minister.

E prome palabra di bon bini a ser duna door di Sr. Greg Peterson – Presidente di Hunta di Commisario di

FPNA mencionando cu e ta un honor pa por ricibi nos Minister asina trepan den e inicio di su termino y cu hunto nos lo traha a beneficio di e naturalesa di Aruba. Pasando e palabra pa nos Minister di Infraestructura y Medio Ambiente Sr. Otmar Oduber a agrega cu Medio Ambiente tin un espacio hopi importante den e Gobierno aki y ta reconoce cu Aruba tin un tremendo Parke, sinembargo asina mes hunto lo por mira con por mehora Parke ainda mas! Dunando un indicacion

di no solamente 16 area pero un posibel 17 area mas cu lo worde protehi y un parke marino tambe pa Aruba.

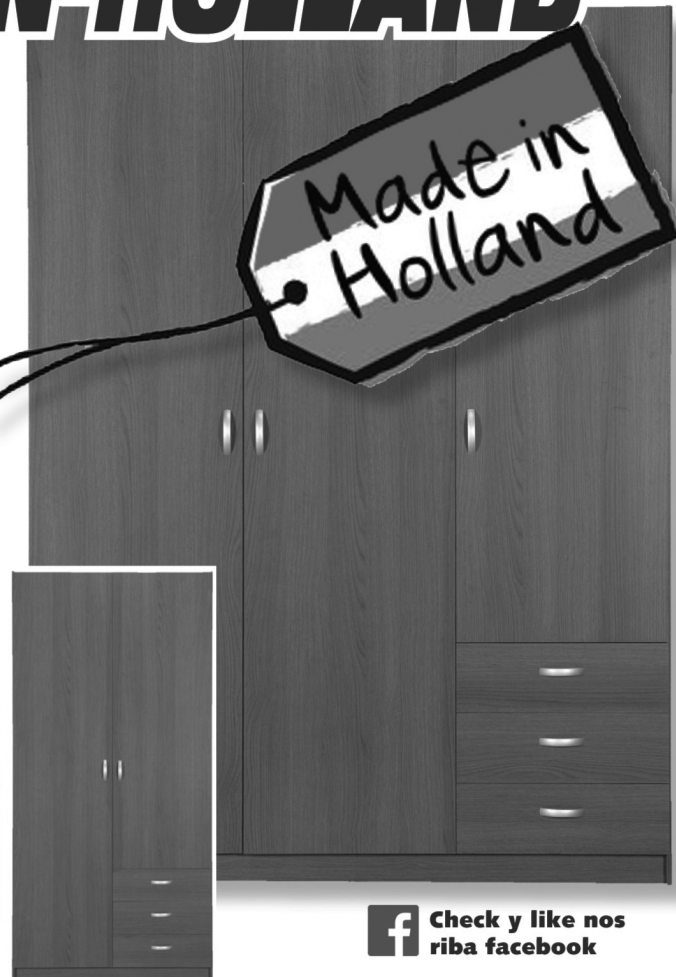
Empleado nan a tuma turno durante e bishita di Minister Oduber pa asina nan haci nan preguntanan y vocifera nan pensamentonan pa cu FPNA. FPNA ta spera di por conta cu mas bishita di Minister Oduber den su termino como Minister di Infraestructura y Medio Ambiente y cu hunto nos lo sigui traha ariba e conservacion y proteccion di Aruba su naturalesa.



Cas di Max
Mueble y mas

KASHINAN EUROPEO MADE IN HOLLAND

**CASH
&
CARRY
ESTILO
IKEA!
DESARMA**



f Check y like nos
riba facebook

Meiveld 3A-1 • orario: dialuna pa diasabra 9 - 6pm • tel. 582-1671



Weekend Specials!



Playstation 4 1TB



AWG 625

(Camo Console)
Playstation 4 1TB
Call of Duty WW2



AWG 719

Playstation 4 1TB
FIFA 18



AWG 719

Playstation 4 1TB
Star Wars Battle Front 2



AWG 699

Playstation 4 PRO 1TB



AWG 895

(White Color Console)
Playstation 4 PRO 1TB
Destiny 2



AWG 1039

XBOX ONE X

The World's Most Powerful Console

NEW

PRODUCT HIGHLIGHTS

Native 4K Gaming | HDR10 Support
2.3 GHz Custom 8-Core AMD CPU
12GB of GDDR5 RAM
4K UHD Blu-ray Disc Player
1TB Storage Capacity
Dual-Band Wi-Fi | Bluetooth | IR Blaster
USB 3.0 | Ethernet
HDMI 1.4b In | HDMI 2.0b Out

X-Box One 500GB
Battlefield 1



(White Color Console)

AWG 579

Like us on

facebook



Playa - Havenstraat #12 - Tel: 582-7070
San Nicolas - Bernhardstraat #119 - Tel: 584-4040

Pa falta di personal hopi biaha ta casonan Redflag so ta wordo atendi



ORANJESTAD(AAN): Hopi biaha por tende cu ta meld casonan di abuso na instancianan, pero probablemente pasobra, despues ora di trabao of ta cierto orario, e team no ta uni mas e momento ey. Esaki ta criticanan cu ta bin. Segun minister Glenbert Croes, di loke e tin di comprende, door di e falta di personal di por ehempel Bureau Sostenemi, nan ta atende loke ta Redflag, urgencianan di lo mas grave cu por. Pero e realidad ta cu den cuestion di minuut, algo cu no tabata redflag a bira redflag. Den caso di violencia, cualkier minuut por pasa cu un hende su cabes a

flip, el a actua, el a abusa, el a mata y ora bo tin algo cu kisas no tabata urgencia, inmediatamente ta bira urgencia. Si kier atende problema di abuso, combati problema di abuso, no solamente mester ta cla pa ricibi melding, pero tambe responde na tur melding. Actua, interveni, protega nos hendenan. Den cuadro di esey tambe, cu Ministerio Publico, Ministerio di Husticia, tin un tremendo cooperacion, pa asina sigura cu tambe e brasa di husticia, e brasa di proteccion, funciona den bon cooperacion cu tur e brasa social, e brasa riba tur otro tereno,

pa por actua y combati e tema aki. Un problema grandi cu mester un accion grandi. Ta realisa cu den 17 dia di Gobierno, a toca nan enfrente e menasa grandi aki social pa nos pais. Hendenan ta yam'e un epidemia nacional. E ta un cancer cu nos mester combati feroz, sino e ta gana nos. Pero ta compromete cu nan compromiso y dedicacion, empeño di trabao pa bay combati e cancer aki pa salba y sana Aruba su alma di e plaga aki di loke ta abuso contra mucha, hoben, famianan, tata y mamanan y nos grandinan. Siguijente reunion Minister Glenbert Croes a splica cu a cuminsa

cu e siguiente reunionnan caba. Di su banda e lo percura pa mantene contacto cu nan. Prome cu fin di e luna, mester tin e prome raportahe di proposicionnan, presupuesto pa loke ta trata e departamentonan di gobierno y pa loke ta trata e sector social cu mester complementa e trabao di gobierno, pa fin di Januari. Gobierno lo pone su atencion tur dia. Como minister, e tema aki lo bay ta central pa loke ta e tema cu ta bay marca e gestion pa e proximo 4 añanan aki. Pero no solamente di su banda, pero di henter e gobierno y tambe pa nos pueblo.

FOR RENT

Commerical Space

Restaurant - Retail - & More

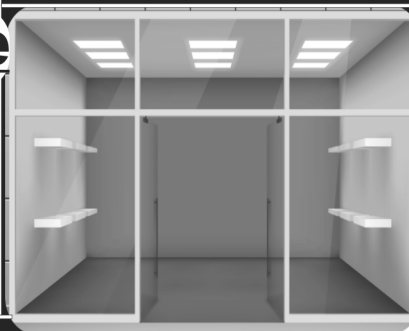
100 OR 200 m² available

Located in Town
(next to Maggys, CMB)

Tel: +297-582-4609

Affordable Rents!

Se Renta Espacio
Alquiler razonable





glitz
casino



Casino Wide Drawings

HOURLY 5 - 9 PM - \$100



WIN \$500 CASH AT 10PM



MUST BE 18 YEARS OLD OR OLDER | MUST HAVE A VALID ID AND PLAYERS CLUB CARD 25 PTS PER TICKET | 100 PTS TABLE GAMES MANAGEMENT RESERVES ALL RIGHTS

TEL 587 3399 • LOCATED AT THE LA CABANA BEACH RESORT & CASINO

Trahadornan di Parke Arikok ta haya cu nan merece un mihor trato



ORANJESTAD (AAN); Ta basta tepo caba cu e situacion na Parke Arikok no ta 'bon' pa e trahadornan.

Nan a mira e siman aki con Bestuur y Management a core bay papia cu Ministro pa haci comosifuera cu tur cos ta pinta bunita.

Tin hopi cos straño ta pasando den Parke y nan merece laga e.o. C.A.D. of hasta LandsRecherche bay investiga e asunto financiero di e Parke. Investiga e.o. si ta berdad cu dos manager a cuminsa traha na November 2016 y ya na Januari 2017 a haya Bashie Premie, pues trahando apenas dos luna. Tambe nan kier pa CAD check si e manager a cobra Vakantie Uitkering full, siendo cu apenas e tin 6 luna trahando.

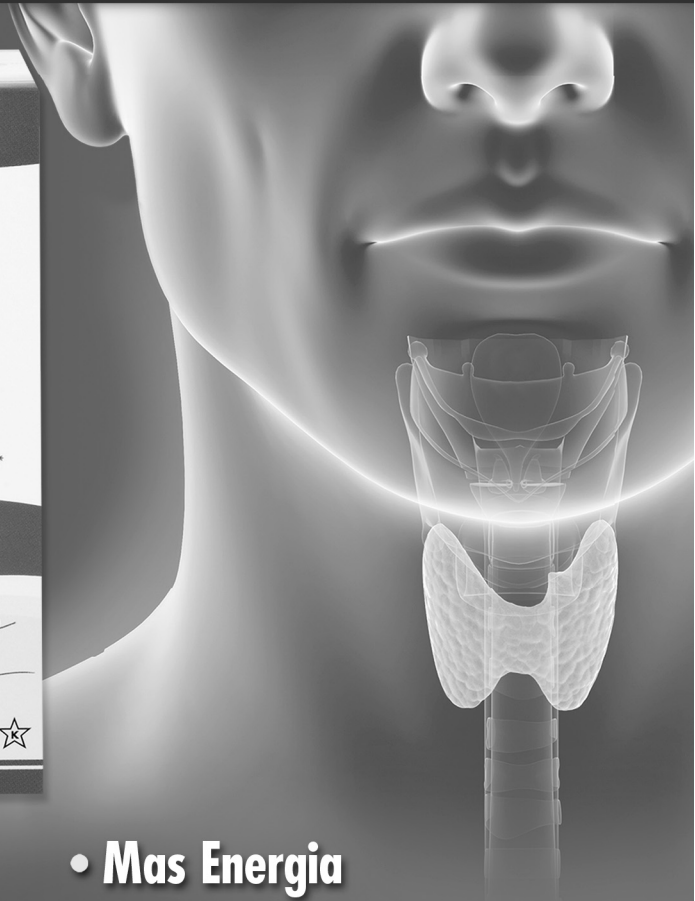
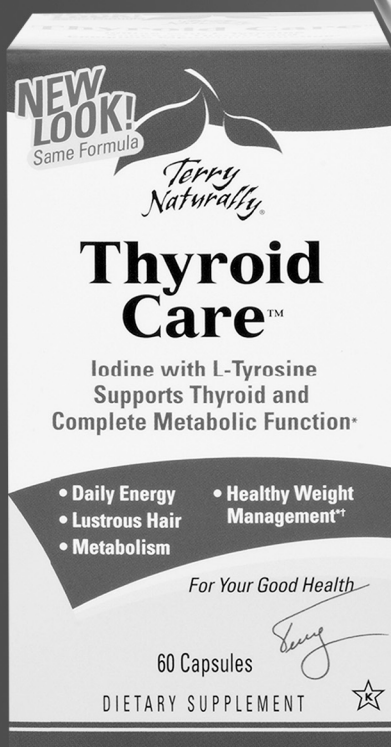
Tur fin di aña e trahadornan ta haya un Cena di Pasco. Awor diripiente nan a haya sa cu kier organiza un Desayuno di Pasco, pasobra "no tin placa". Esey ta claro, debi cu tin di paga salario barbaro tur luna cu ta mas di 50.000 Florin.

Tin di investiga cosnan irregular, manera con recien un trahador di Parke a keda como 'ridiculo' dilanti un turista Hulandes, pasobra e manager a duna ordo pa duna e turista su Entree Geld bek, siendo cu e turista a disfruta mas di 1 ora den Parke.

E anciano Hulandes ta cla pa bay Hulanda bek pa biba, y kizas e lo sigui cobra salario halto ey? No tin un Arubiano cu por haci e trabao?

Trahdornan ta pidi Ministro pa bin cu un Bestuur real pa Parke Arikok. No djis un bestuur unda ta Aruba Birdlife Conservation so ta 'dicidi'. Tambe bin cu un manager cu realmente sa di Flora y Fauna di Aruba. Ademas, bestuur sa pakico a kita e H.R. Manager?

Beneficio di un Schildklier Saludabel



- Baha Peso
- Mas Energia
- Miho Metabolismo
- Balansa Hormonal
- Detoxifica
- Miho Sistema Immunologico

Nature's Discount
NUTRITION CENTER

Palm Beach 6D - T: 586-0776
Seroe Blanco 19 - T: 588-5380
Pos Chikito 100A - T: 584-0336

nature@bosalud.com
Nature's Discount Aruba

Telefonnan di DIARIO
582-6747 Fax 582-8551

Den e lucha contra abuso di mucha:

Parlamentario Sue-Ann Ras ta conta cu prensa pa haci e campaña bira exitoso

ORANJESTAD (AAN) – Den conferencia di prensa di fraccion di MEP, Diaranzon mainta, Parlamentario sra. Sue-Ann Ras a sigui elabora tocante e situacion alarmante di casonan di abuso di mucha, den nos pais.

El a subraya cu e aspecto cu Fraccion di MEP ta bay traha riba dje, y nan ta comprometi completamente, ta bin cu cierto leynan anca di diferente fundacion pa por logra scapa nos muchanan di abuso, y mester bay bek na e slogan “Ta

tuma un comunidad pa lanta un mucha”.

Esaki, e parlamentario a subraya, sin laga afo e parti di negligencia emocional, cu ta e problema mas grandi, cu Bureau Sostene Mi a indica cu durante e tres añanan aki e ta 52

porciento.

E parlamentario a expresa cu hopi biaha den e parti di emocion ta wordo lubida di duna afecto y atencion, y esaki ta hungando un rol grandi na unda cu tur hende kier ta su mes pero ta lubida e ser humano y

esun mas chikito cu ta esun mas vulnerable cu mester haya tur atencion tambe pero cu nos no ta dunando nan esey.

Den 15 aña den enseñanza e parlamentario tin un background hopi amplio cu conocimiento di kico ta biba den e comunidad, specialmente pa lora ta trata e muchanan.

El a enfatiza pa tur ciudadano no laga e dia di ayera bay sin mas. Aunke e tabata un dia di luto pa e dos muchanan martir nan ta simboliza tur otro mucha cu ta den e “code dead red” of codigo cora di peligro na Aruba, y el a pidi un y tur pa duna espacio y cooperacion pa yuda e muchanan cu ta den e codigo aki.

Finalmente el a pidi prensa pa nos tambe yuda pa haci e campaña aki exitoso y cu e por drenta den tur skina y cada hogar.

2017 CHEVY YEAR END CLEARANCE



2017 SPARK NG LTZ

1.4 L ENGINE, CVT AUTOMATIC, A/C, ABS, AIRBAGS, ALARM, POWER WINDOWS/LOCKS/MIRRORS, MYLINK RADIO, BLUETOOTH, ALLOY WHEELS, KEYLESS ENTRY, IMMOBILIZER AND MUCH MORE

AWG 26,000 INCL. BBO/BAZV
+ 1 YEAR FREE SERVICE
AWG 529 PER MONTH IN 60 MONTHS*



2017 TRAX LT

1.8 L ENGINE, 6 SPEED AUTOMATIC, A/C, ABS, AIRBAGS, ALARM, POWER WINDOWS/LOCKS/MIRRORS, RADIO, BLUETOOTH, ALLOY WHEELS, KEYLESS ENTRY, IMMOBILIZER AND MUCH MORE

AWG 43,000 INCL. BBO/BAZV
+ 1 YEAR FREE SERVICE
AWG 859 PER MONTH IN 60 MONTHS*



2017 EQUINOX LT

2.4 L ENGINE, 6 SPEED AUTOMATIC, ABS, AIRBAGS, A/C, ALARM, POWER WINDOWS/LOCKS/MIRRORS, ALLOY WHEELS, KEYLESS ENTRY, MYLINK RADIO, BLUETOOTH, REAR VIEW CAMERA, IMMOBILIZER AND MUCH MORE

AWG 60,000 INCL. BBO/BAZV
+ 1 YEAR FREE SERVICE
AWG 1,021 PER MONTH IN 72 MONTHS*



2017 TAHOE LS

5.3 L ENGINE, 6 SPEED AUTOMATIC, DUAL A/C, ABS, ALARM, POWER WINDOWS/LOCKS/MIRRORS, 3RD ROW SEATS, IMMOBILIZER, FRONT/SIDE AND CURTAIN AIRBAGS, ALLOY WHEELS, KEYLESS ENTRY, REAR VIEW CAMERA, AND MUCH MORE

AWG 87,000 INCL. BBO/BAZV
+ 1 YEAR FREE SERVICE
AWG 1,468 PER MONTH IN 72 MONTHS*

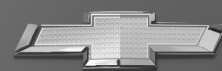
*Monthly payment valid via CMB special campaign. **Offer valid for a limited time only.

FIND NEW ROADS

STERN

TANKI LEENDERT 122, ARUBA
T: 582-3838 CHEVROLET ARUBA

CHEVROLET



Arte Sano
FOUNDATION

Social Transformation
Creating Beauty
Changing Lives

PROUDLY PRESENTS & INVITE YOU TO
ADMIRE THE WORKS OF OUR STUDENTS
MADE IN VARIOUS LOCATIONS

- K.I.A YOUTH DEPT
- CURATELA DI ADICTONAN
- F.M.A.A

FUNDACION PA MANEHO DI ADICCION (CENTRO COLORADOMEIVELD)

- GRADUATE PROJECT IN RANCHO

SPECIAL OPENING RECEPTION:
CAS DI CULTURA
SAT DEC 9TH
7PM UNTIL 9 PM
FREE ENTRANCE

EXHIBITION HOURS:
SUN DEC 10TH FROM 3-7 PM
MONDAY TO FRIDAY 9AM TO 5 PM
CLOSING DAY SUNDAY 17TH

PARTNERS & SPONSORS:
CAS DI CULTURA
CEDE ARUBA
CHECKPOINTCOLOR
OFFICE SYSTEMS
ALEX AND ANNI ARUBA
VNO
STICHTING RANCHO



TAKE

MEGA PLUS

Cumpra bo Mini Mega y cu **Afl. 2,-** mas,
bo por gana e jackpot di

Afl. 775.000,-

con?



Afl. 550.000,-

+



Afl. 225.000,-

www.lottoaruba.com



Minister a para e mudamento di DTI pa Barcadera por lo pronto



ORANJESTAD(AAN): E edificio actual di DTI, por ta den futuro no lo worde uza mas. E ta sirbi keuring pa no solamente di auto, pero otro areanan di keuring y control pa garantisar seguridad na pia di trabao.

Algun luna pasa nos tabata tey na momento cu tabata construyendo un edificio nobo y ta kedando cla. Enrique Maduro, hefe interino di DTI, a splica cu encuanto e edificio,



un tempo pasa nan contribucion den esey tabata, ora cu a haya e plannan pa mira con kier e edificio worde dividi den e oficinanan, kico lo tin mester den e edificio. Tabata asina leu cu lo worde prepara, pa keda cla pa cuminsa uz'e na Januari 2018. Te awor aki ta pending, pa e decision final pa studia tur e caso di e edificio y

lo worde informa despues.

Papel den proceso:

Maduro a sigui splica cu ta un decision di Gobierno anterior pa traha un edificio pa DTI. Na Augustus a brucha un tiki y a cuminsa busca un luga pa nan. A haya un luga na Barcadera, cual ta e luga di Avis. A yuda pensa unda otro nan por bay. Pero no a haya, e ora



e decision a cay pa traha un edificio. Esey tabata decision di Gobierno. Despues e unico parti den e saki ta, pa duna un man wak con kier particion di e edificio y esey a tuma luga. DTI ta involvi den solamente e particion di plano, pa wak kico y con e lo worde dicidi y tambe a worde puntra con pa haya ekiponan moderno. Coordinador di e ministerio

anterior tabata encarga for di su comienso. Te cu e siman aki, tabata encarga cu tur e pasonan cu mester tuma pa e proyecto yega su final.

E persona tabata ocupa te cu recien, pero esey tambe a pone un paro na dje. Esey ta algo cu a worde informa cu e mester keda warda tambe. E ta on hold.

100th Anniversary A century of innovation. Mitsubishi automobiles.



MITSUBISHI MOTORS

Drive your Ambition

END OF YEAR DEALS

65th Anniversary Special AWG **4,452.⁵⁰**

Factory Rebate AWG **7,047.⁵⁰**

TOTAL SAVINGS AWG 11,500.⁰⁰

NOW ONLY AWG 57,000.⁰⁰



Mitsubishi ASX

AWG 888.⁰⁰ p.m.**

65th Anniversary Special AWG **4,907.⁵⁰**

Factory Rebate AWG **2,592.⁵⁰**

TOTAL SAVINGS AWG 7,500.⁰⁰

NOW ONLY AWG 68,000.⁰⁰



Mitsubishi OUTLANDER

AWG 1.054.⁰⁰ p.m.**



* End of Year Deals are only valid on 2017 model year ASX and Outlander and while supplies last.

** Finance offer is based on 7 years financing at 5.95% APR and is exclusively for customers who complete the application process and are approved via Caribbean Mercantile Bank N.V.

YRAUSQUIN

L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba / Tel: (297) 524 4444
Fax: (297) 582 6661 / e-mail: info@yrausquin.com / www.yrausquin.com

Awe ta wordo celebra e Dia di Birgen Immaculada Concepcion



ORANJESTAD (AAN)—Dia 8 di December ta wordo celebra e Dia di Birgen Immaculada Concepcion. Den mayoria di pais di America Latino, como tambe na Spaña, ta un dia festivo oficial.

Na Panama, por ehemplo, dia 8 di December ta wordo celebra e Dia di Mama, y tambe ta un Dia di Prome Santa Comunion den e pueblonan Catolico di America Latina y Caribe. Pero e festividad aki tin origen den e asina yama “Milagro di Empel”, un suceso cu a ocuri dia 7 y 8 di December 1585, y cu a haci cu e Immaculada Concepcion wordo proclama patron di e Tercionan Spaño y di e Infanteria Spaño actual.

Segun historia ta conta un grupo di como 5 mil soldat dirigi pa e Francisco Arias de Bobadilla tabata combati durante e Guerra di Ochenta Aña riba e Isla di Bommel, situa meymey di e rionan Moas y Waal, a wordo completamente blokea door di e Escuadra di Almirante Holak. Un situacion desesperante pa e soldatnan Spaño pasobra ademas a keda sin cuminda y sin paña seco.

Den un momento di peligro un soldat Spaño a tropica cu un obheto di palo, ora e tabata cavando den tera, y esaki tabata un “tabla flamenco” cu e imagen di e Immaculada Concepcion.

El a anuncia e hallazgo y a pone e imagen den un altar improvisa mientras cu Maestro Bobadilla a mire

como un señal divino di proteccion, y a encurasha e soldatnan pa bringa pidiendo e Birgen proteccion. Segun version, un biento completamente inusual y sumamente frio a desata durante e anochi ey, y a congela e awanan di Rio

Mosa. E soldatnan Spaño a marcha riba ijs y a ataca sorprendentemente e escuadra enemigo den madrugada di dia 8 di December, y a obtene un Victoria total unda almirante Holak a expresa: “Ta parce cu Dios ta Spaño ora cu el a haci mi dilanti un

milagro asina grandi”. E mesun dia ey, meymey di aclamacion, e Birgen Immaculada Concepcion a wordo proclama patron di e ehercito di Flandes y di Italia. E patronahe aki a wordo consolida 300 aña despues

cu e Birgen Immaculada Concepcion a wordo proclama como dogma di e Fe Catolico. Un celebracion tambe pa e Parokia di Santa Cruz, cual Misa ta hiba e nomber di Immaculada Concepcion.



Gana cu

Bo Pasco Ta **Kraft**

durante dianan di fiesta!



Con pa participa:

- 1) Cumpra cualkier 2 productonan participante: Planters, Kraft BBQ Sauce, Kraft Dressings, Kraft Mayo, Kraft Grated Parmesan, Kraft Mac & Cheese, Kraft American Singles y Philadelphia Cream Cheese
- 2) Skirbi bo datos personal riba recibo original
- 3) Deposita na tiendanan participante of na Compra N.V. Schotlandstraat/Engelandstraat

Ultimo dia pa participa ta
26 di december, 2017



/KRAFTARUBA

AWG

1000

Supermarket Vouchers

na balar di AWG 300,-

Dinner Vouchers

na balar di AWG 200,-

Bira un refugiado **NO** ta un escogencia!



UNHCR
The UN Refugee Agency

Abattoir su proceso di soyamento di porco ta bay basta rapido

ORANJESTAD(AAN): Na Abattoir tin un seccion di mata porco. Nos a drenta e area pa combersa cu algun di e trahadonan, pa asina mira ki tur ta pasando cu e matamento di porco, soyamento, preparacion-

nan necesario. Osberio no ta un cara desconoci na Aruba pa loke ta matamento di bestia. Awe den un ambiente di prepara porco y pa asina esnan cu ta gusta come carni di porco, tin carni porco fresco riba mesa.

El a menciona cu te ainda no tin mucho cos, pero ta spera pa otro siman cosnan lo bira mas druk. Esaki ta e temporada cu ta druk, pero no dje tanto ey. Ya caba nan ta casi cla, segun el a menciona. Tin algun di e em-

SafeCom

Security, Communication and Technologies

Pa motibo di expansion di nos portfolio y pa cumpli cu exigencianan di nos clientenan, nos tin vacatura pa e siguiente posicion

- 16 Security Officers for Citgo Aruba Refinery N.V.
- Masculino / Femenino

Solicitantenan mester cumpli cu e siguiente requisitonan;

1. Edad entre 23 y 40 aña
2. Educacion minimo mester ta MAVO/HAVO cu diploma
3. Mester por presenta un carta di buena conducta
4. Mester ta Arubiano of Nacionalidad Hulandes
5. Dispuesto pa haci test di droga na cualkier momento
6. Mester ta un persona serio, asertivo, responsabel, disciplina pero alavez servicial
7. Mester ta dispuesto pa traha warda, over-time, weekend y ariba dianan di fiesta
8. Mester tin un bon condicion fisico
9. Mester por lesa, scirbi, compronde y papia Papiamento, Hulandes, Ingles y Spaño
10. Mester tin conocimiento minimo di computer, por ehempel Microsoft Office
11. Mester tin experiencia minimo di 3 aña den ramo di Security pa por solicita

SafeCom ta Ofrece;

- a. Un bon salario basico
- b. Pakete di incentivo y beneficiario secundario
- c. Un bon ambiente di trabow
- d. Oportunidad pa crece tanto den funcion como den salario
- e. Oportunidad pa mehora conocimiento pa medio di Curso y Training-nan den e area di Seguridad

SafeCom Offices: Rumbastraat 25, behind AZV
Opening Hours: 8:00 am - 5:00 pm • Tel. 588-2612

Cruz Cora  **Aruba**



pleadonan ta bisa cu falta hende pa soya bestia. Osberio ta un di e grandinan pa soya bestia, pero por bisa cu falta hende pa e area di soya cabrito. El a conta cu e hobennan no ta bin siña e trabao pasobra nan no gust'e. Mas tanto ta e grandinan ta haci e

trabao aki. E hobennan ta bin, na holo so cu nan ta sinti cu nan ta bay back pa no bolbe mas. E ta poco fastioso si, segun Osberio. Loke ta pasa ta cu na cabamento di aña so nan tin un bida tambe. Mey mey di aña ta algun bestia so ta worde mata. Ta hopi slow. E grandinan, cu tin pensioen, nan ta lora. Osberio ta cria y mata bestia. Ta algo cu e gusta tambe. E tradicion di e hobennan, nan mester bay haci esey tambe. Pero ta poco dificil. Nan gusta trabao fini so, el a menciona. Osberio tin un yiu cu ta traha eyden y awo ta run e show. El a tuma over e trabao. Pa por prepara un porco ta tuma 10 pa 15 minuut. E mashinnan cu ta traha cun'e ta sofisticada y ta laga e carni limpi.



YOUNG FELLOW
BAR & RESTAURANT

Barcadera 10 - Tel: 585-6408

Bo no tin lugar pa come? Young Fellow ta bek.

Special: Cocolishi Stoba Afl.11,-

5PM-7PM HAPPY HOUR cu Wilmer Bejarano
Y 9'or PM Caribbean Band y Orquesta BADU

Diasabra: Sopinan y mochi pisca

Diadomingo: Ta dia di famia cu cos crioyo
11:00am. Dushi BBQ

4'or pm cos crioyo ta cuminsa cu Macuarima y Brindis

Be young
@ Young Fellow

E sospechoso Chines ainda no a keda cla cu abogado

A bolbe pospone caso asalto fatal na Wayaca pa otro aña

ORANJESTAD – Ayera mainta e intension tabata pa tratamento di e caso di e asalto fatal cu a sosode den Wayaca caminda a tira un dama Chines mata, mientras cu su casa tambe a wordo tira y herida. E Bo- mientiriano J.P.E. y e Chines P.F. a presenta ayera den sala di Corte pero e trata- miento no a sigui pasobra ainda P.F. no tin abogado. E acusacion contra e duo aki ta cu riba 13 Septem- ber 2016, a tira mata e dama Chines y herida su casa. Tambe tira riba e yiu homber. A bay cu un suma di placa, telefonnan, cade- na y un auto.

A CAMBIA ATROBE DI ABOGADO

Na October 2017, e caso a wordo posponi, pasobra e sospechoso P.F. a cambia di abogado mr. C.Lejuez pa abogado mr. Spong di Hu-

landa pero e tempo ey ainda P.F. no a keda cla cu e areg- lo pa e abogado represent'e aki na Aruba hunto cu abogado mr. Ruiz.

Na October 2017, e yiu muher di e victima a presen- ta cu e demandanan di daño di e tata y yiu homber.

Na October e sospechoso P.F. a bisa Hues cu pa mot- ibo di asuntonan adminis- trativo no por a keda cla cu abogado mr. Spong. Lo bay keda cla dentro di 2 siman y mr. Spong lo bay defende. Fiscal a bisa cu no tin claridad y ta conseha P.F. pa busca otro abogado pa no tin mesun problema atrobe.

Loke Fiscal a sospecha a sosode. Atrobe tin prob- lema cu P.F. no tin abogado ainda.

CASO POSPONE UN BIAHA MAS

Ayera mainta por a mira

den tribuna di sala di Corte, e victimanan o sea e tata y e yiu homber hunto cu fa- miliarnan. Hues a bisa cu e intension tabata pa a trata e caso pero awor ta resulta cu ainda P.F. no a keda cla cu abogado. Hues a bisa tambe cu e por a compro- nde cu mr. Spong a desisti di ta abogado. Segun P.F. su mama a manda un carta na Ministerio Publico cu ta negociando cu un otro abogado pa e haya su lib-

ertad. Segun P.F. lo bin cu dos abogado. El a menciona mr. Ruiz y probablemente mr. Mohamed. Hues a bisa cu e otro sospechoso biaha pasa a para riba cu e kier pa su caso sigui. Abogado di J.P.E., mr. Carlo, a bisa Hues cu su cliente kier pa e casonnan wordo trata hunto. Hues a bisa cu esey ta deseabel. Fiscal a bisa Hues cu P.F. den pasado caba a muestra di ta incon- fiabel pa cu abogado. No

por sigui asina. Esaki ta perhudica famia di e vic- tima y e otro sospechoso. Fiscal a propone pa dia 2 Januari 2018, e sospechoso P.F. presenta den Corte y confirma cu e tin abogado y dia 2 Maart 2018 lo bay trata e caso mes pa 9'or di mainta. Informacion cu DI- ARIIO ta dispone ta muestra cu ainda abogado mr. Mo- hamed no a bay bishita P.F. pasobra ainda no a yega na palabracion concreto.

Economic CENTER

Your Favorite Furniture Store!

OPEN THIS
Sunday

Offering
GREAT SAVINGS

December 10th
10:00am - 1:00pm

Seroe Blanco 8y
Oranjestad
Tel: 583-7132 / Fax: 582-1770



GenAir

Are you looking for a new challenge?

General Air Services is now accepting applications for :
Part Time (Male) Ramp Handler Agent

Ramp handler Agent: function is to receive, prepare, load and offload all passengers' luggage that arrive and depart on daily flights, and different other tasks on the ramp. You will be working in a team servicing one of our well-known international airlines.

Job Requirements

- A minimum of EPB degree or attending Avond Mavo
- **18 years and older.**
- Able to work during week days / weekends and holidays

If you are interested in applying for this position, please send your CV and cover letter to careers@genairaruba.com or visit our Human Resources office located at Queen Beatrix Airport in the Non USA departures building between 9:00 am to 12:00 pm and 2:00 pm to 4:00 pm in order to complete an application form.

Open Monday Afternoon 2:00-6:00pm

Tuesday-Friday : 8:00am - 12:00m / 2:00pm - 6:00pm

Saturday 9:00- 5:00pm NON STOP



economiccenteraruba



— H A P P Y — HOUR

THIS FRIDAY

S C H E D U L E

5-7 PM | CENTRAL BAR
5-7 PM | E RUM SHOP DI CHALY
5-7 PM | FERMIN'S
4-7 PM | GREAT RICH BAR
6-9 PM | HONG FA BAR
5-8 PM | LEE'S BAR

5-7 PM | LINGS BAR
5-7 PM | MIDO
5-8 PM | NOS AMBIENTE
5-8 PM | TIENDA GEERMAN
EVERY DAY ALL DAY | GLENN'S PLACE

Time for making memories together



Samsung Galaxy J7 Neo



lte

- HD AMOLED touchscreen
- 13 MP camera
- 16 GB internal memory

Prepaid	Postpaid ¹	Hybrid ²
Afl. 487,-	Afl. 0,-	Afl. 0,-

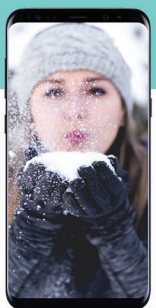


Haya mas cu Postpaid

Ricibi 2 GB extra cu cualkier pakete di Postpaid.⁵



Samsung Galaxy S8 Edge



lte

- Super AMOLED touchscreen
- 64 GB internal memory
- 12 MP camera

Prepaid	Postpaid ³	Hybrid ⁴
Afl. 1890,-	Afl. 113,47	Afl. 357,27

Samsung Galaxy A7



lte

- 16 MP camera
- 32 GB internal memory
- Fast battery charging

Prepaid	Postpaid ¹	Hybrid ²
Afl. 999,-	Afl. 0,-	Afl. 130,-

¹ Prijs ta valido cu renobacion di 2 aña di Postpaid U di Afl.194,- pa luna cu 9 GB di LTE data, 3000 min y 1000 SMS pa SETAR y 300 min internacional.

² Prijs ta valido cu renobacion di 2 aña di Hybrid di Afl. 99,- pa luna cu 5 GB di LTE data y Afl. 30,- di credito prepaga.

³ Prijs ta valido den 3 pago cu renobacion di 2 aña di Postpaid U di Afl.194,- pa luna cu 9 GB di LTE data, 3000 min y 1000 SMS pa SETAR y 300 min internacional (Promer pago na momento di compra).

⁴ Prijs ta valido den 3 pago cu renobacion di 2 aña di Hybrid di Afl. 99,- pa luna cu 5 GB di LTE data y Afl. 30,- di credito prepaga (Promer pago na momento di compra).

⁵ Promocion ta valido pa e prome 2 lunanan cu un contract nobo of renobacion di 1 of 2 aña di Hybrid, Postpaid U y Postpaid Regular.

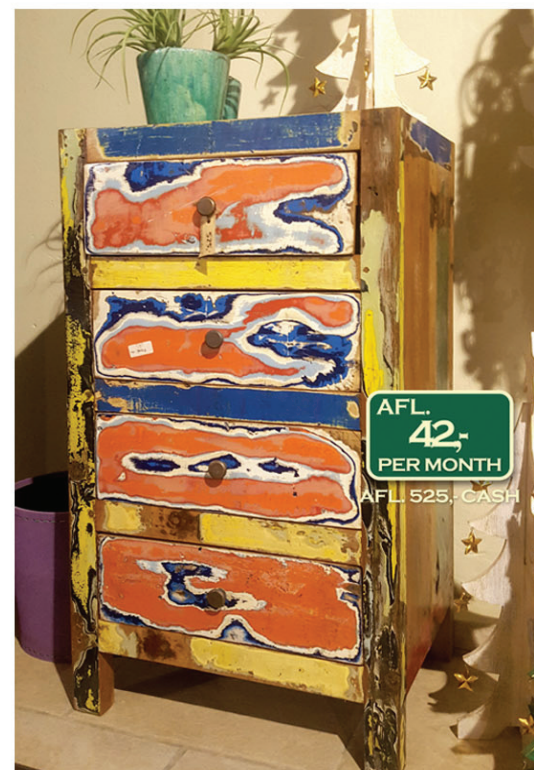


SETAR
Creando Conexion



HOME & NATURE

NOW AVAILABLE EASY LOW MONTHLY PAYMENTS



CREDIT AVAILABLE UP TO 24 MONTHS

Come and visit us from Monday through Saturday from 10AM-6PM.

Avenida Milio J. Croes 70 - Dakota

Tel: 521 1188



HOMENATURE

Gabinete nobo lo bay modernisa tur ley anticua y pesey Academia di Ley ta importante

ORANJESTAD (AAN): Minister di Husticia mr. Andin Bikker diaranzon mainta a realisa un bishita di trabao pa cera conoci cu miembronan di Raad van Advies. Consejo legislativo su tarea ta pa duna consejo riba conceptionan di ley y tambe amiendanan cu tin embergadura hopi grandi of notanan di cambio.

Raad van Advies ta instrumental debi cu nan ta un colleges van staat cu ta poni den Aruba su constitucion. No por tin un consejo di ley of un landsbesluit cu no por keda sin pasa via Raad van Advies. Durante bishita di trabao, e mandatario encarga cu husticia mr. Andin Bikker a intercambia den liñanan grandi idea pa loke ta trata legislacion cu ta sumamente importante pa duna atencion na dje. Un di e prioridadnan di e gobierno aki ta, cu lo bay modernisa leynan di Aruba pasobra tin hopi ley sumamente anticua.

Minister Bikker a duna un ehempel cu dialuna ultimo gobierno anterior a prepara un ley riba agenda pa trata den parlamento pa loke ta trata contractonan via medio-nan electronico, y por a tuma nota cu e gabinete anterior a trata di muestra cu esaki ta algo masha innovativo. Segun Minister Bikker, Antias tin e ley aki for di aña 2 mil caba. Aki por wak con tardansa tin pa loke ta modernisa Aruba su leynan. E gabinete nobo aki a pone como prioridad cu ta bay duna atencion pa modernisa tur ley. Durante e encuentro



Minister Bikker a presenta na Raad van Advies e academia di ley unda a para keto un rato riba dje. E academia di ley ta hopi importante pa tin huristanan cu tin conocimiento pa traha y formula ley como tambe landsbesluit. Durante e reunion e mandatario a sinti cu e miembronan di Raad van Advies tabata habri pa scucha e concepto aki.

Academia di ley ta algo cu for di tempo cu Minister Bikker tabata den Parlamento a presente den encuentro interparlamentario cu Corsou, Sint Maarten conhuntamente cu Aruba y Hulanda, cu basicamente tabata boga pa e idea aki. Den e gobernacion aki Academia di ley ta un prioridad pa ministerio di husticia pa mas pronto cu ta posibel brinda un tipo di opleiding caminda huristanan por profundisa nan mes den e tecnica di traha ley, formula ley pa asina Aruba por tin mas kader cu gobierno por haci apelacion

riba nan pa yuda modernisa leynan di Aruba. Minister di Husticia a duna un ehempel pa kico ta importante pa cambio

di ley, si mira e tragedia cu Aruba a haya su mes aden di e dos muchanan, unda tin tratado internacional di derecho

di mucha, cu mester a ehecuto e leynan aki pa por cumpli cu e exigencianan. For di 2009 caba tabatin rapportnan cu a señala cu Aruba no ta 'up to date' cu cierto aspecto y pa falta di prioridad di e gabinete anterior y falta di experticio pa traha leynan te dia di awe no a cumpli cu e rekisitonan di e tratado aki cabalmente. Segun Minister Bikker, cada ley cu kier modernisa y cada ley cu kier introduci como gobierno pa ehecuto un maneho y cumpli cu tratado internacional ta rekeri di experticio. E academia di ley ta sumamente importante y ta un di e temanan cu a papia di dje durante e bishita di minister di husticia na Raad van Advies.

Bashi BONUS

Afl. 10.000,-

CU

MINI MEGA

MEGA PLUS

LOTTO 5

CON PA PARTICIPA

Cumpra dos combinacion di number riba mesun ticket, sea di Mini Mega of Mega Plus of Lotto 5. Ticketnan no-ganado, ta participapa pa e premio di

Afl. 10.000,-

Scirbi number, fam, adres y number di telefon patras di cada ticket no-ganado y deposita esaki den e box na cualkier rebendado.

Campaña ta valido di 1 - 31 di december 2017

E Ganado di afl. 10.000,- lo wordo anuncia 8 di januari 2018 durante sorteo di merdia 2:30PM na Telearuba

Pa mas informacion por yama Lotto na 525-7555 of bishita nos oficina situa na Paardenbaaistraat #10, Oranjestad of B.v.d. Veen Zeppenveldstraat 21, San Nicolaas

www.lottoaruba.com

HOOTERS®

MAKES YOU HAPPY!

We're HIRING!

- * **WAITRESS (HOOTER GIRLS)** (FULL / PARTIME)
- * **BUSBOY (PARTIME)**
- * **LINE-COOK (FULL / PARTIME)**

EVERYONE LOOKS GOOD IN ORANGE

Fun Atmosphere, Flexible Hours & Great Pay

APPLY IN PERSON

J.E Irausquin Blvd, South Beach Center

Palm Beach

For additional information call: 582-0041



ta buscando un Logistic Officer

Logistics;

- Planning and Scheduling;
 - o Installations
 - o Service Calls
 - o Projects
- Liaison between Vendors, Manager, Field Technicians and Clients
- Procurement;
 - o Equipment, Material and Parts;
 - Local & International
 - o Prepare System/Equipment Specification(s);
 - Together with Sales and Field Technicians
 - o Request for Proposal (from select vendors) to establish best terms;
 - System Specs
 - Shipping method
 - Minimum Order
 - Lead Time
 - Price
- Inventory Control;
 - o Process Inventory Receipts
 - o Process RMAs (Return Merchandise Authorization)
 - o Process Inventory Reviews and Adjustments

Technical Support (Back of the House);

- Equipment Commissioning;
 - o Physical Inspection
 - o Data Collection (make, model, model number # serial #, etc.)
 - o Pre-Configuration
 - o Testing
 - o Certification
- Manage and Update Engineering Folder;
 - o System & Equipment Specs
 - o Field Configuration Manuals
 - o Field Test Procedures
 - o Field Certification Manuals Sales Support;

Assist Sales Staff with Technical issues

- Price List Management
- Sales Kits Management

Qualifications;

- Associate of Applied Science Degree in Electrical Engineering (EPI Science & Technology Level 4 Degree)
- Affinity with "Technische Bedrijfskunde" subject
- Work Experience;
 - o Technician: Minimum of 5 years
 - o Planner: A plus
 - o Scheduler: A plus
- Ambition to make a career move from Technical function to a more Organizationally oriented job function
- Age: between 25 and 35



SafeCom Offices: Rumbastraat 25, behind AZV
Opening Hours: 8:00 am - 5:00 pm • Tel. 588-2612

Presidente di sindicato sra. Sheila Tromp: SIMAR lo duna siguimento na aspectonan trata cu Minister di Enseñanza

ORANJESTAD (AAN)—Presidente di e Sindicato di Maestronan di Aruba (SIMAR) sra. Sheila Tromp, den entrevista cu Matutino DIARIO a comparti algun aspecto di e reunion cu nan tabata tin cu Minister di Enseñanza.

Tocante e necesidad pa maestronan haya curso di recapitacion of mas bien training, e dama a indica cu maestronan ta e unico profesionalnan den veld cu den principio no tin un coach.

El a expresa cu hopi biaha ta wordo lubida cu basicamente e docentenan tey pa duna les, pa duna e materia y brinda e alumno e posibilidad pa sigui desaroya su mes, y naturalmente e mester di hopi tools.

Pero training ta algo cu maestronan mester y SIMAR ta apoya esaki, pasobra nan cada bez mester refresca nan conocimentonan y reforma e maestronan. Tin biaha ta surgi problemanan den e convivencia maestro-alumno durante na scol cu e maestro no sa con pa maneha.

Sra. Tromp a subraya cu no kiermen cu e maestronan no tin e conocimiento pero tin biaha e cosnan no asina duidelijk na scolnan of pa un of otro motibonan tin bez cu e maestronan no ta conciente con pa handle y hopi biaha e instancianan cu ta pafo, no ta trahando hunto.

Esaki si ta trece un peso na scolnan pasobra mayoria di biaha e docente ta esun cu tin cu resolve un problema, of maneha un problema cu ta den klas cu cual casi e no por, mas ainda si e tin entre 25 pa 30 mucha den klas.

E training ta un sosten pa haci e maestro mas fuerte den su funcion.

Tambe sra. Tromp a referi na e discrepancia cu tin entre scolnan publico y scolnan subsidia na unda den un directiva tin hopi trahador social pa cierto cantidad di scol na otro directiva tin minimo pa e mayoria di nos scolnan.

Esaki SIMAR a trece dilanti den reunion cu esnan



concerni di gobierno. Pa e mesun personanan aki ta un peso pasobra ora scolnan ta yama nan no por atende mesora debi cu no tin e personal pa haci esaki. Hopi diferente ta trece dilanti cu nan tin falta di personal, y hopi biaha esaki ta haci cu casonan no ta cana dilanti. E presidente di SIMAR a señala cu hopi biaha e maestronan ta maneha informacionnan hopi delicado, relaciona cu e problemanan social cu mucha ta bin cune na scol tambe.

El a agrega cu awendia tin e problema cu door cu tin facebook di biaha tin informacion por sali afo door di hendenan cu no tin di haber ni sa di un caso, y nan ta trece principalmente e maestro, den un luz negativo siendo cu hopi hende no sa kico ta e realidad tras di esaki.

E ora ey e cambio di mentalidad no mester bin solamente di instancianan pero di nos comunidad completo. Nos tin cu bira mas conciente di loke nos ta trece padilanti, sra. Tromp a subraya, pensa tocante di con nos ta biba y no biba pa nos so pero bira conciente di nos entorno tambe.

SIMAR tin reunion bez pa luna y nan ta bay duna siguimento e puntonan cu nan a trece dilanti, nan a palabra esaki cu Departamento di Enseñanza, y Minister di su parti a bisa cu e ta bay bin cu Bureau Leerplicht.

SIMAR ta bay duna siguimento na casonan y na decisionnan cu ta bay tuma, pa mehoracion di enseñanza mes. Nan a entrega Minister algun informacion pero nan ta bay compila mas datonan.

Telefonnan di DIARIO
582-6747 Fax 582-8551

Simoons

JEWELRY

Rapido y Experiencia Amplio

Experto den
Monta Piedra,
Graba, Laba y
Drecha Joyas.

SCHOOLSTRAAT # 1
EDIFICIO DONA CLARA
LOCAAL 2
TEL: 588-6465



RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER

Diahuebs 7 December 2017

DIARIO	KORSOU	SUPER 4	CATACHI	ZODIAC
1220 5365 3630	5003 2748 8408	9611	MERDIA 6129 6335 5562	ANOCHI M 3498 7721 5203
LOTTO DI DIA	04-13-21-23-24	OFF 7937	BIG 4 M	1973 A
				3708 SAGITARIO 0598 CAPRICORNIO
				8342

DIARIO

PRIJS: 1,50 Florin ehemplar
ABONO: 35 Florin pa luna

EDITOR
Agencia Arubano
di Noticia

FUNDADOR
† Jossy M. Mansur

DIRECTORIAN
Luis M. Mansur
Jossy E. Mansur
Eduardo Mansur
Damilice Mansur

HEFE DI REDACCION
Jossy E. Mansur

REDACTOR Coordinativo
Aureen Werleman

REDACTOR Ehecutivo
Hubert Naar
Nilton Lacle
Yorleny Quesada

REDACTOR
Mercedes Abdul-Hamid
Django Simoons
Giovanni Lane
Tania Cunha (International)

REDACTOR DEPORTE
Robby Burleson

REPORTERO
Nelson Andrade
Hubert Tiel
Marianellys Berry
Gina Burleson

AVISOS Y ARTE
Franklin Peña (Hefe)
Susy Maduro (Project Manager)
Miguel Garcia
Glenn Gonzaga
Robert Simoons
Charlene Croes
Vivian Jeand'or

DISTRIBUCION
Yvonne Tromp (hefe)

ADMINISTRACION
Miriam Alders (hefe)
Freddy Barreto (hefe di personal)
Irene Croes
Susette Croes
Astrid Petrochi
Jeandella Croes

RECEPCIONISTA
Vivian Maduro

LAYOUT
Alex Croes
Silvestre Quimper
Ricardo Jimenez

IMPRESION
Carlos Montañez (hefe)
William Quiceno
Raul Valencia

SUPERVISOR TECNICO
Michael Kock

ADRES
Engelandstraat 29
P.O. Box 577,
P.O. Box 695
Telefon: +(297) 582-6747
Aruba.

DIARIO Printed on
Recycled Paper

TELEFON

Polis Central	100
Bombiero	911
Polis Oranjestad	527-3140
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903

—ORANJESTAD—

BGD Oranjestad	527-2782
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623

—SAN NICOLAS—

Centro Medico	524-8833
BGD San Nicolas	527-2782
Serlimar	524-5080

—BOTICA—

4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Ferguson	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Seroe Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

—FUNERARIAS—

Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Olive Tree	584-8888

—FUNDACION—

Fundacion Anti-Droga	
Aruba (FADA)	583-2999

Fundacion Respetami	582-4433
---------------------	----------

Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
----------------------------	----------

Fundacion Diabetico Arubano	593-0507 593-4928
-----------------------------	----------------------

Twelve Step Meetings AA NA AL ANON OA	583-8989
---------------------------------------	----------

Fundacion Amor Pa Prohimo	568-4739 / 564-8849
---------------------------	---------------------

NA Acceptance Group	565-7500
---------------------	----------

Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-8984
----------------------------------	----------

Bureau Sostenemi Abuso y maltrato contra menor	588-1010
--	----------

Fundacion C.V.A. pa prevencion y cuidio di Stroke	567-7004
---	----------

Falta...

— 17 dia
Pa celebra Pasco di Nacemento na Aruba.

— 24 dia
Pa yama bon bini na 1 Januari 2018.

— 65 dia
Pa Parada Grandi di Carnaval 2018

— 1386 dia
Pa eleccion general di Aruba na 2021.

EMERGENCIA

Diabierna 8 Dec. 2017

DOCTER NA WARD

SAN NICOLAS:

Dr. Tromp

Pa emergencia yama 911
NOTA: Servicio nocturno di docter ta conta di 7'or di anochi te 7'or di mainta.

ORANJESTAD:

Dr. Wever

Pa emergencia yama 911
NOTA: Huisartsenpost na Eagle, Docter tey di 6:30 pm te cu 10:30 pm

BOTICA NA WARD

PARIBA DI BRUG:

Botica Sero Preto NV

Weg Sero Preto 25

Telefon 584-4833

PABAO DI BRUG:

Botica Eagle

Caya Punta Brabo 17

Telefon 587-9011

e-CONTACT

E-mail Redaccion:

noticia@diario.aw

E-mail Avisos:

aviso@diario.aw

E-mail Deporte:

deporte@diario.aw

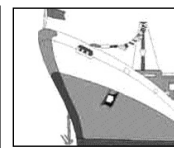


ALMANAC



**Bahada
y salida
di solo
na Aruba**

— 8 December 2017
Solo ta baha: 6:14 p.m.
— 9 December 2017
Solo ta sali: 6:50 a.m.



**Lista di
Crusero
di bishita
na Aruba**

—Diasabra 9 Dec. 2017:
Zuiderdam:
(13:00 - 23:00)
Island Princess:
(07:00 - 12:30)
—Diadomingo 10 Dec. 2017:
Freewinds:
(Debarks at 23:45)
—Dialuna 11 Dec. 2017:
Britannia:
(07:00 - 18:00)



FLORIDA LOTTO

Resultado di sorteo

Sorteo Diaranzon 6 December 2017

14 - 16 - 26 - 39 - 44 - 45

6 Number Bon:	\$ 4.000.000,00	No tin ganador.
5 Number Bon:	\$ 5.546,50	..Tin 13 ganador.
4 Number Bon:	\$ 78,50	..Tin 751 ganador.
3 Number Bon:	\$ 5,50	..Tin 15.679 ganador.

Siguiente sorteo: Diasabra 9 December 2017:
Siguiente Prome Premio: \$4.5 miyon.



NEW YORK LOTTO

Resultado di sorteo

Sorteo Diaranzon 6 December 2017

04 - 21 - 29 - 30 - 31 - 32 Bonus: 6

6 Number Bon:	\$ 6.500.000,00	No tin ganador.
5 Number+Bonus Bon:	\$ 54.901,00	..Tin 0 ganador.
5 Number Bon:	\$ 958,00	..Tin 14 ganador.
4 Number Bon:	\$ 25,00	..Tin 597 ganador.
3 Number Bon:	\$ 1,00	..Tin 13.555 ganador.

Siguiente sorteo: Diasabra 9 December 2017:
Siguiente Prome Premio: \$6.8 miyon



POWERBALL

Resultado di sorteo

Sorteo Diaranzon 6 December 2017

19 - 20 - 50 - 55 - 62 POWERBALL: 9

5 Number +Powerball	\$ 194.300.000	No tin ganador.
5 Number Bon:	\$1.000.000	..Tin 0 ganador.
4 Number + Powerball:	\$10.000	..Tin 19 ganador.
4 Number Bon:	\$100	..Tin 356 ganador.
3 Number + Powerball:	\$100	..Tin 881 ganador.
3 Number Bon:	\$7	..Tin 21.355 ganador.
2 Number + Powerball:	\$7	..Tin 18.849 ganador.
1 Number + Powerball:	\$4	..Tin 149.960 ganador.
Powerball solamente:	\$4	..Tin 372.355 ganador.

Siguiente sorteo: Diasabra 9 December 2017:
Siguiente Prome Premio: \$212 miyon.

Bisti bo Seatbelt semper!

Bo ta keda bibo sigur!



**Bo kier bende bo auto?
Trece bo auto...
NOS LO PAGABO
CASH!**

Sabana Blanco
Tel: 522-6200
garagecentral.com

Garage Centraal
Aruba N.V.

E diahuebs di Minister Glenbert Croes tabata completamente dedica na Asuntonan Social



ORANJESTAD (AAN); Considerando e importancia di e aspecto social di un Pais, considerando e com-promiso di Minister Glenbert Croes pa realmente haci un diferencia y logra pa pone e wiel di solucion-nan sostenible cuminsa draai, realizando cu nos no por warda pa despues. Consciente cu e ta un

aspecto completamente negligisha, desde su promedia cu el a bishita Departamento di Asuntonan Social, Minister Glenbert Croes a expresa na e cuerpo di empleado cu ta su deseo di por sinta cu cada departamento interno di Asuntonan Social separa.

Pakico? Pa asina e siña kico cada un nan trabao y responsabilidad ta den e spectrum total. E deseo aki di Minister a keda bon ricibi, y diahuebs mainta for di 8or te cu atardi 4.30 Minister Glenbert Croes, acompaña pa Darlaine Erasmus como tambe Parlamentarian Shailiny Tromp-Lee, Hendrik Tevreden y Sue-Ann Ras a ricibi un explicacion extenso di e funcionamiento di cada departamento.

Un reunion hopi informativo. Minister ta aplaudi tur locual cu tur empleado den e departamento aki a bin ta haciendo y manera a keda constata, despues cu

e situacion social di Aruba a explota den nos cara y sacodi e fundeshi di Pais Aruba, awor a yega e momento pa na nivel nacional y conhunto, actua!. Tin tur clase di estudio y rapport. Awo a yega e momento pa actua y pone den practica locual cu e rap Y den Minister Glenbert Croes nan lo tin e apoyo sigur pa hunto nos logra solucionnan real, berdadero y sostenible. Tin momentonan cu bo ta punta bo mes, unda pa cuminsa. Pero e urgencia na e momentonan aki ta asina grandi cu ta di spera cu caminda cu cuminsa cu esaki lo tin su efecto di domino cu ne cu automaticamente a arranque lo ta completo y total.

Minister Glenbert Croes ta gradici e staff y personal di Departamento di Asuntonan Social y ta confia cu hunto lo traha pa combati probresa y necesidad cu asina hopi famia ta pasando aden.



FRASA INTERNATIONAL TRADING N.V.

CAREER OPPORTUNITY

Frasa International Trading N.V. is looking for a

Brand Representative

Goal:

Manage assigned branded product portfolio of Frasa International Trading to increase the sales volume and revenue of products sold to reach set annual budget goals.

Job Description:

This full-time role is dedicated to the procurement, supply and distribution of key international brands to customers across Aruba. Brand Representatives drive sustainable revenue by ensuring their brands meet the needs of consumers while maximizing product marketing.

Job responsibilities include:

- the development of assigned brands in the Aruban market
- the retail positioning and marketing of his/her relevant portfolio
- administration of the assigned brands in accordance with the rules and procedures of the company

Job requirements:

- Associate or Bachelor degree in Business Administration or a related field
- Minimum 1 year of experience in a similar position or related field
- Skilled in Microsoft Office, with strong knowledge in Excel and PowerPoint
- Strong self management, interpersonal and communication skills;
- Verbal and written fluency in English and Papiamentu, Spanish is an asset
- Local applicants only

Join our team of friendly professionals!

We offer competitive wages and excellent working conditions.

If you are interested please send your application to Human Resources Department hr@frasaaruba.com only short listed applicants will be contacted.

Bringing the world of food to you...



Carex Paper Products N.V.

Is looking for a:

Warehouse Supervisor

Are you driven, determined and ready to work in an active environment with challenges? As the Warehouse Supervisor you are responsible for assuring company policies and procedures are correctly followed. Quick decision-making as well as handling of a variety of activities are part of the job. You are able to motivate and lead others while working in a fast paced environment.

Requirements:

- HBO study or equivalent and/or experience in the field
- Pro-active, problem solving orientation
- Excellent communication skills

We offer:

- Challenging and changing working environment
 - Clearly defined job description
 - Growth opportunity
 - Good primary and secondary benefits
- If you meet these requirements, please send your resume and cover letter to carexpaperproducts@gmail.com

Pasatempo

Horoscopo di dia



Aries

March 21 - Apr 20



Taurus

Apr 21 - May 21



Gemini

May 22 - June 21



Cancer

June 22 - July 22



Leo

July 23 - Aug 22



Virgo

Aug 23 - Sept 22



Libra

Sept 23 - Oct 22



Scorpio

Oct 23 - Nov 21



Sagittarius

Nov 22 - Dec 21



Capricorn

Dec 22 - Jan 20



Aquarius

Jan 21 - Feb 19



Pisces

Feb 20 - March 20

Aries

Haya sa kico ta lo miho, por laga bo cansa. E dia di awe ta trece un decision cu no lo duna bo chens di pensa. Number di suerte 01-18

Tauro

Tin un opcion cu bo tin cu investiga y un prueba cu mester wordo musta. E ora bo ta bay haya sa kico pa haci. Number di suerte 90-12

Geminis

Bo tin un motaña di emocionan bruha. Laga e momento nan bon y malo pasa. Si bo kier comparti esaki, bo lo tin cu warda un rato. Number di suerte 04-32

Cancer

Domina e arte di yega na un acuerdo ta algo complica. Djis no laga pa un compromiso bira un sacrificio. Number di suerte 90-22

Leo

Bo tin gana di contesta un persona di e mes un manera cu e ta haci'e. Pero awe lo bay miho pa bo, si bo sigui purba comunica cu claridad. Number di suerte 28-21

Virgo

Semper cu bo tin e miho actitud y adapta bo mes, bo lo termina na un caminda hopi diferente. Number di suerte 20-08

Libra

Si awo tin algo cu bo kier conserva, no keda pensa riba esey, pensa den tur energia y forza cu bo por haya rond di bo. Number di suerte 72-78

Scorpio

Tin cosnan mas importante pa haci den bo tempo cu precupa bo mes di e peligro. Siña tene confiansa y no miedo. Number di suerte 03-12

Sagitario

E biaha aki purba di tuma un otro medida. Bo plan lo ta bon. Ni kico cu por pasa no renuncia na esaki. number di suerte 0726

Capricornio

Na medida cu tur cos cuminsa cambia, bo ta anima na cambia e actitud pa un mas alegre y positivo. Number di suerte 52-81

Acuario

Pronto bo lo bay wak na ken bo por uni. Cu un compromiso di berdad bo lo por ta e diferencia. Number di suerte 11-05

Piscis

Bo por muestra cu bo tin un miho control di bo bida. Y bo por cuminsa pensa y actua cu mas decision positivo. Haci esaki awe. Number di surte 29-08

Resultado

9	8	3	7	4	5	6	1	2
2	4	1	9	3	6	7	5	8
6	7	5	1	8	2	3	9	4
4	1	2	6	9	3	8	7	5
8	5	6	2	1	7	4	3	9
7	3	9	4	5	8	2	6	1
3	9	7	5	2	4	1	8	6
5	2	8	3	6	1	9	4	7
1	6	4	8	7	9	5	2	3

Difficulty Level ★★★

12/07

Dicho di dia;

No ta tur cos ta briya ta oro:

Aparencia por gaña bo.

Busca palabra

O P V J S W D Y N Z C E V C R
M M R Y W B B E B O A T E A P
R U I O R W X Y R K V N T L Y
M P C S F P U E O M N E E A O
C S Q H E U O D U O O I R F I
N J Y R A G N S B D V V I R S
H D T D R N I D E Z D R N I K
A O P A Q V A R I H Q I A O O
M D F Q Z Z N N T D F S R H A
S I R E Z E E R F U A K I Q L
A E T I M O L O G O P D O L E
S E G U I D A M E N T E V I O
D F P Y T L W E Z F R X V Y W
M X L J G D N A R T A T D Q W
D A D I M R O F E D Y O T S B

CALAFRIO
ETIMOLOGO
MUCHANAN
SIRVIENTE

COREOGRAFIA
EXPERTO
PROFUNDIDAD
TRIGESIMO

DEFORMIDAD
FREEZER
SEGUIDAMENTE
VETERINARIO

Sudoku

Conceptis Sudoku

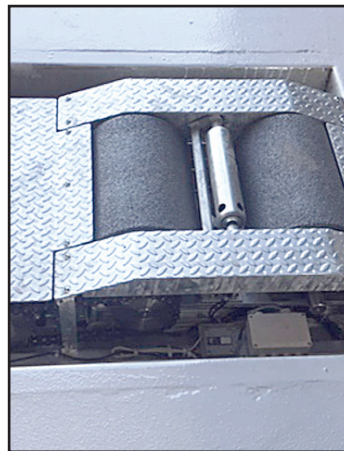
By Dave Green

		7	9					
			5	8		7		
2							3	
1	3			5				
	7						6	
				7			4	9
	9							8
		4		2	3			
					1	6		

Difficulty Level ★★★

12/08

Ekipo moderno y cu por haci mihor inspeccion riba auto DTI lo usa den edificio nobo



ORANJESTAD(AAN): Cosnan ta bayendo segun planing den preparacion pa e edificio y ekipo nobo pa DTI. Segun Enrique Maduro di DTI, nan mes no tabata tin mucho mas di bisa den esaki. Ta solamente den e reparticion di e edificio di plan.

Pero e coordinador di minister mes a keda mas encarga pa regla tur cos cu e ekipo, pa busca informacion, busca oferta y regla cu tur esnan envolvi den esaki y awor aki tin hende di Hulanda na Aruba, instalando e mashinnan aki. Esey nan ta bezig cun'e ainda. Ta ekiponan mas moderno y nan ta ekiponan tambe por haci un tiki mas investigacion riba e auto. a amplia tambe cu

un mashin mas. Awor aki tin dos y awo el a bira tres. Akinan ta riba un espera pa wak kico lo sosode.

E contract di e luga na Pos Chikito a vence caba na Augustus 2017. El a worde extendi. Awor aki supuestamente mester a move pa Januari 2018. Pero ta riba un pending awor aki di contesta.

Urgencia: Esaki tabata un decision di Gobierno anterior pa busca un otro edificio pa DTI. Dado momento tabata tin preocupacion cu e infraestructura dilanti. A pidi DOW den varios ocasion pa manda e plannan di e parti dilanti pa wak si e lo stroba cu e serviccionan. Pero no a haya un plan te dia di awe. Ta djis bezig ta

wak berdaderamente kico ta sosodiendo. Awor aki loke tin, no ta strobando di loke tabata haci caba. E vehiculonan por sali, drenta, sin problema. Tabata preocupa despues cu e vehiculonan no tabata por a sali for di e edificio. Manera e treckernan cu por ta no por a bira. Awor aki e situacion a keda casi mesun cos manera cu e tabata. E railing nobo cu nan a pone na luga di e bieu, nan por lora ainda y sali.

Te asina leu cu Maduro sa, e edificio actual ta di huur. E otro tambe ta di huur. Tur dos ta di huur, segun Maduro. Nan a keda di haya un contesta mas pronto posibel, di cual nan ta pendiente.

NOS TIN "BLACK FRIDAY SALE" tur dia ariba varios articulo!!!

Yama: 588-2828 of pasa cerca nos na Judra Bldg. Patiastraat - Dakota.

E. & E. TRADING

LIBRERIA VICTORIA

a caba di ricibi:

- E 2 Year Planners pa 2018 – 2019
- Calendar Towels pa 2018, Mugs, Tarheta pa fin di aña.
- Bulletins pa Programa di Pasco
- DayBrighteners, Beibel na ingles y spaño cu letter grandi, pa estudio y tambe pa hoben.
- * Hopi Buki na ingles y spaño.
- * Journal

Y mucho mas!!

Pasa haci nos un bishita y wak loke tin.
Na Piedra Plat – Tel. 585-8196
Ora: 9or -12or - 2:30 or – 6or
Pabao di Mandingo's Snack

BINGO CLUB CAIQUETIO

Bingo

HUNGA BINGO Y JUDA OTRO

8 PM

DECEMBER 8 DIABIERN

GANAR SIN MARKA PROGRESIVO FLS 500

Wega #1: FLS 200,00	Wega #6: FLS 250,00
Wega #2: FLS 200,00	Wega #7: FLS 300,00
Wega #3: FLS 200,00	Wega #8: FLS 400,00
Wega #4: FLS 250,00	Wega #9: Progresivo
Wega #5: FLS 250,00	Wega #10: FLS 2000,00

WEGA EXTRA 3 DEN 1 pa 3 FLS

POWERBALL 650.00 MINIPBALL 400.00

PROGRESIVO 31,150.00

15 FL PA CARCHI / 4 CHANCE PA WEGA / 18+

BENIHANA

We're HIRING!

- * **SERVERS**
- * **ASSISTANT SERVERS**
- * **COCKTAIL SERVER**
- * **KITCHEN HELPER**

We are looking for highly motivated individuals for our restaurant. If you love working in a friendly, team oriented environment, then we want YOU!

Please visit our restaurant in order to fill an application.
J.E Irausquin Blvd, South Beach Center
Palm Beach

Mon - Friday: 11:00 - 2:30 pm, 4:00 - 6:00 pm
For additional information call: 586-9980

Parlamentario Robert Candelaria (AVP):

Mester duna Polis e autoridad back pa controla ilegalnan

ORANJESTAD (AAN): Parlamento tabatin un reunion pa cera conoci cu Minister di Husticia, mr. Andin Bikker. El a presenta na Parlamento y splica su vision, su maneho, aunke den forma preliminar. Parlamentario Robert Candelaria ta haya cu e reunion tabata uno bon y a intercambia hopi idea y pensamiento.

Minister Bikker a trece hopi punto padilanti, pero Parlamentario Candelaria a accentua e hecho cu ta hopi importante cu pa basta aña e Polisnan no tin e autoridad mas pa controla hendenan cu ta legal of no. Nan no tin e autoridad pa pidi documentacion. E mandatario a bisa den prensa cu e ta revisando e ley

di LTU, cual ta regla tur loke ta trata e permiso, ilegalidad, deportacion y etcetera. E punto di AVP e mainta aki tabata cu prome cu bin traha un ley nobo pa pasa, nan kier trata e problema aki di duna Polis back e autoridad pa controla hende riba nan status legal na Aruba.

Parlamentario Robert Candelaria lo percura pa manda algo pa Minister desde Parlamento pa asina indica cu nan kier pa trata e punto aki. A mira cu den e comision y di parti Minister tin comprension, di cual mas lihe posibel kier traha riba dje prome cu trata e ley nobo. Asina aki Polisnan ta recobra su autoridad!

Tambe a papia riba difer-

ente otro puntonan manera e maneho general di Cuerpo



Policial, kico ta e cosnan cu tin di drecha, maneho na DIMAS y mas. Parlamentario Candelaria a indica cu nan a dialoga riba e parti personal y segun tempo ta bay, lo bay tin mas reunion unda cu lo sigui polish y "fine tune", pero e prome reunion tabata bon.

Loke ta importante ta un Polis cu ta haciendo su trabao como un "Algemeen opsporingsambtenaar" tin e autoridat general pa haci su trabao

riba hopi ley y aworaki riba e ley aki tambe. "Si un Polis ta haya necesario pa controla un hende riba su status legal na Aruba, e ta autorisa pa pidi'e pa must'r'e documentonan necesario. Y si esey no ta na ordo e por sigui traha riba dje tambe, hiba e persona warda. Pa cuminsa cu e trayecto pa mira si e persona ta legal of no ta y si e tin cu sali for di Aruba bek", asina Parlamentario Candelaria a termina bisando.



BE PART OF OUR TEAM!

We are looking for qualified candidates to fill up the following positions:

PICK-UP WAITER
ASSISTANT WAITER / ASSISTANT WAITRESS
WAITER / WAITRESS

Qualifications:

- Good personality
- Fluent in English, Spanish and Papiamentu
- Minimum of 2 years work experience

Please apply at our restaurants or at our office:

Altamar Restaurant

Address: JE Irausquin Blvd 382

Sole Mare Restaurant

Address: Palm Beach 23

Office

Address: Boegoeroei 85

Telephone 5824218

Opening hours: Monday – Friday 8:00 - 12:00 & 2:00 - 5:00

You can also send us an e-mail to humanresources@safarigrouparuba.com

Required documents:

- Curriculum Vitae / Resume
- Current Photo
- Copy of Valid ID or Passport
- Copy of Valid Permit
- Copy of Valid Green Card

ONDERCURATELESTELLING

Bij beschikking van 5 december 2017 behorende bij E.J. 1222 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is de heer Raul Domingo Wild, geboren op Aruba op 10 januari 1937 en wonende in Aruba, onder curatele gesteld met benoeming van mevr. Adalgisa Maria Llaverias Rodriguez als curatrice.

De advocaat,
mr C. Helen Lejuez



invisalign
PROVIDER

When you think of having a
BEAUTIFUL SMILE!!!

Think of having a
Beautifull experience
getting there
without Braces.

Think "INVISALIGN" - Think
WALKER ORTHODONTICS
exclusive in Aruba!!!

Nos ta traha cu
diferente **Seguro!!!**

Yama nos
libremente pa bo
Consulta Liber di Pago!

TEL: 582-6767

Minister Ruiz-Maduro presente den parlamento pa trata ley pa intercambia y duna asistencia fiscal cu otro paisnan

ORANJESTAD (AAN): Dialuna mainta Minister di Finanzas, Economia y Cultural Señora mr. Xiomara Ruiz-Maduro tabata den sala di Parlamento pa su prome reunion publico cu Parlamento di Aruba. Riba agenda tabata tin pa trata e ley "Bepalingen Internationale Bijstandsverlening bij Internationale Belastingaangelegenheden".

Ta trata aki di un ley pa asina por intercambia di informacion fiscal na un manera automatiza cu otro institucionnan na otro pais y asina nos pais por ricibi su parti husto tambe pa locual ta trata asunto fiscal.

Dia 29 di october 2014 Aruba a firma e Tratado Multilateral pa intercambio di informacion financiero automatico di institucionnan financiero cu autoridadnan di impuesto na e pais cu e institucion financiero ta estableci.

Pais Aruba a compromete

cu mas tarda na september 2018 lo ta cla pa por intercambia di datonan financiero di 2017. Esaki ta nifica cu institucionnan financiero mester colecta e datonan financiero di e clientenan di exterior pa aña 2017 y suministra esakinan den curso di 2018 na Departamento di Impuesto, cual ultimo na su turno mester entrega e datonan aki na e paisnan miembro.

Pa por logra esaki e siguiente pasonan mester worde tuma:

1. E base legal necesario mester ta regla pa por colecta y suministra e datonan financiero;

2. Banda di esaki mester



tin un sistema caminda ta haci posibel cu institucionnan financiero por suministra e datonan financiero na Departamento di Impuesto cual na su turno mester ta den capacidad pa sigui suministra esaki. E sistema aki a worde desaroyo na Curaçao

y Aruba lo worde tuma over tambe pa Aruba. E medionan financiero a worde aproba y e Departamento di Impuesto ta ocupando na implementa esaki.

3. Pa evita cu nos pais por bay riba e lista preto, ta di sumo importancia cu Aruba ta worde certifica como un pais cu ta confiabel pa intercambia informacion. Aruba mester cumpli cu e rekesitonan y si Aruba no cumpli na tempo, Aruba lo mester suministra e informacion pero lo no por ricibi informacion di otro pais y/o institucion.

E mandatario a trece dilanti cu envez di haci cambio den e ALB, esta haci cambio den e Ley General di Belasting a scoge pa bini cu un ley apart pa regla e intercambio di informacion fiscal y pone e condicion-

nan pa locual e asistencia y intercambio mester tuma luga na nivel internacional. Esaki ta tambe pa crea suficiente posibilidad pa ta flexibel, pa asina por ta eficiente na momento cu desaroyonan nobo presenta y cambionan mester por worde haci na tempo sin cu tin mester tin tardanza innecesario den esaki.

Fraccionnan den Parlamento tur ta sostene e ley aki y no tabata tin pregunta pa Minister Ruiz-Maduro. Cu aprobacion di e ley aki pais Aruba legalmente ta prepara tambe pa por cumpli cu Tratado Internacional correspondiente. Minister Ruiz-Maduro a gradici tur e profesionalnan y di e departamento legal cu a contribui den e ley aki y e fraccionnan den Parlamento cu a aproba e ley aki.

The perfect holiday gift

Gift Card

www.dianteribydshop.com
T. 5881175 / 5883383

Available @
All D Shop locations

FOR SALE

1997 Wellcraft Martinique 2800

Twin Volvo PENTA 4.3 GLD engines SX-cobra 1 outdrives, 2x GPS, radar, fish finder, side scan sonar, depth finder, Air conditioner, refrigerator, stove electric / alcohol, bathroom, shower, toilet, Trailer included.

CALL: 592-0071 FOR MORE INFORMATION

2 DIA DI BENTA SPECIAL

December 8 y 9.

Producto manera carni, gallina, porco, seafood y hopi mas na wholesale price

FERM CARIBBEAN TRADING

A: ITALIESTRAAT #40 (BANDA DI EX DURA HOME CENTER) T: +297 588 0006
W: WWW.FERMCARIBBEANTRADING.COM/CHRISTMAS-SALE



HELP WANTED

Water's Edge Restaurant

- | | |
|---------------|-------------------|
| ⦿ First Cook | ⦿ Waitress |
| ⦿ Second Cook | ⦿ Kitchen Cleaner |
| ⦿ Bartender | ⦿ Dishwasher |
| ⦿ Hostess | ⦿ Bus Girl |

Please apply in person at the Food & Beverage Office located at Costa Linda Beach Resort.

Water's Edge Restaurant & Bar | Costa Linda Beach Resort
J.E. Irausquin Blvd. 59, Eagle Beach, Aruba
+297 594 8509 | www.watersedge-aruba.com

DYON y PARTY CENTER N.V. by Dyon



Kier a participa na su distinguida clientela cu enconecion cu nos cena di Pasco

Diasabra 9 di December nos horario lo ta for di 8:30am - 5:00pm
NON STOP

**Telefonnan di DIARIO
582-6747 Fax 582-8551**

Minister Besaril na cumbre di OCTA riba energia sostenibel



ORANJESTAD(AAN)--- Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril a atende e di tres cumbre di OCTA - "Sustainable Energy Actions, from the Poles to the tropics" - na Bruselas awe diahuebs 7 di december. E mandatario a wordo acompaña door di directora interino di Cas di Aruba Shandra John. E mandatario a bisa di ta mira e cumbre aki como uno hopi importante pa engrandece e concientizacion riba e uso di energia sostenibel. Tambe durante di un encuentro tin varios presentacionnan den cual lo elabora riba ehempelnan practico. 'Como Minister

Plenipotenciario na Hulanda mi mester sondea tur oportunidad cu tin aki na Europa y cerca di organisacionnan afilia cu Union Europeo manera OCTA. Tambe un cumbre asina ta brinda un bunita ocasion pa network cu algun partnernan comercial cu por ta interesante pa Aruba, asina minister Besaril a bisa. OCTA ta e organizacion di Union Europeo pa paisnan y teritorionan pafor di e continente Europeo, pero cu nan tin un relacion estatal cu un pais miembro di Union Europeo. Potretnan ta cortesia di Cas di Aruba

BACA FLACO DEAL!!!! 30% OFF CASH + CARRY Ariba

Bara + plachi di hero preto + galv., w.c., bril, letter + number di plastic 7", leishi di palo, pvc pipe fittings di 110+50MM, pvc pipe fittings 1/2"-2", bandera cu mensahe, punta di hero pa cura, "American" faucet parts, toilet, labamano, urinario, faucet.

E & E TRADING Judra Bldg. Patiastraat Dakota • Tel: 588-2828

CANCELLED

PLAYA LIQUOR & BOTTLING CO. N.V.

Engelandstraat #5 – Oranjestad

ta tene su

MINI WAREHOUSE SALE

Fecha: Diasabra, 9 December 2017

Ora: 9:00 am – 1:00 p.m.

CANCELLED

Minister di Husticia a bolbe reuni cu SPA:

Otro siman lo tuma decisionnan pa cuminza restaura nos Cuerpo Policial

ORANJESTAD (AAN) – Minister di Husticia mr. Andin Bikker, a reuni Diahuebs cu Directiva di Sindicato di Polis (SPA), y den entrevista cu Matutino DIARIO el a expresa cu el a topa cu un Cuerpo Policial hopi demotiva.

E representantenan di SPA a informa na e minister cu nan falta material, cu uniforman ta bieu, no tin ekipo y tampoco suficiente auto, y debi cu Alto Comisario a anuncia for di algun luna pasa, cu e tin pensa di bay asumi otro reto, su atencion ta na otro caminda y no riba KPA, manera temponan aya.

Esey ta haci cu SPA kier claridad y nan a reuni cu e minister varios biaha caba.



Mientras tanto, a surgi diferente acontecimiento inespera y lamentable cu mester a atende cu nan, entre otro aspectonan cu ta demanda atencion di e gobierno nobo.

No obstante e necesidadnan cu KPA tin a keda bin dilanti y Sindicato SPA a presenta un carta den cual nan ta expresa tur e inkietudnan cu nan tin.

E dignatario a wordo invita

pa un reunion cual el a bin atende y den resumen el a topa: 1. Cu un Cuerpo Policial demotiva locual nan ta expresa pa medio di e sindicato. 2. Nan tin falta di material. 3. Alto Comisario su atencion ta pa su proximo reto y no tin atencion pa Cuerpo Policial.

E titular di Husticia a señala cu su persona, diligentemente, a reuni cu Alto Comisario y den combersacion cune nan ta riba e linea cu mester bin un aclaracion mas pronto posible encuanto e situacion aki.

E mandatario a indica cu den transcurso di otro siman lo tuma un decision pa loke ta concerni KPA y trece claridad hunto cu Alto Comisario y SPA.

Minister di Husticia a expresa cu loke a trece incertidumbre adicional ta e hecho cu Alto Comisario su deseo ta pa institui un Instancia pa INTERPOL y Combato di Terorismo, pero ex-Minister Dowers no a regla nada pa e instancia aki at all.

Esaki ta un decision cu a

wordo tuma como minister demisionario, dia 5 di September, un par di dia prome cu eleccion y, por lo demas, ningun instancia a wordo consulta y esey a haci cu no a crea certeza den e instancia cu Alto Comisario kier resorta bao di dje.

E dignatario a subraya cu e instancia aki ainda ta den un proceso hopi, hopi prematuro, manera gobierno a haye y esaki ta trece cu e incertidumbre aki a aumenta.

En todo caso, e asunto aki tin atencion di Minister di Husticia pa trece tranquilidad bek den KPA y inicia e proceso pa ekipa Cuerpo Policial debidamente, manera ta stipula den e Acuerdo di Gubernacion y enfoca riba e punto principal cu ta restaura e seguridad na Aruba cual ta e preocupacion mayor cu a wordo expresa durante e contienda electoral. E mandatario a subraya cu esaki ta tuma lugar dunando respet na Alto Comisario, com cu el a sirbi den KPA y tin espacio pa un comprension mutuo, na bienestar general di KPA y di e pueblo.

UZA DETERGENTE PA PAÑA MARCA



Y PARTICIPA PA GANA UN WASMACHINE!



CON PA PARTICIPA?

Topa nos promo team segun schedule na supermercado abou mentiona

- Puntra pa 1 muestra **GRATIS** di America Fresh y haya **1 coupon** pa participa
- Cumpra America Fresh di 1 kilo y haya **1 coupon** pa participa

Diabierna	08-Dec-2017	Huan Zhan Supermarket	4pm - 6pm
Diasabra	09-Dec-2017	Hong Kong San-Nicolaas	10am - 12pm
Diasabra	10-Dec-2017	Johnson's Supermarkt	5pm - 7pm
Diadomingo	10-Dec-2017	Zhang's Supermarket	10am - 12pm

Deposita bo coupon cerca e promo team pa bo tambe participa!
Pa mas informacion bishita nos Oduber Agencies Aruba

Sorteo lo tuma luga ariba 5 januari 2018
*un paki pa persona 18+

CENTRAL BAR & RESTAURANT

Alto Vista 15F Noord • Tel: 586-5358

DIABIERNA

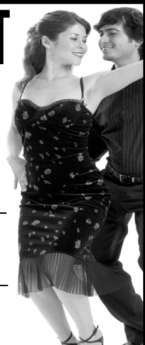
HAPPY HOUR 5:30PM-7:30PM

Tur drinks rebaha cu Afl.1,-

DIASABRA "Vallenato di Caribe" Entrada Afl.5.00
for di 9:30PM

DIADOMINGO **BADU** Entrada Afl.10.00
for di 7:30PM

Nos ta horna ham, galiña y pato pa temporada di Pasco y Aña Nobo



IS NOW OPEN TO SERVE YOU !!!

COME AND ENJOY OUR FOOD

2804075

L. G smith Blvd 150

Razzia na cas di Marko Espinoza enbusca di equiponan horta di Gobierno



ORANJESTAD (AAN): For di ora cu Gobierno nobo a sinta, boletinann a circula mustrand cu hopi equipo den Bestuurskantor a desaparece.

Hendenan cu a yega di dreña e oficinanan di Prensa di Prome Ministro Mike Eman, sa cuanto equipo y computer tabatin eyden. Hasta e monton di fotografonan cu tabata ocupa e lugar ey tabata post potret di nan oficina riba Facebook.

Como cu no ta aceptable den e mundo di awendia pa hende bay cas cu equipo di cual Gobierno a cumpra, corectamente a entrega keho.

Mesora Departamento di Im-

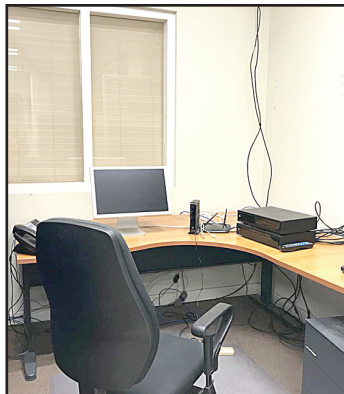
puesto, hunto cu Fiscal di Ministerio Publico a traha riba esaki, y a mira cu e ta un caso grave.

A cuminsa check lista di tur equipo poni den inventario, y Departamento di Impuesto a registra un sin fin di ekiponan cumpra cu placa di Gobierno bou tempo di AVP y ora un team special di SIAD a bin haci inventario a tuma nota cu di berdad falta hopi cos.

E equiponan di mas importante cu a desaparece, y esnan mas costoso, ta esnan Audio Visual cu ta Broadcast Quality.

Pa hopi tempo, prensa di Aruba tabata mira con e funcionaronan di Gobierno tabata cana cu aparatonan sofisticada di video, di webcams, y tambe un sin fin di camera Nikon pa saca potret di tur angulo.

Pero ora cu Gobierno nobo a



sinta, tur e equiponan aki a desaparece. Pesey corectamente a laga haci investigacion administrativo cu tur e recibonan cu gabinete Mike Eman a cumpra na material y ekipo.

Investigacion ta andando ainda. Ta hopi ekipo a "somenta". Y nan mester wordo recupera pasobra nan a wordo cumpra cu placa di pueblo.

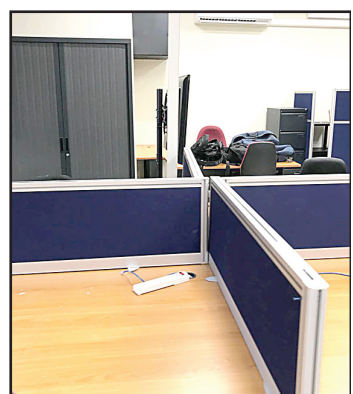
Ministerio Publico a dicidi pa actua rapidamente prome cu e equiponan aki 'sigui desaparece'. Esey a pone cu Dia-



huebs atardi, autoridad hudicial a tene diferente razzia na e.o. cas na Dakota y tambe den area di Lagoen.

A bishita e ex-coordinador y man drechi di Mike Eman, esta Marko Espinoza na su cas na Cantaloupestraat. Lo tabata tin sospechoso cu Espinoza lo por sa y posibel lo por tin un of otro ekiponan di Gobierno anterior y a haci entrada hudicial na su cas na Cantaloupestraat y tambe na un otro cas mas na Lagoen.

Hopi detaye no por a haya,



pero si a confirma cu autoridad a tuma varios equipo haya na e cas den beslag relaciona cu e caso bou investigacion.

A bishita mas cas y hasta interrogacionnan a tuma luga unda cu tin cu saca afo unda e restonan di ekipo di Gobierno ta. Pero pa no dañá e investigacion ta lage asina te ora cu Minister Publico informa esaki, ya cu no ta conoci di mas hende por haya bishita y cay deteni.

Marko Espinoza a keda deteni tambe pa mas investigacion.

Problemanan mental y di adiccion tin e debido atencion di Minister Dangui Oduber



ORANJESTAD (AAN): Minister encarga cu Turismo, Salubridad Publico y Deporte, Sr.Dangui Oduber tin tur e intencion pa huntu cu tur stakeholders den e tereno di cuidu mental y di adiccion, pa pone e debido atencion na e problemanan mental y di adiccion cu ta problemanan serio den nos comunidad actualmente cu no a haya nan debido atencion den e ultimo 8 añanan di e gobierno anterior.

E Minister encarga cu Salubridad Publico kier garantisa pueblo di Aruba cu bou su maneho sigur lo bay atende cu e problemanan mental y adiccion den un forma serio. Pa otro siman caba e mandatario tin plania pa sinta cu tur e stakeholders den e tereno di cuidu mental y di adiccion pa di un manera structura bin cu un maneho duradero y efectivo pa cu e problemanan serio aki cu ta afecta nos comunidad.

E Minister lo kier centralisa e cuidu mental y di adiccion y di e forma ey intergran hunto. Lo kier bay enfoca hopi riba prevencion tambe cu lo ta sumamente importante pa nos concientisa y informanos comunidad debidamente.

E mandatario tin un vision amplio pa cu problemanan mental y adiccion y ta ancioso pa huntu cu tur e stakeholdersnan riba e terenoya menciona concretisa esaki den practica.

Mr. Eugène Martis nombra como miembro di Hunta di Consejo



ORANJESTAD (AAN): Den presencia di Gobernador di Aruba Interino, señora Y.V. Lacle-Dirks, a huramenta como un di e miembronan mas nobo di Hunta di Consejo (Raad van Advies), mr. E.H.J. (Eugene) Martis.

E huramentacion a tuma luga diahuebs 7 di december.

E ceremonia a conta cu e presencia di: señora-Maura Brown (casa di mr. Martis); Minister President di Aruba, mr. Evelyn Wever-Croes y representando Raad van advies: President RvA mr. F.Goedgedrag, Secretaria RvA mr.dr.

van der Wal, Secretaria-adhunto RvA mr. A. Braamskamp.

Cu e nombramento di di mr. Martis RvA ta un biaha mas completo. Ta asina cu desde 1 di november a crea un vacatura cu partida di mr. Schwengle kende awo a ta meimbro di Raad van State representando Aruba. A selecta mr. Martis door di un procedura di solicitud habri. E Hunta a recomenda mr. Martis como un miembro nobo. E Hunta ta contento cu e nombramento di mr.Martis y tin bista riba un bon colaboracion cu mr.Martis

Espectaculo Local

Empleado nan di Citgo a celebra nan X Mas Party



ORANJESTAD(AAN) Na Renaissance e empleado nan di Citgo a celebra nan X Mas Party. Tur hende masha bunita bisti por a goza di bon cuminda di e temporada bunita aki, Nan a balia y goza cu e tremendo ambiente cu Robert Jeand'or y su solo banda show y e grupo di gaita Los Parranderos di Carlos Jacobs, a pone e anochi aki. DIARIO ta desea cada un di boso un Bo Pasco y un Felis aña 2018

Espectaculo Local

Grupo Flor di Bini Bini a celebra fiesta di Pasco



ORANJESTAD (AAN)—Ya nos a drenta e temporada di fin di aña, caminda hopi negoshi, gruponan y institucion, ta celebra e fiestan di Pasco.

Den e caso di grupo flor di Bini Bini, e miembronan di e grupo a bini hunto na Centro di bario Noord, pa asina celebra e fiesta di Pasco pa tur su miembronan.

Na mes un momento e probecha pa canta

happy birthday pa señora Greta Posner Figaroa, kende a celebra su cumpleaños.

Pa e celebracion aki, e miembronan a comparti regalo cu otro ya disfruta di un dushi ambiente bailable, acompaña cu cuminda y bebida. DIARIO ta haci uso di e oportunidad aki pa manda palabra di feliz dianan di fiesta y un prospero aña nobo.





Espectaculo Local

Festival di Mariachi di Duane tabata un exito



ORANJESTAD (AAN): Na Centro di Bario Noord un anochi cu hopi ambiente 30 cantante a participa den un festival di mariachi cu tabata un exito total.

Tur 30 cantante a wordo acompaña pa mariachi Luz Del Luna. Despues cu nan a hasi nan bunita presentacion te den ora nan di marduga e resultado a ser conoci.

Den Categoria B na di 4 lugar Jessica Con-

calve, di 3 lugar Edwin Diaz, segundo lugar Zulijma Paeschy, prome finalista Mirto Tromp y ganador absoluto a resulta Addonsito Croes.

Categoria A di 4 lugar Angie Dirks, di tercer lugar Carolynn Kelly, di segundo finalista Edsel Sint Jago, prome finalista Zulaika Paesch y ganador absoluto Raquel Lampe. Trahe China Lisette Maduro y Charo Mirto Tromp. Cantante popular Addonsito Croes.



Diario-32

Diario-33

espectaculo Local

Cas di anciano Palisiaweg San Nicolas cu celebracion pa nos grandinan



ORANJESTAD (AAN)—Ta temporada di fin di aña y na diferente caminda, tin hendenan cu ta traha duro, pa asina haci di e dia di celebracion nan aki, pensando ariba esnan cu no tine facil. Den e caso di nos grandinan cu ta cliente di Cas di anciano na Palisiaweg, un tremendo dia di celebracion a wordo bunita hinca den otro.

Por a wak presente por ehempel grupo di mama Rosa, Lizieme Webb, Ivyam Bryson, Josua Betson y Ami Richardson kendenan a percura pa un dushi di mainta den forma di ambiente musical.

Woman's Club tambe tabata tey presente pa duna un man. Casi na final, un grupo cu ta yama su mes Kids to Kids a deleita tur esnan presente cu nan bunita bailenan.





espectaculo Local

Grupo Flor di Magdalena cu mainta di celebracion pa su miembronan



Dialuna mainta e miembronan di Grupo Flor di Magdalena, a yega hunto na Centro di barío Ayo, pa asina por a disfruta di un dushi dia di ambiente y celebracion.

E mainta di celebracion aki a wordo habri cu oracion y alabanza. Pa haci di e dia aki uno mas agradable, tabata tey presente caha di orgel Flores de Colores di Ruben Boekhoudt. Coro Magdalena a canta canticanan di Pasco, acompaña pa Tipico Magdalena.

Tur esnan cu tabata desea, por a lanta balia na gusto. Un di e tradicion nan di Grupo Magdalena, ta su entrega di macuto di Pasco na su miembronan. Akinan ta bay un palabra hopi danki na tur e comerciantenan cu a duna algo pa asina por a yena e macutonan, pa e miembronan di Grupo Flor di Magdalena.

Ariba e dia aki, grupo Magdalena a celebra tambe e cumpleaños di Barbara Conraduz y Maria Kelly cu ta recorda nan cumpleaños. Grupo Flor di Magdalena kier a gradici na tur esnan cu a coopera cu e grupo aki durante di 2017 y ta conta cu e mes un sosten pa cu 2018.

Espectaculo Local

Recordando awe 100 di natalicio di Sr. Rufo Wever (q.e.p.d)

(Skirbi pa Escritor y Historiador Dufi Kock)



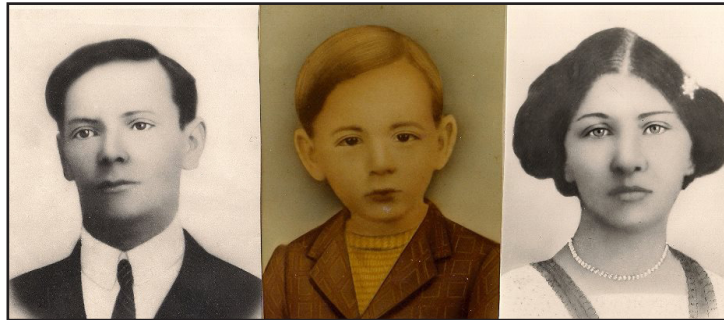
Awe, dia 8 di December 2017, ta bon pa nos recorda cu 100 aña pasa nos Pionero di e Musica y Cultura Moderno di Aruba, Sr. Rufo Wever a nace. Alabes el a compone hunto cu Padu Lampe nos Himno, "Aruba Dushi Tera".

Dia 8 di December 1917, a nace na Wilhelminastraat 33, Oranjestad, Aruba, Sr. Rufo Inocencio Wever, for di matrimonio di Sr. Civiles Marcial Wever Everts y Sra. Leonila Maria Annette Lampe Babijn. E tabata ruman mayor di su cuatro rumannan. El a atende Mulo na St. Dominicus College na Oranjestad.

Rufo su carera musical a cuminsa na edad di cinco aña ora el a cuminsa toca cantica popular cu su sinfonia di boca cu su mayornan a regalé. Su tata cu tabata un musico, a descubri e talento musical di su yiu di e manera cu e tabata toca e canticanan. E tata a cumpra un piano segunda mano pe y tabata muestra hopi agradabel tocando e piano. E tata cu tabata impresiona cu su talento, no a vacila y a hiba Rufo cerca e conocido docente Curasoleño di e tempo ey, Shon Chichi Rodriguez Timmer. Rufo tabatin 6 aña. Sra. Rodriguez a cuminsa siña Rufo e conocimiento basico di musica. E tabata practica constantemente riba e piano y ya cu su 12 aña e por a toca piezanan musical na un manera admirabel. Ademas di e piano, Rufo a cuminsa siña su mes toca mas instrumento musical, manera saxofon, guitarra, cuarta, clarinet y varios instrumento ritmico.

Cu 13 aña Rufo a actua pa prome biaha pafo di Aruba. El a bay Corsou, caminda el a causa furor. Un aña despues el a biaha pa Boneiro unda el a conkista hopi admirador. Tempo e tabatin 15 aña el a lanta e orkesta "The Melody Band" cu su amigonan. E orkesta a bira un exito grandi na Aruba y tabata toca na clubnan y cinemanan.

Na aña 1935 e famoso cantante



Argentina, Carlos Gardel, a bishita Aruba y Rufo a toca cuné tambe. Inspira pa e cantante aki Rufo a lanta su grupo di tango "Los Trovadores Musicales". Esaki tabata e prome conhuntio Arubano cu a toca na Radio Curom na Corsou.

Rufo tabata un musico, compositor y areglista conoci cu a toca y skirbi hopi cantica. Su walsnan ta hopi conoci na Aruba. El a compone tumba, bolero, zamba, mambo, porro, merengue, danza, mazurka, polka y calypso. El a skirbi e wals "Arubanita" ora e tabatin 15 aña. Esaki tabata e prome wals cu Su Mahestad Reina Juliana a baila na Aruba na aña 1955. Despues di "Arubanita", Rufo a compone tres piesa di wals, "La Encantadora". E ultimo aki tabata un di e favoritonan di Aruba y Antiyas Hulandes. Su wals "Aruba" tabata e prome wals cu el a toca na Corsou. Mescos cu "Annette" cu el a dedica na su mama. Facilmente e por a compone y toca. El a traha mas di 400 composicion. El a traha tambe hunto cu Padu Lampe y Lio Booi, cu a yuda skirbi e cantica tambe.

Den varios composicion Rufo a honra su patria. El a compone por ehempel "Mi Aruba Stima", "Aruba", "Brisas di Aruba", "Aruba Tiera Bunita", "Mambo di Aruba". "Aruba Dushi Tera" el a compone hunto cu su amigo Padu Lampe. Dia 18 di maart 1976 Gobierno di Aruba a proclama "Aruba Dushi Tera" como himno nacional di Aruba.

Durante su bida Rufo a produci mas o menso 400 composicion den diferente ritmoi manera wals, tumba, bolero, samba, mambo, porro, merengue, danza, polka y mazurka. Ademas di compositor e tabata tambe areglista.

Na aña 1934 Rufo Wever a cuminsa pone piesa riba caha di orgel. Antes piesanan tabata wordo poni pa Aruba pa un tal Sr. Sprock y tres otro mas na Corsou. Awe ta Aruba ta pone nan pa Antiyas. (Potret di Rufo y su ruman muhe Libia tempo Rufo tabatin 17 aña.)

Na aña 1938 Rufo, cu su 21 aña a cuminsa cu e trabou di cah'i

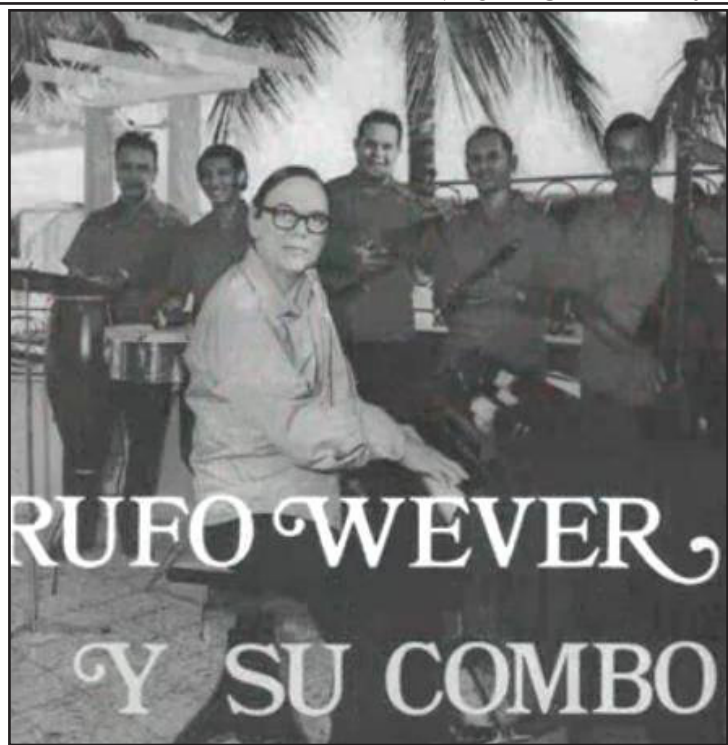
orgel. E tabata e prome persona cu a cuminsa traha cilindronan pa cah'i orgel na Aruba y el a haci esaki pa 33 aña. E tabata ocupa cu su caha di orgel. E tempo aya e Arubianonan tabata bay cu nan caha di orgel Corsou cu boto comosifera nan tabata kibra. Den curso di tempo, Rufo a haya sa con pa repara su caha di orgel di e tempo ey y hopi hende tabata acerca Rufo pa drecha nan caha.



Na aña 1941, Rufo, cu 24 aña di edad, den un accidente di auto ta perde su man robes. Apesar di e tragedia aki, den su bida el a supera esaki. El a keda compone. Esaki no a pone stop cu su pasion musical, el a cuminsa practica cu su man drechi di tal manera cu tabata parce cu e tabatin ainda su dos mannan. Cu yudansa di un man artificial, cu e mes a diseña, Rufo a cuminsa toca atrobe. Prome cu el a laga traha un man na Alemania, despues e mes a traha uno. El a adapta su estilo di toca remarcablemente. Cu su man drechi e tabata toca e tema y parti e ritmo, cu su man robes e tabata reforsa e harmonia tocando e tononan di bas.

Cu yudansa financiero di Sticusa, Rufo a publica 15 piesa di piano. El a graba diferente disco y a presenta na radio y television. Tambe e tabatin su mesun show, "Atracciones Rufo Wever".

Na aña 1953 Arubaanse Muziekschool a wordo lanta. Despues nan a duné e honor na Rufo Wever y a yamé Scol



di Musica Rufo Wever. E scol aki a haña su prome director den persona di Sr. Arie Luois Born, un musico y docente di piano, canto coral y teoria. Lesnan a cuminsa na cas di Sr. Y Sra. Born na Mozartstraat 3, Oranjestad, cu les di piano, fio, canto y teoria. Pronto a sigui lesnan na San Nicolas y na Bungalow di Sra. Odis S. Mingus, Presidente di Lago. Na final di 1955, Sra. Born a bandona Aruba y Sr. P.N.J. Treijtel a tuma over temporalmente. Na Augustus 1956, di dos director tabata den persona di Sr. Rien Hasselaar.

Diabierna, dia 6 di maart 1964, e genio musical. Rufo a haci su debut dilanti di canal 12 di Tele Aruba. Despues di un ausencia di basta aña pueblo lo por mira e genio cu ta toca piano "cu un solo man". Esaki lo ta entre 7:45 pa 8:15 tur diabierna anochi pa un temporada largo. No tabatin duda cu Rufo lo a causa un sensacion como cu hopi cu a yega di scucha su musica pero nunca a presencié personalmente, a haya e oportunidad amplio pa admiré y puntra nan mes "ta di con e por?" No tin duda cu un di e balornan mas grandi cu Aruba a yega di produci, como un isla asina chikito, ta e gran musico Rufo Wever den e berdadero sentido di palabra, no obstante su handicap.

Durante un manifestacion den stadion di Wilhelmina na Dakota, dia 18 di maart 1976, Himno y Bandera di Aruba a keda instala. Mientras cu tabata hisa e bandera pa prome biaha, e coro di Sra. Maybeline Arends-Croes, riba acompañamento di e orkesta filharmonica di Aruba bou guia di e musico Sr. Joy Kock, a canta e composicion, un wals di Padu Lampe y Rufo Wever "Aruba Dushi Tera" como e himno Arubano. Pueblo di Aruba tabata masalmente presente pa duna e himno y bandera nan honor.

E himno di Aruba "Aruba Dushi Tera" skirbi na aña 1950 door di Juan Chabaya (Padu) Lampe cu su composicion di Rufo Wever. E coro di Trupialen a graba e cantica na aña

1954 y "Aruba Dushi Tera" a sigui resona. Durante tur evento oficial. Sr. Hubert (Lio) Booi a skirbi un couplet adicional na 1976. E cantica a bira asina popular bou di e pueblo cu riba 18 di Maart 1952 a introduci "Aruba Dushi Tera" como himno nacional di Aruba.

E di tres couplet a ser agrega riba Sr. Betico Croes, e tata di Aruba, su peticion.

Na aña 1952 Juan Chabaya (Padu) Lampe y Rufo Wever a compone e cantica pa motibo di a sinti e necesidad di tin un piesa cu ta expresa e amor di e pueblo Arubano pa e isla y lanta e sentimiento patriotico den cada persona cu ta biba riba e pida baranca aki.

Na aña 1975 Rufo Wever a ricibi un condecoracion "Ridder in de Orde van Oranje Nassau" for di Su Mahestad Reina Juliana.

Dia 30 di december 1977, Rufo, na edad di 60 aña, a bay laga nos, debi na un problema di salud, esta pulmonia. Aruba y Antiyas Hulandes a perde un di nan musiconan di mas grandi, e pionero di e musica y cultura moderno di Aruba. E acto di entierro a tuma luga e siguiente Dialuna, dia 2 di januari 1978 cu entierro musical.

Dia 30 di September 1998 Stichting Arubaanse Muziekschool a celebra su 45 aña di existencia. Riba e dia aki cu sumo honor y respet e stichting a duna cu orguyo su scol di musica e number "Scol di Musica Rufo Wever".

Tabatin un programa cu discurso di e.o. e director, presidente di directiva Sr. Elgin Juddan y Ministro di Cultura e tempo ey Sra. Dr. Lilly Beke-Martinez. E anochi aki e ministro a devela e potret di Rufo Wever (qepd). Despues di e ceremonia e ministro a habri e exposicion, cu a ser dedica na Arubaanse Muziekschool y Rufo Wever, den e sala di exposicion di Cas di Cultura. Rufo a bay laga nos, pero ki ora nos scucha un piesa di caha di orgel of un wals, Rufo ta keda den nos presencia spiritualmente. Cu Rufo sosega na Pas.



espectaculo Local

Radio Bo Guia 88.9 a celebra 20 aña di existencia

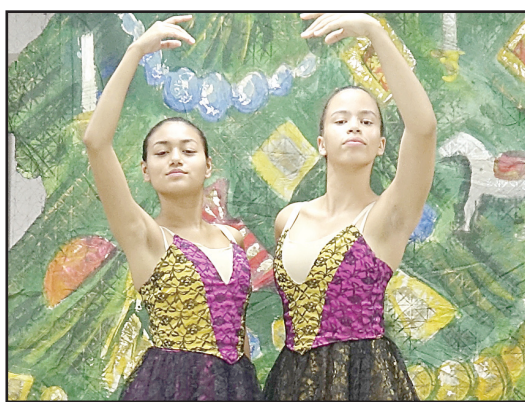
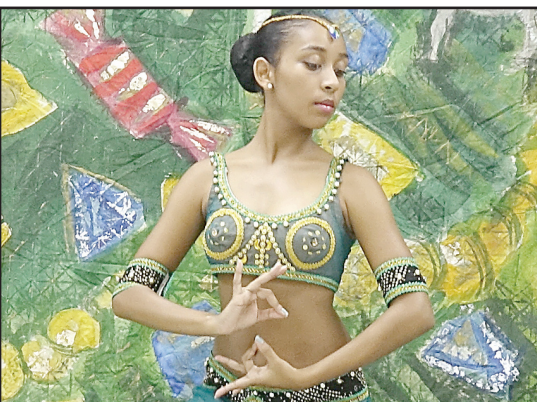


ORANJESTAD(AAN) Den un ambiente di varios banda musical Radio Emisora Bo Guia 88.9 a celebra nan 20 aña di existencia na Renaissance Ballroom. Caminda tur colega y fanatico di e programa nan a pasa un anochi cu hopi musica y cuminda y coi bebe. Sra Mimi

Rosel Koolman ta sumamente contento y Agradecido na tur su sponcer y radio ojente y mas importante Dios cu ta jene cu sabiduria pa hiba e radio tur dia dilanti. Di parti Staff y Personal di Diario ta desea boso hopi mas aña di existencia.



Ainda tin carchi disponibel pa "The Nutcracker" di Kozlov Dance Academy!



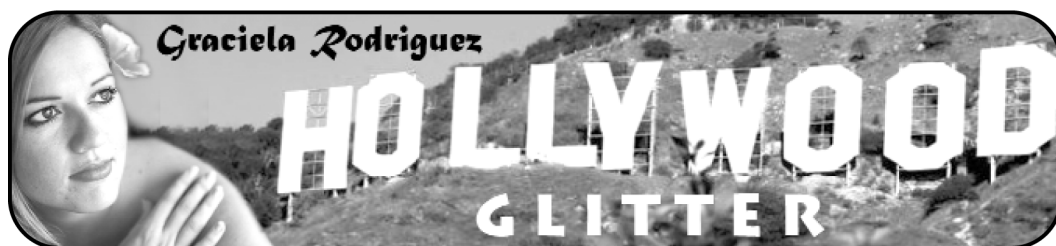
ORANJESTAD (AAN)--- Despues cu e shownan di aña pasa tabata 'sold out' cu anticipacion, Kozlov dance academy lo bay tin dos presentacion di e balet clasico "The Nutcracker" na Cas di Cultura, riba diasabra 9 di december pa 7:00 pm y riba diadomingo 10 di december pa 3:00 pm . E elenco di e balet Australia-

no a presenta e produccion di Kozlov Dance Academy 'The Nutcracker' pa prome biaha den 'The Sydney Opera House' na 1981 bou direccion di Leonid Kozlov, director actual di Kozlov Dance Academy, cu ta ex bailado principal di e companianan tan renombra , Bolshoi ballet di Moscow , Russia y New York City Bal-

let. Como director di Kozlov Dance Academy , Leonid Kozlov a sa di captiva e publico na Merca y Aruba desde aña 1993 cu su coreografianan extraordinario acompaña pa musica inolvidabel di Tchaikovsky cu trahenan y decoracion di escenario luhoso den e tayer

di e teatro di e Bolshoi Ballet. Leonid Kozlov lo baila e rolnan principal di " Herr Drosselmeyer" y " the Cavalier" hunto cu su casa, Adriana, cu lo desplega e papel di " the Sugar Plum Fairy". E studiantenan di Kozlov Dance Academy lo bay desplega diferente rol , desde e rol principal di "Clara" te cu " The Snowflakes ", cu nan ta bay baila riba spitzen. Sigur cu nan lo haci un impacto riba e comunidad di Aruba, cu nan elegancia y profesionalismo

. Kozlov Dance Academy ta den su di quinta temporada riba nos isla y ta sigui educa e studiantenan cu un calidad halto di balet clasico. "The Nutcracker " ta e introduccion perfecto di balet clasico. E presentacion aki ta apto pa mucha di 3 aña bay ariba y ta un espectáculo ideal pa celebra e dianan festivo. Pa mas informacion por yama 564-2670 of por bishita www.kozlovdance.com .



• Selena Gomez ta papia y defende su amor pa Justin Bieber

GLITTER: Selena Gomez a duna un entrevista cu revista Billboard despues di tabata e protagonista di premionan Billboard Women in Music. Den e combersacion, e cantante a papia di e amor cu e ta sinti pa e cantante Canades Justin Bieber, cu kende el a cuminsa sali bek despues cu nan tabatin pleito aña pasa riba social media.

"Mi tin 25 aña, no 18 ni 19, ni 20. Mi ta aprecia e hendenan cu realmente tabatin un impacto den mi bida. Pesey antes kizas mi por tabata forzando algo cu no tabata bon. Pero esey no nifica cu stima un hende ta bay ta algo cu ta desaparece," Selena a bisa.

E relacion intermitente di Selena Gomez y Justin Bieber a start desde 2010, y despues di varios bay-bin, e pareha a bolbe wordo mira hunto recientemente na Los Angeles ora na nan ta trip riba bicicleta, cena na Hollywood, mira weganan di Hockey, y hopi mas cu ta mostra cu e amor entre e artistanan a bolbe bira realidad. Den e entrevista, Selena Gomez a defende tambe di tur esnan cu ta cuestiona su bida of su relacionnan sentimental. "Tin biaha mi kier djis defende mi mes. Mi kier grita y bisa: "Boso no sa di nada! Ami por haci esaki y tuma e decisionnan aki. Mi ta corda con hendenan tabata defini mi no pa mi trabao, sino pa e persona cu kende mi ta anda. Mi kier pa hendenan cuminsa preocupa pa loke realmente ta importante? Si, pero mi no por controla esey, y mi no kier hacie tampoco." Selena a papia tambe di su ex-novio, e artista The Weeknd, cu kende e ta segura e tin un bunita amistad. "Algo cu mi ta hopi orguyoso ta cu tin un amistad sincero. Di berdad mi no a experiencia nada asina den mi bida. Nos a finaliza como bon amigo, y di berdad nos relacion tabata di alenta y cuida nos."

E palabranan aki ta bin despues di su discurso emocional di gradicimento ora el a haya e premio di "Woman of the Year". Algun palabra unda e no a lubida di su amiga Francia Raisa, e actriz cu a haci donacion di su riñon na September pasa. "Masha danki. Pa ta honesto, mi ta kere cu Francia mester ta ricibiendo e premio aki pasobra el a salba mi bida".



• Diestres cancion full diferente di U2



GLITTER: E buelta conservador di politica global a gara U2 cu un pia cambia, y nan disco nobo diripiente no a yega completo pa duna lesnan di bida den e contexto di pesimismo. Pero weekend pasa, nan disco nobo porfin a sali den forma di mensahenan di amor y concordia mey-mey di desierto.

E album "Songs of Experience" a bira un realidad tres aña despues di e prome biaha cu Bono y su banda a papia di dje, despues di a edita "Songs of Innocence" na 2014.

E sugerencia cu el a ricibi pa skirbi e cancionnan aki ta pa "skirbi comosifuera bo ta morto". Esey ta loke e poeta irlandes Brendan Kennelly a bisa Bono como guia pa compone e disco. Y di e forma ey a nace 13 cancion nobo cu ta papia di e legado y ta flirt cu e idea di mortalidad.



SIETE LATINO CU CLIPNAN MAS MIRA RIBA YOUTUBE

Siete di e diez videoclip mas mira den 2017 riba YouTube ta pertenece na artistanan latino, di cual esun mas popular ta "Despacito", e exito di e puertorriqueño Luis Fonsi y Daddy Yankee a bira esun mas mira den historia di e plataforma. Seis di e diez cancionnan ta ademas na spaño, cu asina ta confirma e subida di musica latino na nivel internacional, danki na Despacito y e ritmonan urbano. Ademas di Fonsi, e colombiano J Balvin ta na di tres lugar cu e cancion "Mi Gente", cu a yega 1 biyon views den solamente 103 dia, cu ta e di cuatro video cu a yega e views ey den historia di YouTube. Na di cuatro lugar tin Maluma cu "Felices los 4", cu a yega 1.1 biyon views tambe caba. Demas artistanan latino ta Bruno Mars, Chris Jeday, Ozuna, y Arcangel.



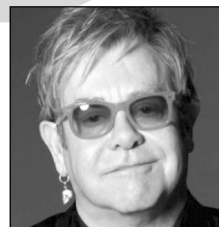
FESTIVAL DI CINE NA COSTA RICA CU 35 PAIS



E Festival Internacional di Cine 2017 di Costa Rica, lo conta cu 73 pelicula independiente cu ta bin di 35 pais, y cu lo wordo presenta na publico di 7 te cu 16 di December. E Festival lo ta na diez sede den provincia di San José, Cartago, y Alajuela pa asina por haya mas hopi bishitante posible. E pelicularnan en total ta di 18 idioma diferente, di cual 50 ta pelicula largo, 20 short films, pelicula medio, un serie web documental, y un pelicula den virtual reality.

ELTON JOHN CONMOVI PA MORTO DI SU MAMA

E cantante britanico Elton John a keda conmovi pa e morto e siman aki di su mama Sheila Farebrother, apenas algun luna despues cu nan dos a reconcilia despues di hopi aña largo cu nan a distancia di otro. John a anuncia e fayecimento di su mama di 92 aña di edad riba su Instagram, unda el a pone un potret di nan dos, acompaña pa un mensahe cariñoso. "Mi ta tristo di comunica cu mi mama a muri e mainta aki. Mi a mire Dialuna pasa y mi ta conmovi. Ohala bo tin un viahe sigur. Danki pa tur cos. Mi lo haya bo falta. Cu amor, Elton", e musico a skirbi. Prensa Britanico a bisa cu e cantante famoso di 70 aña a reconcilia apenas poco tempo pasa.



JUANES Y MON LAFERTE CU TOUR NA MERCA



E Colombiano Juanes y e Chileno Mon Laferte lo haci den 2018 un tour hunto door di 16 ciudad di Merca y Canada. E tour lo wordo yama "Amarte Tour", lo conta tambe cu e cantautor mexicano Caloncho como artista invita. E number a bin di e ultimo album di e artista Colombiano, "Mis Planes son Amarte" cu el a saca na Februari, y a bira e prome album visual grandi di un artista Latinoamericano. E tour mes lo start dia 20 di April na Orlando (Florida), y siguiente dia lo ta na Miami. Dia 28 di April nan lo ta na Boston, sigui na Chicago dia 1 di Mei. Dia 9 di Mei lo ta na El Paso (Texas), y dia 19 di Mei lo ta na Las Vegas. Nan lo bishita tambe Toronto dia 29 di April, y e tour lo finaliza na Temecula (California) dia 20 di Mei 2018.

APA cu orguyo a ricibi e di 700 mil pasahero crucero



tradanan pa sigui embece e area aki, pero tambe dunando un contribucion importante na economia di Aruba.

Turismo crucero ta un parti importante di e pilar economico pa Aruba. Informenan cu ta disponibel pa tur hende, ta musta e contribucion grandi cu e sector aki tin na economia di Aruba. Ta premira cu pa e aña'ki, cu e aumento di e bishitantenan, Aruba lo bay ricibi mas cu 85 miyon Dollar for di e sector aki. Si compare cu e cifranan di 2016, esaki ta un aumento di un poco mas di 20%.

"APA a bin ta cambiando e concepto di un temporada halto y temporada abou den sector crucero. Nos a bishita diferente conferencia di cruceronan pero tambe a reuni cu partnernan importante, doño di barconan grandi, y dunando incentivo specialmente den e "slow season pa mira un bishita stabiel di barconan crucero durante henter aña na Aruba. E esfuersonan aki a cuminsa worde sinti caba, den e aumento di bishitantenan y cu awe nos a logra yega na e di 700 mil bishitante. Esaki no ta cla, ya cu ta cosnan grandi tin pa yega ainda." Asina Jossy Figaroa, director di APA, a expresa.

Cifra y datonan di ultimo añanan ta musta cu barconan

ta birando mas grandi. Por ehempel, den 2016 Aruba a ricibi 307 barco crucero cu un averahe di 2137 pasahero pa barco, mientras cu 2013 tabata e aña cu mas barco a yega Aruba, un total di 353, pero e cantidad averahe di pasahero pa barco tabata 1951. Den esaki ta bay mira cambio, cu desaroyo di barconan hopi mas moderno y mas grandi. Esaki ta motibo tambe cu APA a bin ta desaroyando waf di crucero cu un infraestructura pa por acomoda e barconan grandi aki y ta trahando hunto cu diferente stakeholder, di cual Gobierno ta e principal, den un cambio pa henter e area unda e cruceronan ta mara. Esaki hunto cu e esfuersonan di APA y ATA pa trece mas barco y turista crucero, ta yuda na crea un sector mas sostenibel pa futuro di e pais. APA kier felicita pueblo di Aruba y gradici un y tur cu ta traha den e sector aki, of cu ta duna un contribucion pa e bishitantenan aki hiba un imagen hopi agradabel di Aruba

ORANJESTAD (AAN): E yegada di e di 700 mil pasahero di crucero na Aruba, ta algo historico pa Aruba y ta resultado di e esfuersonan grandi cu Aruba Ports Authority (APA) a bin ta haciendo cu partnernan di e sector, y cu apoyo di Gobierno

di Aruba.

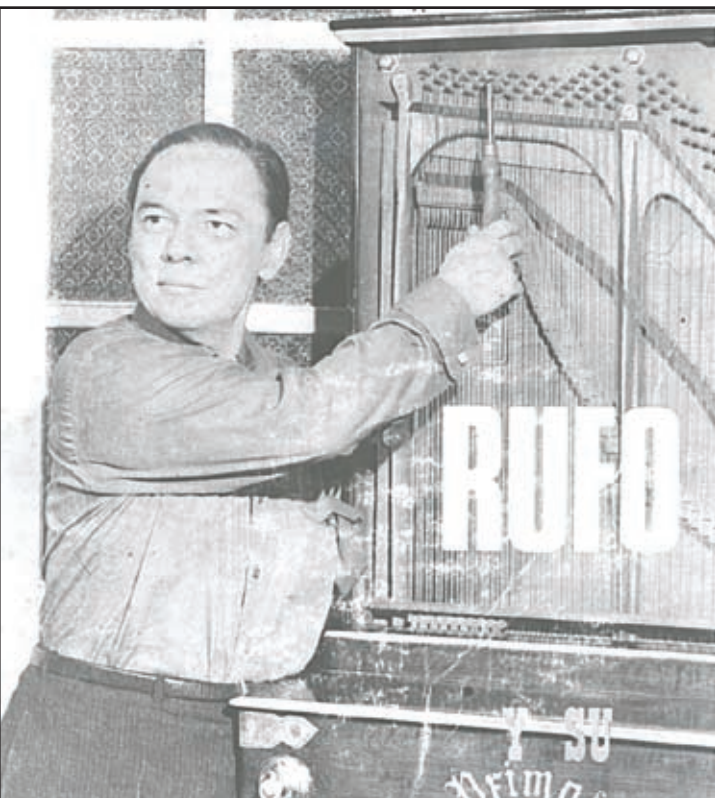
Durante e ultimo añanan APA a bin ta concentrando riba nan plan pa atrae mas barco crucero, no solamente durante loke ta worde cataloga e "high season" pa e aña esta di October te cu April sino tambe e demas lunanan

di e aña esta di Mei te cu September esta e "slow season". Di e forma aki Aruba den un forma constante durante henter aña ta ricibi e bishitantenan aki, mantenendo e entradanan di waf tambe hopi stabiel. Esaki ta necesario no solamente pa APA haya su en-

Telefonnandi DIARIO
Tel: 582 6747
Fax: 582 8551

E lo a cumpli 100 aña awe....

Awe ta recordando sr. Rufo Wever, co-compositor di nos Himno Nacional



ORANJESTAD (AAN): Departamento di Cultura Aruba ta recorda sr. Rufo Wever d.f.m. un baluarte den nos mundo cultural na Aruba. Un dia manera awe 8 di december lo el a cumpli 100 aña di edad.

Rufo Wever tabata un musico, compositor y arreglista conoci, kende a toca y skirbi hopi cantica. El a compone: danza, tumba, mazurka, polka, bolero, calypso, mambo, porro y zamba.

Biografia:

Riba 8 di december 1917 sr. Rufo Wever a nace. E tabata yiu mayo di su mayornan y tin cuater ruman mas. Nan a yame Rufo Inocencio Wever y miho conoci den nos comunidad como Rufo Wever, kende a biba den Wilhelminastrat nr. 33 na Oranjestad. Su mayornan señora Maria Annette Lampe-Babijn y sr. Civiles Marcial Wever-Everts.

Rufo a bay ULO na Dominicus College na Oranjestad. Su interes pa musica a cuminsa for di mucha na edad di 5 aña ta toca musica popular cu su harmonica, cual el a haya for di su tata pa su hacimento di aña. Den un par di dia el a cuminsa toca e cantica: 'Amor de Cinco Años', un cancion hopi popular den e tempo ey.

Su tata a stimul'e door di cumpra un piano segunda mano. E piano tabata un compra exitoso y pa e hoben Rufo e tabata muestra hopi agradabel tocando piano. Kende tabata sa di toca un par di melodianan simpel.

Tata di Rufo tabata impre-

sion a di su talento a percura pa Rufo cuminsa haya les di piano. Rufo tabatin 6 aña y akinan tabata e comienso di su carera musical. E tabata toca saxofon, guitarra, cuarta, clarinet y tur otro instrumento ritmico el a siña. Esaki a influencia su vida pa mey siglo.

Na su edad di 10 aña Rufo a haya un tristesa grandi pa trata cune ora cu su tata, Civiles Wever, diripiente ta fayece. E tristesa tabata asina grandi cu Rufo a stop cu su musica. Dos aña largo e no a toca nada. Cu su 12 aña di edad el a cuminsa toca atrobe. Hunto cu su rumannan homber y muhe, e tabata ser invita pa fiestanan y eynan pa e toca piano. E tabata toca principalmente musicanan popular di e tempo ey, manera hitnan Mericano y nos tumbanan. Ora Rufo tabatin 13 aña, el a haci presentacion pa prome biaha den exterior. Esaki tabata na Corsou y Boneiro, caminda el a causa exito.

Na edad di 15 aña Rufo a lanta su banda 'The Melody Boys'. E banda tabata mesora un gran exito y nan tabata presenta den club y teatronan y tabata biaha hopi pa nos isla ruman Corsou pa muestra nan talentonan musical y plama esaki riba isla di Corsou. Den ultimo añanan di existencia di e banda, Juan Chabaya 'Padu' Lampe tambe tabata toca cu nan. E tempo ey caba Padu tabata amigo di Rufo. Mas despues el a lanta e otro banda cu yama 'Los Travadores Musicales'.

Cu su 18 aña Rufo ta haci



conoci cu e Cubano famoso, Carlos Pous, kende cu su banda riba Aruba a bin presenta. Ora un di su violinistanan a bira malo, nan a pidi Rufo como reemplasante riba saxofon. Rufo a bay di acuerdo cu esaki, pero prome e areglonan mester a ser adapta pa toca riba saxofon. E adaptacion Rufo mes a haci. E resultado a bira di ta un gran exito. Asina grandi mes cu e Cubano a duna Rufo un contract. Pero Rufo a nenga esaki. El a haya cu e ta mucho jong. Rufo tabata toca mas instrumento banda di piano; manera ya menciona saxofon, clarinet, guitarra y cuarta. Banda di tur esaki e tabata traha cilindro di 'Caha'i orgel', pero despues lo trata esaki.

Riba e mesun aña ey Rufo y e Cubano tabata toca, el a skirbi su prome wals: 'Arubanita'. E wals aki a bira asina conoci y añanan despues e Reina Juliana y Prinses Beatrix nan a baila su wals.

Den aña 1975 Rufo a ricibi e condecoracion di 'Ridder van Oranje Nassau pa su aporte na musica y cultura Arubano.

E composicion di 'Arubanita' a haci Rufo consciente di su talento como compositor. Esaki a hiba Rufo na traha hopi mas composicion. Un total di mas o menos 400 den diferente ritmo Latino y un par Mericano. Di e cantidad aki tin un 60 riba LP y CD. (Padu Lampe tin algun pisa di Rufo riba su CD), tanto nacional como internacional. Rufo tin mas o menos 80 produccion di dje mes y otro nan di importancia pa musica y cultura Arubano poni riba papel. Esakinan el a entrega na Gobierno di Aruba y di Antiyas, di manera nan lo ser warda como rikesa cultural pa futuro. Su prome disco cu a ser produci na 1964 tabata

hopi particular pasobra e tabata produci cu composicionnan Arubano. Un par di e produccionnan tabata:

'La Encantadora', su di dos wals.

'Aruba', un bunita wals elegante.

'Soñando', un wals cu a ser graba na Merca hunto cu un pisa Mericano, 'While I am away'.

'Algun día seré', un bolero romantico.

'Annette', un wals complica, cu el a dedica na su mama.

Rufo a traha hopi cu otro artistanan Arubano, manera su amigo Padu Lampe.

Algun di e canticanan cu nan a traha hunto ta: 'Chanita', un tumba. 'Carnaval', un Calypso (1954).

Y sin lubida naturalmente: nos himno nacional, 'Aruba Dushi Tera' na 1950.

Rufo a duna aporte den otro forma tambe na nos cultura. Esakinan tabata den 1938 y a dura 30 aña y mas ainda riba e trabao cu Caha 'i orgel. Rufo tabata compone special pa Caha 'i orgel y e tabata traha cilindro pa caha di orgel. E tabata na comienso pa un tempo largo e unico cu tabata haci e sorto di trabao aki tanto na Aruba como na Corsou.

Tur esaki a haci Rufo special, pero tin algo cu no a ser conta dje, cu ta haciele mas special ainda. Tabata den december 1944 cu tur cos a cuminsa. Esaki tabata durante 2da guerra mundial. Aruba tabata den e temporada di guerra door di e refinaderia Lago, cu tabata entrega azeta na e aliadonan. P'esey tabatin scuridad total riba e isla pa e bira no visibel pa e enemigo. Riba un anochi Rufo tabata core hunto cu un par di amigonan den auto.

Rufo tabata sinta patras cu su man pafo di ventana y diripiente a aparece un auto di marinier riba nan. Esaki a pasa asina cerca bay, cu el a dal e auto cu Rufo tabata core aden. E hoben P. Habibe cu tambe tabata den e auto a perde su bida durante e accidente aki y Rufo a perde su brasa robes te na su elleboog. Despues cu Rufo a sali fo'i hospital, el a laga e bida social, y door cu el a haya un accident. E tabatin 24 aña e tempo ey. Pero kende por a pensa cu esaki lo tabata e final di su carera musical, a dal su dede.

Cu apoyo y ayudo di su famia y amigonan y casi un motivacion inhumano, Rufo

a cuminsa despues di e bira bon atrobe cu su musica. El a siña riba su mes con pa traha riba caha di orgel cu un man. E tabata haya ayudo si cu e clabamento di cilindro, pero e parti musical artistico e mes tabata haciele. El a cuminsa practica cu su man drechi di tal manera cu tabata parce cu e tin dos man. E tabata bisti un brasa artificial pa e por a toca cu man robes riba piano. Cu su man drechi e tabata toca e melodia y cu su man robes e tononan abou. Despues di train hopi, e tabata toca mescos cu antes, te hasta miho. Na 1954 el a toca pa e apertura di stacion di radio 'Voz di Aruba'.

E tabata ser ricibi cu hopi calor di su hopi fanaticada nan cu haya su falta. El a cuminsa cu su propio programa di radio na 1963. E tabata un exito grandi cu nan a dicidi na 1964 pa un longplay ser graba na Maracaibo, Venezuela. Esaki a duna Rufo e oportunidad pa presenta na radio y television na Venezuela. Na su regreso na Aruba el a cuminsa su propio programa di television cu su 'combo' nobo, cu a ser lanta entre famia y amigonan. E grupo aki a existi den e periodo di 1964-1967 y tabata consiste di e siguiente personanan: Lucio Wever(Ruman), Chibi Wever(primo), Chemy Coronel, Humphry Kelly y Ebby Peterson, amigonan di Rufo.

E ultimo añanan di su bida el a pase hunto cu su ruman muhe, Maria Eusebia Lampe-Wever, den skirbi y compone musica. Den e periodo aki Rufo a retira fo'i publico. Rufo Inocencio Wever a fayece riba 30 di december 1977 na edad di 60 aña, door di un malesa di pulmon.

Stacionnan di Radio y planta di television a tene un minut di silencio na honor di e gran musico Arubano. Riba 2 di januari 1978 a bini e Gobernador di Antiyas na Aruba pa hunto cu e famia, amistad y fanaticonan, tuma despedida di e gran genio musical aki. E orkestra Simfonico di Aruba a guia e entiero, esaki segun e deseo di Rufo mes.

Rufo a laga atras un tesoro na musica cultural, cu nos mester warda y uza. Mas cu tur siña nos generacionnan nobo conoce ken ta Rufo Wever. Nos tin awendia school di Musica Rufo Wever.

Director Ezzard Cilie:

Como 50% di pacientnan cu ta bishita Erste Hulp ta destina pa docter di cas



ORANJESTAD (AAN)— Den conferencia di prensa cu a tuma lugar Diahuebs atardi, den e Medical Office Building di Hospital dr. Horacio Oduber, director sr. Ezzard Cilie a splica cu 15 aña pasa e sala di emergencianan tabata worde yama Eerste Hulp-EHBO.

Te awe e ta worde yama EHBO y for di e tempo ey e afdeling a bira pa emergencia y no pa Eerste Hulp mas. Pero e no ta Eerste Hulp mas. E per-sonanan cu ta asisti eynan ta hendenan specializa pa locual ta emergencia, cada un den nan tereno y tambe e docter-nan.

Cilie a splica cu locual ta sosode y cu no por worde influencia di ningun manera te ainda ta cu ora un hende ta sinti malo e persona ta bay su docter “si ta gan’I keha bo tin”.

No obstante, segun e director, no ta asina cu “anytime” un hende tin cu bay Eerste Hulp y keha cu e tin cu worde atendi di prome tambe. E reglanan cu ta worde mantene na emergen-cia ta cu si tin pacient ta bin malo, cu hopi riesgo y complica, nan a introduci e sistema di Triage. “Si bo haya diez hende eynan cu tur ta hopi malo, e unico manera cu ta traha cune

ta pone den triage y busca e secuencia, e grado di compli-cacion y riesgonan pa asina ey trata e pacientnan”, director sr. Cilie a subraya.

El a indica cu di e cantidad di 32 mil pacientnan cu ta bin pa aña na Eerste Hulp, e aña aki, 50 porciento di nan ta pa-cientnan cu mester bay docter di cas.

“Y di un manera of otro, apar-entemente, nos no tin choice. Nan bin nos mester wak nan. Awo, kico ta e riesgo cu bo ta core ora bo tin pacientnan di docter di cas ta bin akinan na emergencia, un cu ta sinta eynan hopi malo cu ta rekeri

ayudo di urgencia e no ta haya pasobra otro ta stroba pasobra e tin cu bay prome. Esey ta so-sode”, Cilie a subraya.

El a agrega cu ta pesey nan mester traha cu triage pero asina mes nan ta sinta cu e hecho cu 50 porciento di e 32000 pacient anual ta pa docter di cas.

“Esey kiermen cu riba nos Isla e trato di emergencia cu nos tin mester ta di mas of menos entre 17 mil cu 20 mil hende. Nos ta na 32.000. E problema ey mi no ta wak cu nos ta bay resolve pasobra un ocho pa diez aña pasa, nos a redobla nos cantidad di docter tambe, eigenlijk. Nos ta pone dos docter di warda pero mi ta kere cu ni cuater ta bay yega, pasobra e hendenan gewoon ta keda bin y nan ta haya cu aki mester worde yuda”, director sr. Azzard Cilie a remarca.

E docter di cas, Cilie a acen-tua, ta atende 30 pacient y ta bay cas. Hospital no ta stop,

pero e ta sigui. El a sigui bisa cu nan ta pone man na cura-zon y bisa cu tur pacient tin cu worde yuda, pero nan ta rabia tambe pasobra nan ta sinti cu ta tarda di mas.

“Pero si bo ta mas emergente cu e otro abo mester worde yuda. Asina e ta traha”, el a reitera.

Cilie a indica cu den e sistema di Triage mas of menos un aña pasa, nan por a garantiza cu di e 32.000 hendenan ey 90 of 95% di nan ta worde yuda dentro di diez minuut. Algo cu pa un of otro motibo no ta logra aworaki, e ta tuma mu-cho mas. El a subraya cu ta yammer cu ta asina pasobra tur hende cu bin mester worde controla pa wak su situacion prome cu mande den camber di spera, pero awor no ta logra. Esey e no sa e motibo, pero a worde constata aworaki y e ta algo cu mester wak se-riamente, segun e director di Hospital a señala.

Keto bay baricadanan ta stroba chauffeurnan di staciona



ORANJESTAD (AAN): Keto bay clientenan cu ta bishita area di Palm Beach, no ta compronde di con nan no mag di staciona riba e pida tereno habri, banda di Acqua Condominiums.

Esaki ta keda net panort di Palm Beach Plaza, na final di Irausquin Boulevard.

Chauffeurnan ta muestra, cu e pida tereno ey ta publico, pues

ta di Gobierno. Y nan no ta compronde di con keto bay tin baricada poni.

Den pasado ya caba reclamo a aparece den prensa relaciona cu e baricadanan mahos aki poni den area turistico.

Y awor na December 2017, keto bay e mesun baricada ta poni y ningun hende por sta-ciona eynan.

Parlamentario Daphne Lejuez:

MEP ta trahando duro pa yega na un solucion tocante abuso di mucha

ORANJESTAD (AAN) — Den conferencia di prensa di fraccion di MEP, Diaranzon mainta tambe a hiba palabra e Parlamentario sra. Daphne Lejuez, ken tambe a referi na e dia nacional di luto.

E tambe a subraya cu esaki ta-bata un dia di reflexion pa nos ta nos conciente di esnan rond di nos y kico nan ta pasando den dje.

E dama a remarca cu Fraccion di MEP ta trahando fuerte-mente pa yega na un solucion, y bin cu un ley unda cu por tur tin un maneho den cual tur hende ta sigui e mesun linea, y tur e puntonan unda por haci denuncia por sigui e mesun “draai boek”.

Esaki kiermen cu ora un per-sona bin, nan sa exactamente kico pa haci cune, ki pregun-tanan mester haci, unda pa

referi e persona; si ta un scol, Wit Geke Kruis, Bureau Sos-tene Mi, Voogdijraad, etc., tur di nan por sigui e mesun pro-grama.

Fraccion di MEP ta trahando pa reuni cu tur e diferente instancianan pa wak exac-tamente kico nan ta haciendo, kico ta nan deficiencianan, y con pa mehora e procesonan, si tin falta di personal, recur-sonan, of un mehoracion di maneho pa por duna e mihor servicio posible.

Tur esaki ta indica caba cu Go-bierno kier bin cu un solucion na corto plazo, pa por ofrece un ley y ancre tambe pa bin cu un meld punt, pa asina con-traresta e concurrencia halto cu nos tin den nos comunidad di abuso di mucha.

E dama a subraya cu aparente-mente den e ultimo simannan

e melding a aumenta di 1.2 pa 6 melding pa dia. Esaki ta un indicacion caba cu nos comu-nidad a bira conciente di loke ta tumando lugar. Pero mester tene cuenta, el a agrega, cu entre mas aumento di meld-ing tin, e capacidad cu tin na e momentonan aki pa atende cune, e instancianan a duna di compronde cu no ta tur ora nan por atende nan pareu.

E dama a señal cu no ta cues-tion cu e instancianan no kier haci e trabao of cu no tin e boluntad pa soluciona e proble-ma, pero mester tene cuenta cu e recursonan cu nan tin. MEP ta trahando duro pa por yuda nan pa yega na soluciona e problema di abuso domesti-co, abuso sexual y todo tipo di abuso di mucha.

Deporte Local

Awenochi tin wega entre Riverplate y Estrella



ORANJESTAD (AAN) – Campeonato Division Honor 2017/2018 ta sigi awe den su di 9 siman di e prome rond cu 1 partido. E team di Riverplate lo enfrenta Estrella awenochi pa 8'or den Centro Deportivo Guillermo Trinidad.

Mañan Diasabra lo tin 2 wega entre Dakota y RCA pa 6.320 y Caiquetio vs Juventud TI pa 8.30.

Diadomingo tambe lo tin dos wega entre La Fama vs Nacional pa 6'or y Bubali vs Britan-

nia pa 8'or di anochi.

Resultadonan di siman 8 ta:

Estrella vs La Fama 3-1

RCA vs Riverplate 1-0

Britannia vs Caiquetio 3-2

Dakota vs Juventud TL 4-2

Bubali vs Nacional 3-1.

E team di Dakota ta na prome

lugar te cu awor cu 21 punto,

Estrella cu 19, Britannia cu

15, Bubali cu 13, RCA cu 12,

Nacional cu 12, Riverplate cu

6, La Fama cu 5, Caiquetio cu

2 y Juventud TL cu 1 punto.

Deporte Local

Porto lo enfrenta Atlantico awenochi den Campeonato division Uno



ORANJESTAD (AAN)- E weganan pa Campeonato Division Uno di futbol pa su rond 1 ta sigui awe entre Porto y Atlantico. Mañan lo tin dos wega entre FC San Nicolas y Brazil Juniors pa 6'or y Sportboys vs RCS pa 8.30.

Diadomingo Estudiantes lo enfrenta Sporting pa 6'or y Unistars lo enfrenta Jong pa 8'or. Tur e weganan ta den Cento Deportivo Guillermo Trinidad.

Resultadonan di weganan te cu siman pasa ta den Div. UNO (A)
 Estudiantes vs Real Koyari 5-0
 Fc San Nicolas vs Arsenal 3-2
 Porto vs United 0-2
 Sportboys vs Unistars 1-0

Den Division Uno (B)
 CDRA VS Sporting 2-0
 RCS vs Jong Aruba 3-1
 Brazil Jrs. vs Undesa 11-2.

Deporte Local

E teamnan di Venum ta campeonnan di volleyball



ORANJESTAD (AAN) - Den e weekend tras di lomba e campeonato di volleyball organisa pa Aruba Volleyball Association a yega su final cu un biaha mas Pova Volleyball y Venum como e campeonnan den Dama y Cabayero A-klas. Den e categoria U16 tambe a hunga e gran final unda Britannia ta logra gana Gazelles tur dos dia pa asina titula campeon den e division aki. Pa lora ta e divisionnan di Dama y Cabayero A-klas

e biaha aki cosnan no a bay facil den ambos categoria. Tanto Venum den e division di cabayero como Pova den e division di dama mester a lucha duro pa por a logra prolonga nan titulo campeonil.

Diabierna den e prome wega di final, Pova a bin dicidi y ta logra gana CBN Noord cu e score di 3 - 0. Sinembargo diasabra anochi CBN Noord a bin por la goma y ta logra gana un set di Pova cu pa hopi

tempo ta domina e deporte di volleyball den e categoria dama. Pero asina mes e ekipo guia pa Irald Phelipa ta logra recupera y ta gana e dos siguiente setnan y bay cu e titulo campeonil. Den e division di cabayero esaki tabata mas emocionante mirando cu den e prome wega di final diabierna anochi, Venum a gana cu e setnan di 3 - 2 for di La Fama Spartans cu un tempo a domina volleyball pa hopi aña na Aruba. Diasabra La Fama bou guia di Elmerlindo Robles de Medina a sali bon ganando e prome set, pero e muchanan di Venum bou guia di Errol Irausquin a demostra pakico nan ta e mihonan actualmente den e deporte aki y ta gana e siguiente tres setnan sigui pa asina prolonga nan titulo.

Na final sra. Mena Curiel di Aruba Volleyball Association y sra. Cheddy Lopez Henriquez na e campeonato di volleyball ta dedica a parti e trofeonan pa e respectivo campeonnan. Lotto, e loteria di Aruba kier a manda un palabra di pabien na Britannia, Venum y Pova cu nan titulo di campeon como tambe Gazelles, La Fama Spartans y CBN Noord cu nan titulo di sub-campeon. Tambe mas cu claro kier a felicita e federacion di volleyball cu nan campeonato 2017.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di St. Sports subsidie Aruba cu a subsidia e e campeonato 2017 di Aruba Volleyball Association.

Aruba Bank Lady Tigers campeon 2017 di playoff femenino di softball



ORANJESTAD (AAN) - Campeonato Heineken di Aruba Softball Bond dedica na dos baluarte Sra. Bertha Wolf Croes y Eugenio "Tan" Helder a continua diadomingo atardi riba veldnan na Pos Chiquito. Den un wega dramatico e equipo di Aruba Bank Lady Tigers ta laga Jaguars Vitamin Water den tereno pa reclama e titulo di Campeon 2017.

Un serie cu a desaroya hopi sera unda ambos equipo no kier a baha cabez bayendo 5 wega completo. Den e wega decisivo diadomingo atardi Aruba Bank ta tuma ventaha 1-0. Wega ta keda sera unda den 6 inning Jaguars ta logra empata e wega 5-5. Den bom di 7 inning sinembargo riba un pisa y core tras di short-stop Meraly Kootes ta slide na home anotando e careda di victoria ganando e wega 6-5.

Un wega jena cu hopi emocion unda ambos equipo a faha otro te final. Box score Aruba Bank 6 careda, 7 hit, 4 error. Jaguars 5 careda, 6 hit, 2 error.

Rudlyn Ras kende e mesun mainta no tabata por a domina e bateria di jaguars a bin ful diferente atardi comandando e wega lansando 7 entrada pa pone e titulo riba su nomber reclamando alaves e premio di MVP. Kathleen Emerenciana por mira atras riba un tremendo wega ricibiendo relevo di Melissah Daniel kende a resulta pitcher perdedor. Mihor bateadornan pa Aruba Bank ta Nikkaela Jacobs 3-2, Jennifer Chirino 4-2, Rudlyn Ras 2-1. Jennifer Chirino alaves a reclama e premio di Champion Batter di henter campeonato cu un averahe di 625. Pa Jaguars a destaca na plato Jenysella Tromp di 3-2. Riangel Flanegin ta logra e titulo di champion homerun cu 2 cuadrangular. Aruba Bank lady Tigers campeon mientras Jaguars Vitamin Water sub campeon 2017. Un bunita serie porcierto. Pabien sigur na e deporte di softball cu a sobresali brindando nos atletanan e oportunidad di competi.

Deporte Local

Exitoso 1st Annual ABBA Baseball Week a conta cu total di 303 participante



ORANJESTAD (AAN) - Weekend pasa, e federacion di baseball ABBA a inaugura e prome baseball week den historia di Aruba. E inauguracion a conta cu presencia di Su Excelencia Gobernador, sr. Alfonso Boekhoudt, Presidente di Parlamento, sr. Ady Thijsen, Minister di Deporte, sr. Dangui Oduber, Parlamentarionan Sr. Alan Howell, Endy Croes otro diferente dignatario y invitadonan den nos baseball local y internacional. Durante e fin di siman cu a pasa a tuma diferente clinicanan na coaches, umpires y hungado di baseball Arubano. ABBA a hasi e participacion

di e clinicanan gratuito pa e muchanan, pa asina tur mucha di Aruba, no ta importa den cua nivel socio-economico ta cai, hanja chance pa experiencia algo asina. Tur muchanan cu a participa Diabierna (Dia 2) y Diasabra (Dia 3) a haya seminario di Ron Wolforth tocante con nos ta siña nos mucha pa release un baseball y tambe con nos coachesnan mester guia y siña e muchanan con pa tira un bala adecuadamente sin dañá e mucha su brasa. Esaki tambe lo hasi cu nos por crea pitchersnan den organizacionnan cu tin actual, minimalisando lesionnan na un edad jong.

Ademas di Ron, Peter Caliendo tambe a duna seminario, di con nos coachnan por bira miho educador, kico ta e filosofia di coaching pa mucha, por hasi e muchanan mas atento durante wega y con por hasi e di e muchanan miho baseball players cu tin como meta crea miho hendenan den comunidad ora nan ta grandi inculcando norma y balornan di calidad. Tambe a la siña coaches tecnica pa traha cu muchanan riba veld sin cu tin mester di gritanan of ponenan sinti malo.

Diasabra (Dia 3) Riba veld di Nadi Croes-Crismo Angela tawata e highlight di e base-

ball week. E dia aki e evento a conta cu un total di 245 mucha den diferente categoria. Partiendo e muchanan den categoria e coachnan por e dedica y siñanan tecnica con pa tira un baseball na e manera corecto, con pa crossover y gara un bala y hopi otro tecnicanan di baseball cu ta fundamental pa e muchanan sa pa asina nan bira un miho pelotero.

Octavio Dotel a traha cu outfieldersnan & infieldersnan hunto cu Roderick Simon y Atilio Ambrocio, mientras cu Wilson Ramos a traha cu catchersnan. Coach Roderick Simon, Ex Mets player Atilio Ambrocio tambe a yudanan

nos muchanan cu tecnicanan esencial. Gill & Ron Wolforth y Sherwin Howell (Presidente di ABBA y ex-Pitcher estelar cu a gana den su tempo varios Pitchers awards y Rookie awards na por ehempel Haarlemse Honkball week, World Port Tournament) a traha cu nos muchanan chikito. E muchanan a siña tecnica corecto con y di ki manera bo ta usa bo braza y dede pa tira bala debidamente como tambe otro tecnicanan importante den nan categoria.

Diadomingo e outdoor sessionsnan a tuma luga cu Ron y Peter caminda a hasi demostracion na nos coachnan con nan mester siña e muchanan practica Baseball y pa asina e muchanan siña e deporte manera debe ser.

E umpirenan sigur no a keda afo. Larry Young cu MLB Umpire Supervisor a duna seminario na e Umpirenan y a siñanan e technical pa umpaya un 2-man System - 3-man system. Con ta e manera corecto pa busca un strikezone etc. Diadomingo Larry a duna demostracion riba veld.

Na final di e clinicanan e muchanan, coachnan y umpiresnan di Aruba y Corsow a haya nan certificado den man di President di ABBA. E certificado pa e coachnan y umpirenan tin su balor como cu esaki ta certifica cu nan ta domina e materianan cu a wordo duna. ABBA kier a pidi tur coach y umpire practica e tecnicanan pa hisa e nivel di baseball na Aruba.

ABBA ta yama un danki tambe na Aruba su team nacional di AA cu a juda tur e muchanan como tambe coachnan riba veld. Esaki sigur ta muestra di nan participacion den trabaonan comunitario y asina duna muestra nan nos muchanan cu nan tey pa nan. Muchanan sigur ta siña door di wak y sigur nan a wak mucha hombernan dedica y cu amor pa baseball.

Team Nacional di AA masha pero masha danki!! Tambe un danki pa comision di evento ABBA y tambe tur e voluntarionan cu di un manera of otro a juda hasi e actividad aki uno grandi.

Deporte Local

Cinco empleado di Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino a participa den competencia "Slim to Win"



ORANJESTAD (AAN): Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino pa 6 luna largo a organisa un competencia, "Slim to Win". Desde e momento cu Marriott Resort a anuncia e 'challenge' di "Slim to Win", mas o menos 22 empleado di tur 3 propiedad a inscribi. Interesadonan a pisa y huradonan a scucha cada un nan historia pa asina na final a scoge 6 participante. E participante- nan a haya guia pa 6 luna con pa hiba un estilo di bida mas saludabel.

E participantenan a ricibi training di psicologo, nutricionista, personal trainer y dietista. A cuminsa 6 participante pero lamentablemente un di nan no a alcanza yega te final. A keda 4 participante femenino y 1 masculino. E participantenan scogi tabata di diferente departamento, cual 2 tabata di Resort, 1 di Ocean, 1 di Surf y 1 di Casino. E participantenan ta Ericson Maduro, May-Ruby (Annie) Kock, Naomi Chayadi, Terry Florez-Davis y Prenia (Lala) Pierre.

Tur a haci un test medico, di cual a check nan estado di salud. E nutricionista Johanna Stroo 2 biaha pa luna a pone nan riba un programa di comemento, incluyendo un "detox". Tambe a bay cu nan Ling & Sons pa un "Supermarket Tour". Nan tabata train 3 biaha pa siman bou encargo di "To Be Fit Studio". A haya les di cushinamento saludabel y hopi mas, unda cu por nota cu nan a baha peso. E participantenan a ricibi ayudo psicologico di Judeska Briceño

durante 2 biaha pa luna.

Ericson Maduro ta empleado di Stellaris Casino y ta representa e casino. El a indica cu e reto aki a cambia su persona hopi. "Mi ta sinti mi mes mas saludabel. Mi ta orguyoso di mi mes aworaki", asina el a expresa. Loke cu nunca el a logra, Ericson Maduro a logra esaki den 6 luna. Tur esaki ta danki na e guia profesional cu el a ricibi for di nan y esaki a cambia su bida completo.

"Slim to Win" a cambia e estilo di bida diario di May-Ruby Kock, kende ta traha den administracion di e departamento di ingenieria. "Mi ta enfoca pa come basta saludabel, pasobra e cambio no ta facil di un dia pa otro pa bay e estilo di bida saludabel", el a expresa. Awo e ta haci ehercicio y e ta contento cu e cambio aki.

Naomi Chayadi di "Events & Banquets" a cambia su bida, unda cu awo e ta lanta mas trempa y durante dia e ta mas pendiente di kico e ta come y con hopi awa e ta bebe. Tambe e ta percursa pa ta mas activo mainta of atardi. Esaki ta un cambio completo, Naomi Chayadi a expresa.

E reto aki a cambia tur cos pa Terry Flores-Davis, trahando den e departamento di Recursonan Humano di e hotel. "Mi a cuminsa enfoca mas riba cu-

mindanan saludabel", el a expresa. El a cuminsa incorpora esey den tur cuminda cu e ta come, pero tambe hunto cu su casa y yiunan cu a bira algo den famia. Tambe e rutina di training, di cual el a incorpora esaki 3 bes pa siman. "E challenge ta caba, pero nos ta sigui riba dje. Pa mi el a bira un bida saludabel", el a expresa.

Prenia (Lala) Pierre, supervisor di housekeeping di Surf Club Aruba, ta contento di e oportunidad cu el a ricibi pa participa den e challenge "Slim to Win". E reto aki a pone cambia su estilo di bida pa tin uno mas saludabel. "Danki na Marriott cu a bin cu e reto aki. E oportunidad aki a yuda mi persona y mi colega- gan pa tin un bida saludabel", Prenia Pierre a expresa.

Dia 4 di December ta e dia final di e challenge y Marriott lo saca un prome y di dos luga di e reto di "Slim to Win". E ganador di prome luga lo ricibi 350 florin pa luna pa haci compra na Ling & Sons pa 1 aña y "4 nights stay" na cualkier hotel di e famia Marriott na Aruba, mientras e di 2 luga lo ricibi 250 florin pa luna pa haci compra na Ling & Sons pa 1 aña y "2 nights stay". Lo saca e ganador a base di esun cu a perde mas porcentahe di "Body Fat" den e ultimo 6 lunanan.

Aruba Bank ta orguyoso di a forma parti di G5 Neighbors Cup 2017



ORANJESTAD (AAN) - E aña aki un biaha mas a tuma lugar e campeonato di International Tennis Federation Junior, esta e G5 Neighbors Cup 2017 Aru/Ven. Aruba tambe a competi den categorianan femenino y masculino individual y duo.

E organisadonan a gradici ITF, ALTB y FVT p'e oportunidad

di haci e ITF G5 aki na Aruba. E torneo a cuminsa diabierna 24 di November y a termina diasabra 2 di December na Aruba Racquet Club. Un total di 70 tenista di 27 pais a participa, di cual tenistanan di Aruba tambe a forma parti.

Aruba Bank un biaha mas ta sostene deporte y ta felicita tur participante.

DEPORTE INTERNATIONAL

Red Star Belgrade ta gana Koln, pa pasa pa proximo rond di Europa League



SERBIA: Diahuebs Red Star Belgrade a gana FC Koln 1-0, pa clasifica pa proximo rond di Europa League. Na comienzo di e wega ambos equipo tabata tin 6 punto y mirando cu Koln tabata tin un mihor diferencia di gol, e equipo Aleman tabata sa cu

un empate tabata suficiente pa nan pasa pa proximo rond di e torneo. Sinembargo, Koln no a logra un empate. Den di 22 minuut caba Slavoljub Srnic a anota e unico gol di wega pa duna Red Star e triunfo.

Koln despues di cuminsa nan temporada den Bundesliga hopi malo, awor nan no ta mas den Europa League. Awor nan por bay concentra riba e liga Aleman, pa purba evita cu nan lo baha for di Bundesliga

Marseille ta empata, pero ta pasa pa proximo rond di Europa League



FRANCIA: Marseille a empata 0-0 Diahuebs den nan wegaya final di grupo I contra Salzburg, pero tabata suficiente pa nan pasa pa proximo rond di Europa League. Marseille tabata buscando un triunfo pa sigura clasificacion pa proximo rond, pasobra Konyaspor tabata tin 2 punto

menos cu nan. Un triunfo di Konyaspor cu un diferencia di 2 gol y un empate di Marseille, lo a nifica cu Konyaspor lo a pasa pa proximo rond, a costo di e equipo Frances. Afortunadamente pa Marseille Konyaspor a keda empata 1-1 cu Vitoria Guimaraes y asina

e equipo Turco a termina cu 6 punto y Marseille cu su 8 puntonan a caba na di dos lugar, cu ta duna derecho di pasa pa proximo rond. E otro equipo di e grupo pa pasa pa e proximo fase ta Salzburg cu a caba cu 12 punto.

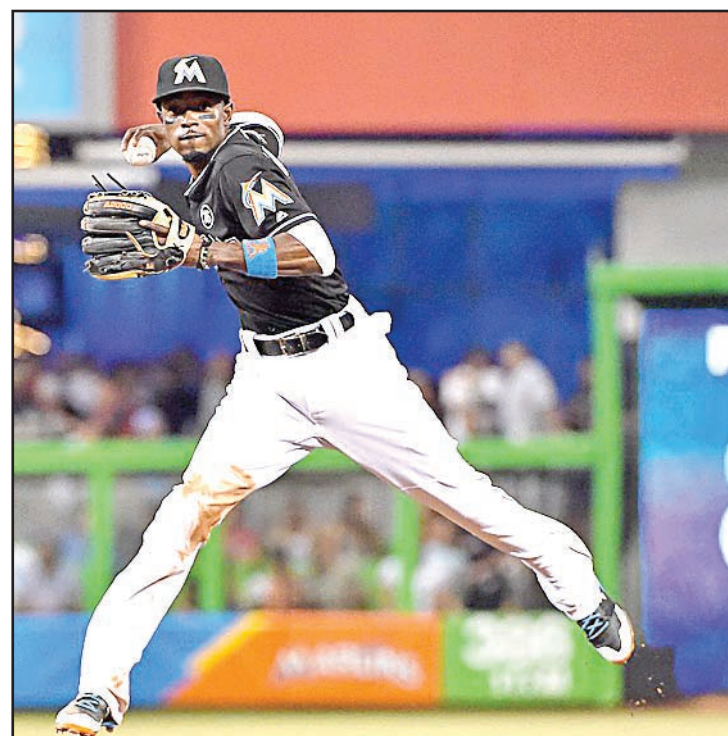
Angels y Mariners ta hasi cambionan cu Twins, pa haya placa di bonus pa por purba firma Shohei



LOS ANGELES: Seattle Mariners y Los Angeles Angels ta un di e 7 ultimo equiponan riba e lista cu lo por firma e talentoso pitcher y bateador Japonés Shohei Ohtani y nan ta hasiendo tur cos posibel pa tin un bon chens pa logra esaki. Den acuerdonan separa, Angels y Mariners a hasi un cambio cu Minnesota Twins, unda cu cada un e equipo di Los Angeles y esun di Seattle cada un a ricibi 1 miyon dollar di placa bonus internacional. E placa aki awor nan por uza

pa incorpora den nan pakete final di oferta na Ohtani. Mariners awor tin 2.557 miyon pa ofrece e Japonés y esaki ta e di dos cantidad mas halto di e 7 equiponan cu por firme. Angels tin awor 2.315 pa duna Ohtani. Twins for di Mariners a haya nan di 10 mihor prospecto, esta catcher David Banuelos y for di Angels nan a haya nan di 5 mihor prospecto, esta hungador di outfield Jacob Pearson.

Seattle Mariners ta firma Dee Gordon



SEATTLE: Buscando un manera pa mehora e rapidez y habilidad di core base di e equipo, Seattle Mariners a firma Dee Gordon for di Miami Marlins y a haya 1 miyon di bonus internacional, a cambio di pitcher top prospecto Nick Neidert y dos otro hungador di liga menor. General manager di Mariners Jerry Dipoto a logra e cambio

Diahuebs. Neidert di 21 aña tabata e prospecto nr 2 di Seattle. E dos otro hungadornan cu ta bay Miami ta prospecto nr. 7, hungador di infield Chris Torres y pitcher Robert Dugger. E chens tey cu Mariners lo por uza Gordon den outfield pa probecha di su rapidez, apesar cu e ta un segunda base.

Sinterklaas a bishita e grupo di 60 plus di Playa Pabao



ORANJESTAD (AAN)— Diaranzon mainta Sinterklaas y su Piet nan a bishita Centro Playa Pabou, caminda e grupo di 60 plus, tabata hopi nervioso sperando ariba yegada di Sinterklaas, kende porcierto a bini e biaha aki cu un barica hopi mas grandi cu esun di Budha y acompaña cu algun Piet cu no a logra di pasa di eerste klas.

E grupo di 60 plus di Playa Pabou, a haya na mes ta canta, baila y conta chiste, pa asina tene Sinterklaas contento y no hiba nan Spaña.

Cada un a haya su regalo y su saco di mangel como cortesía di Sinterklaas y su Piet nan cu a logra di pone hende grandi, bira mucha un biaha mas. Sinterklaas a priminti publicamente dilanti tur esnan presente, cu e ta bay percura pa un auto nobo pa Fotografo di DIARIO, ya cu Sinterklaas ta hiba di pensamiento cu e fotograf tabata hopi bon mucha e aña aki y mester di un auto nobo.



Spice Up The Holidays!

Spicy SRIRACHA SAUCE

Chicken & Bacon

Steak & Bacon

SUBWAY

©2017 Subway IP Inc. SUBWAY® is a registered trademark of Subway IP Inc. Images for illustrative purposes only.

CURA CABAI - DAKOTA - SANTA CRUZ - PARADERA - SEAPORT - ALHAMBRA - PALM BEACH

Arubahuis a convivi cu Aruba riba Dia Nacional di Luto



ORANJESTAD(AAN)--Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril y directora interino di Cas di Aruba Shandra John a para keto na e Dia Nacional di Luto na Aruba en conexion cu e morto fatal di e dos criaturanan Rishandroh Anastacia y Roshandrick Frans.

Na Bruselas unda e mandatario tabata pa reunionnan di OCTA a tuma un momento pa laga un blaas blanco bay den aire, como simbolo di convivencia y refleccion riba e susedido tragico aki y a tene un minuut di silencio.

Na Den Haag, tanto e personal di Cas di Aruba y di ATA Europa tambe a tuma parti na un ceremonia similar pa asina tambe muestra nan sosten na e famia di e criaturanan y na Aruba henter cu a wordo sacudi pa e tragedia aki. Potretnan ta cortesía di Cas di Aruba

Spaanslagoenweg tin su bunita atraccion natural



ORANJESTAD (AAN): Kizas tur e centenares di hende cu ta pasa riba Spaanslagoenweg diariamente, no ta haya chens di admira e bunita paisahe y naturaleza.

Djis mira aki, e troshi di cadushi cu ta mostra fuertemente eynan banda di lama, comosifuera e ta un forti pa proteha e area. Loke ta haci esaki special, ta cu e cadushi ta comparti espacio cu un mata di kwihi, cu ta completamente lora door di dje.

Tambe por mira un bunita mata di kwihi, cu ta ofrece un contraste y silueta bunita ora cu solo ta baha. Admiracion total pa e beyeza di e area.

Bunita regenboog net riba e dia di entierro di e dos angelitonan



ORANJESTAD (AAN): Diaranzon mainta, ta hopi hende a admira e bunita regenboog cu a aparece den cielo den oranan di mainta.

Na final di e yobida, e regenboog tabata duna pueblo un sentido di speranza cu awor si cos ta bay cambia, y cu e morto di e dos angelitonan cu a wordo dera atardi, no tabata envano.

Fotografo di DIARIO tambe a saca potret di e bunita regenboog.



NEW INDIA ASSURANCE



NOS TA HABRI

Diasabra awo 9 di december 9.00 am pa 1.00 pm

📍 J.E. IRAUSQUIN BLVD 14

☎ +297 526 4800

✉ INFO@NEWINDIA.AW

📱 NEWINDIAASSURANCEARUBA

Christmas Shopping Night

SUNDAY DECEMBER 10
FROM 8AM TO 8PM



SAVE BIG WITH OUR HOLIDAY SPECIALS!

Check out our HOLIDAY MAGAZINE SPECIALS!
Available online or pick up a copy in Store!

Live Gaita Music : KATATUMBO
From 5.30PM - 8PM

For more information please call (297) 521-2370
Open Monday to Saturday from 8am to 9pm.
Sunday from 8am to 6pm • www.lingandsons.com



Groceries Like Home!

THE #1
SUPERMARKET
IN ARUBA



Bunita Rosario pa e dos muchanan cu a fayece



ORANJESTAD (AAN)— Diaranzon riba e dia cu a wordo nombra como un dia di luto, relaciona cu e entiero di e dos muchanan cu a fayece cruelmente un par di dia pasa, hopi hende a reflexiona.

Pesey mes, na diferente caminda por a mira bandera na halfstok lanta, pa asina duna sosten na e entiero di e dos muchanan cu lo worde dera ariba dia aki. Na e emisoranan, e musica durante henter dia, tabata musica clasico, tambe dunando respet na e entiero di e dos muchanan.

Na Debbie Doo Speelschool, tambe a tuma e dia aki pa asina reflexiona y recorda e dos criaturanan aki, cu a fayece den un forma hopi cruel. Pa es motibo Debbie hunto cu su personal, a opta pa bin cu e muchanan na e parti pafu di e school, caminda nan a resa un Nos Tata hunto, pa despues laga un rosario traha di blaas, bay halto den reconocimiento di e dia scur aki. Por a wak e e maestra nan cu awa di wowo y sigur cu un cara di hopi tristeza.



DECEMBER 7-10

WRAP UP HOLIDAY GIFTING — 35% OFF —

SELECT STYLES

PANDORA®

THE PANDORA STORE AT
PASEO HERENCIA MALL

Noord, Aruba • 297.586.5625

THE PANDORA STORE AT
LG SMITH BLVD 15

Oranjestad, Aruba • 297.587.7060

[Facebook.com/PANDORAaruba](https://www.facebook.com/PANDORAaruba) • [Instagram.com/PANDORAaruba](https://www.instagram.com/PANDORAaruba) • [Snapchat.com/add/PANDORAaruba](https://www.snapchat.com/add/PANDORAaruba)

12/07/2017 - 12/10/2017. Valid only at participating retailers and online. Discount valid only on select PANDORA items, no substitutions. Void where prohibited. Selection may vary by store. Not valid on gift card or prior purchases. Product not for resale; store may limit quantities in its sole discretion.



Homber electrocuta den transformator stacion



GRONINGEN: Un accidente den un asina yama transformator stacion na Groningen a bira fatal pa un persona Diahuebs.

E victima tabata trahando den

e stacion na Meerpaal, den parti noord-oost di e ciudad. Locual exactamente a sosode polis no por a bisa ainda. "Prome nos mester a crea un ambiente safe di trabao".

"E hoogspanning mester a wordo kita", segun un vocero. Polis a informa Inspectie SZW, cu ta un instancia cu ta hasi investigacion riba accidentenan grave di trabao.

Hendenan muher na Hulanda ta muri mas den trafico cu homber, pasobra nan ta core autonan mas chikito



HULANDA: E cantidad di hendenan herida seriamente den trafico na Hulanda actualmente ta mas halto den casi 25 aña.

Director di e Instituto pa Investigacion Cientifico riba Seguridad den Trafico (SWOV) Peter van der Knaap, kier pa camindanan wordo atendi cune.

Mihor klinker cu asfalt.

E aña aki tin 21.400 persona cu a wordo seriamente herida den trafico y esaki ta prome biaha cu e ta asina halto, desde 1993, ora cu a cuminsa cu e registracion.

Alrededor di 20% di e hendenan ta keda cu un problema fisico pa resto di nan bida. Autonan a bira mas safe, pero e cantidad di morto no a baha. Esaki tin di haber cu e hecho

cu mayor parti di e victimanan fatal ta hendenan cu no tabata den e auto, esta ciclistanan of peatonnan.

Algo remarcable cu un investigacion a muestra ta cu hendenan muher ta muri mas den trafico compara cu hendenan homber, pa motibo cu hendenan muher ta core mas den auto chikito.

Algun centenar di bara di chuculati horta ta bay pa banco di cuminda na Raalte



OVERIJSEL: Ladronnan di chuculati, cu e siman aki a perhudica varios comerciante na Overijssel, toch a hasi un cantidad di hende contento. Un parti grandi di locual nan a horta a wordo obsequia na e banco di cuminda na Raalte. E criminalnan a wordo gara Dialuna na Raalte, despues cu nan a horta 322 bara di chuculati Milka, 150 caha di Merci y 85 bleki di pisca den supermarketonan den e region. E ladronnan tabata hasi uso di jacket-nan special den cual nan tabata sconde e chuculati. Polis a hasi un yamada na

e empresarionan pa check si ta nan a bira victima di e ladroncia, pero di hopi di e chuculatinan no por a saca afo exactamente for di unda nan a wordo horta.

Tres supermercado a haya nan productonan bek y inicialmente e resto lo wordo destrui.

Sinembargo, reaccionnan riba social media a trece polis riba un otro idea y nan a dicidi di duna e resto di chuculati na e banco di cuminda, cu lo hasi bon uso di esaki, dunando esakinan na nan clientenan menos afortuna.

Bunker di guera encontra na Scheveningen



SCHEVENINGEN: Cerca di e boulevard di Scheveningen a encontra un bunker di e di Dos Guerra Mundial cu a keda den basta bon estado. Durante trabaonan di preparacion pa hasi mantencion riba e parti noord di e boulevard, e trahadornan a dal den e bunker di defensa. E no tabata para riba ningun mapa di e lugar. E bunker ta bao di e santo na e

boulevard. Durante trabaonan di excavacion e trahadornan di construccion a dal den algo duro y ora cu nan a wak mas di cerca, nan a realiza cu tabata un bunker di guera. Den e bunker a topa entre otro cu un corant Aleman di 1945. Un team special di e fundacion Atlantikwall, na Januari ta bay hasi un investigacion profundo di e bunker.

Noticia Internacional

Candela a avanza den noordwest di Los Angeles

VENTURA, California: Candela den zuid di California a avanza den comunidadnan situa cerca di seronan den noordwest di Los Angeles, paralizando camindanan y obligando centenares di persona pa bandona nan casnan.

Segun Servicio Meteorológico Nacional, no tin bi-entonan fuerte, manera nan a pronostica.

“Esaki ta un bon noticia pa bomberonan, pasobra bien-tonan no tin hopi impulso”, un comunicado di e agen-

cia a indica.

Condicionnan mas trankil durante anochi a yuda unidadnan di bombero pa proteje Ojai, un centro di resorts den condado Ventura na unda mayoria di 7.000 habitante a ricibi ordennan di evacua.

Den Hospital Comunitario di Ojai, pacientnan no ambulatorio a wordo transferi na otro centro medico como medida di precaucion. Sin embargo den un comunicado, e hospital a informa cu varios pacient

ainda ta den e centro.

Un muher a wordo haya morto den un auto cerca di ciudad di Santa Paula, pero no a keda claro si e accidente ta relaciona cu e candela.

Bomberonan a evita otro desastre den pueblo chikito di La Conchita, cu ta situa cerca di un precipicio. Noord di e costa, autoridadnan a ordena evacuacion di centenares di cas den pueblo di Carpinteria den condado di Santa Barbara.



Operativo di 3.000 homber a captura capo di droga di favela mas grandi di Rio de Janeiro



Un di e narcotraficante-nan mas busca di Brasil a wordo deteni na Rio de Janeiro, den un golpi duro contra crimen organiza desde yegada di miles di militar fin di Juli pa enfrenta violencia den e Estado Brasileiro den ban-carota.

“E traficante Rogerio Avelino da Silva, of Rog-erio 157, a wordo deteni den comunidad di Arará, den Zona Noord, den un operativo forma pa For-

zanan di Seguridad cu apoyo di Forzanan Arma”, Secretaria di Seguridad di Estado di Rio (Seseg) den su cuenta di Twitter. Alrededor di 3.000 soldat a participa den e operativo, na unda militarnan a drenta den comunidadnan di Mangueira, Tuiuti y Arara/Mandela, mientras cu polis a cera cierto cayanan.

“Rogerio 157”, di 35 aña, tabata wordo considera como hefe di trafico di droga na La Rocinha, favela

mas grandi di e ciudad.

- Polisnan a saca ‘selfies’ cu e detenido -

“Mi kier felicita polisnan pa e captura asina importante pa nos sociedad”, Secretario di Seguridad, Roberto Sá a bisa.

Medionan di prensa Brasileiro a publica ‘selfies’ di polisnan arma, hunto cu e detenido sinta, cu captura a ofrece un recompensa di 50.000 real (alrededor di 15.000 dolar).

Fondo Mundial a haci un donacion di 5,3 miyon di dolar contra malaria na Honduras



TEGUCIGALPA: Fondo Mundial di Lucha contra AIDS, tuberculosis y malaria a formaliza donacion di mas di 5,3 miyon di dolar na Honduras pa combate di e di tres malesa den siguiente tres aña, un fuente oficial a indica.

E recursonan lo permiti financia trabao prevencion, tratamiento y otro servicionan sanitario fundamental pa enfermo na Honduras, segun un comunicado di Ministerio di Salud di e pais centroamericano.

El a señala cu recursonan lo wordo entrega den periodo 2018-2020 pa reforza sistemanan di vigilancia epidemiologico di Honduras.

Malaria ta un malesa transmiti atravez di pica di sangura “Anopheles”.

E proyecto tambe permiti cu autoridadnan sanitario di Honduras aplica un campaña di distribucion di mosketero, fumigacion di den casnan y realiza un “diagnostico oportuno” di e malesa, segun e informacion.

E pais centroamericano a logra reduci den un 90 % casonan di malaria den ultimo 15 aña, pero awo ta busca alcanza “eliminacion di transmision autoctona” di e malesa, Ministerio di Salud a añadi.

Aña pasa Honduras a registra 4.097 caso confirma di malaria y 95 % di victima a wordo registra na Gracias a Dios, Colon, Islas de la Bahia, Atlantida, Cortes, Yoro y El Paraiso, Caribe, noord y oriente di e pais, segun cifranan oficial.

**DIARIO Telefon 5826747 /
Fax 5828551
Tipline 5822239**



WASHINGTON, DC: Senador Al Franken (D-MN) a papia cu su casa, Franni Bryson, prome cu el a cana bay den camber di Senado pa anuncia su resignacion, na Capitol Hill, na Washington, DC. Un cantidad grandi di miembronan democratico di Senado a pone presion riba Franken pa entrega su renuncia entre alegacionnan di acoso sexual.

Noticia Internacional



Simpatizantenan di presidente di Honduras Juan Orlando Hernandez a participa den un marcha na Tegucigalpa. E pais di 10 miyon di persona ta den incertidumbre y azota pa enfrentamentonan desde eleccion di 26 di November, entre Hernandez contra Nasralla, cu tur dos banda declarando victoria.

Merca kier crea un base di dato nobo di droganan sintetico



WASHINGTON: Merca a promove creacion di un base di datonan mundial pa documenta composicion kimico di droganan sintetico cu a wordo confisca pa polis di varios pais. E meta ta duna comunidad

internacional posibilidad di tuma mihor medidanan contra aumento di droganan ilegal tradicional, manera heroína of cocaína mezcla cu adulterante, algo cu autoridadnan Mericano a bisa cu ta mas frecuente.

Subsecretario di Estado interino contra narcotráfico internacional, James Walsh, a bisa cu Merca a pidi pa crea un base di dato den marco di tres convencion anual di Sociedad Internacional di Profesion-
alnan pa Tratamiento y Prevencion di Drogadiccion (ISSUP), cu ta tumando lugar na Cancun, Mexico.

El a bisa cu Merca ta pasando den un crisis cu droganan sintetico -specialmente fentanilo- cu na 2016 a causa 64.000 morto, aunke a bisa cu den otro paisnan di hemisferio a wak cu traficantenan ta mezcla droga cu otro substancianan, algun biaha fatal.

“Nos no a identifica e crisis di fentanilo trempa y awo nos a cuminsa reacciona. Ya mi no kier pa nos sigui reacciona”, Walsh a bisa desde Cancun.

E funcionario a splica cu pa prome biaha un di e temanan principal pa aborda den reunion di ISSUP pa 2.500 expertonan di 65 pais ta tendencia di mezcla droganan tradicional cu otro sunstancianan, entre nan, veneno pa raton.

Fentanilo ta un analgesico hasta 50 biaha mas fuerte cu heroína y hopi biaha ta wordo mezcla cu heroína.

Hefe di FBI a rechaza criticanan di Trump

Director di FBI, Christopher Wray, a defende su agencia contra criticanan di presidente Donald Trump, destina pa desacredita investigacion riba supuesto colusion di interes entre su campaña y Rusia den eleccion di aña pasa.

Trump a critica polis federal siman pasa riba Twitter, acusando e agentenan di ta politicamente motiva y a yama predecesor di Wray, James Comey, pa gañado.

“Nan reputacion a caba na nada, e peor den Historia”, Trump a tweet, refiriendo

su mes na FBI, na final di un serie di mensahe riba un oficial cu el a acusa di apoya su rival demócrata Hillary Clinton.

“Mi experiencia ta indica cu nos reputacion ta realmente bon”, Wray a bisa dilanti di comision Judicial di Congreso.

“Agente, analista y personal di FBI ta bon hende. Nos ta compronde cu nos lo wordo critica tur caminda. Nos ta custumbra cu esey”, el a bisa.

Wray a wordo interroga si tanto investigacion realiza

aña pasa den relacion cu uso di parti di Clinton di material clasifica den un server priva di email, como den investigacion di fiscal special Robert Mueller riba un posible conspiracion di campaña di Trump cu interferencia Ruso, a wordo realiza pa investigadornan cu ta contra Trump.

Wray a admiti existencia di un controversia riba e agente di FBI supuestamente pro-Clinton, cu a wordo reemplaza como hefe di investigador den equipo di Mueller, e no-

ticia cu a dispara varios tweet di Trump durante fin di siman.

E agente Peter Strzok supuestamente tambe tabata tin un rol clave den decision adopta na Juli di 2016 -den medio di un campaña electoral tenso- di exonera Clinton di tur acusacion.

Mueller a separa Strzok di e investigacion riba interferencia di Rusia, despues cu a wordo revela cu el a manda mensahenan di texto pro-Clinton na un colega, loke pa republicanonan ta indica un orientacion politico den tur dos investigacion.

Wray a nenga di discuti Strzok, alegando cu su conducta ta actualmente obheto di un investigacion “externo, independiente”, realiza pa un inspector general di gobierno.



Noticia Internacional

Congreso di Merca a vota pa evita un paralisis presupuestario



Congreso di Merca a adopta ayera un medida di financiamiento temporal pa evita un ceramento di administracion federal riba diabierna anochi, wardando un acuerdo mas duradero entre gobierno di Donald Trump y Congreso.

Representantenan a adopta un extension di dos siman, hasta 22 di December, pa 235 voto contra 193, cu apoyo casi completo di mayoria republicano y apesar di oposicion casi unanime di democratnan. Senado mester adopta sin suspenso e medida riba diabierna, pa asina evita cualkier tipo di "shutdown" federal riba diabierna madruga.

Aunke e votacion ta resolve situacion a corto plazo, realmente solamente ta duna tempo suplementario na presidente Mericano, di mayoria republicano y oposicion democrata pa negocia presupuesto di 2018.

Lidernan di Partido Democrata den Congreso, Senador Chuck Schumer y Representante Nancy Pelosi, a reuni cu Donald Trump den Cas Blanco diahuebs den compania

di nan coleganan republicano, Paul Ryan y Mitch McConnell.

Democratnan ta exige un "igualdad" entre aumento di credito di defensa y di resto di presupuesto, y a exige tambe pa adopta, prome cu fin di aña, un ley di regularizacion di miles di imigrantenan ilegal cu a yega prome cu 16 aña na teritorio Mericano.

Trump a exige cu tur legislacion riba asina yama

'Dreamers' ta inclui financiamiento di un muraya den frontera cu Mexico y a reclama contrata miles di agentenan di frontera, fiscal y huez migratorio.

"Nos a forma un grupo hopi simpatico y uni", e presidente Mericano a destaca dunando bonbini na lider parlamentario den oficina Oval. "Nos ta spera di haci avancen den nomber di e pais", el a enfatiza.

Tiroteo den school di Merca a laga dos alumno morto

Dos alumno a muri ayera den un tiroteo perpetrado den un school situa den zuid-west di Merca, polis a informa, cu a indica ademas cu e supuesto autor di e atake tambe fayece.

E incidente a tuma lugar den centro di educacion secundario di ciudad di Aztec, den Estado di New Mexico.

"Un sospechoso di a disparar a fayece. Dos estudiante a fayece. Nos no a registra mas herido", polis a señala riba Twitter, sin indica si e atacante tabata un estudiante di e school.

"E school a wordo evacua"

y oficial "ta realizando un investigacion di seguridad" den centro educativo di e ciudad di 6.000 habitante, situa 300 km noord di Albuquerque.

Tribu indigena Nacion Navajo, cu reserva ta cerca di e lugar di e hechonan, a señala den un comunicado cu e tiroteo a laga 15 herido.

"Ta tragico ora nos yunan ta wordo alcanza pa violencia specialmente den schoolnan. Nos ta expresa nos condolencia na famianan afecta", segun presidente di tribu, Russell Begaye.



Merca, Colombia y Mexico a yega na acuerdo pa redobla esfuerzonan contra crimen organiza y narcotrafico

CARTAGENA, Colombia: Merca, Colombia y Mexico a yega na acuerdonan pa redobla nan esfuerzonan pa combati crimen organiza, narcotrafico, labamento di placa y corrupcion, profundizando cooperacion hudicial y mehorando estrategianan conhunto contra delincuencia transnacional.

E tres pais, afecta pa trafico di droga y otro delitonan internacional, a anuncia cu lo agiliza intercambio di informacion y lo desaroya programanan di educacion pa funcionarionan hudicial.

"E tres pais ta previsto desaroya y comparti estrategianan pa combate efectivamente y dismantela estructura di crimen organiza, y asina logra enfrenta multiple reto cu crimen organiza transnacional ta representa", segun Fiscal General di Colombia, Nestor Humberto Martínez.

Martínez, hunto cu Fis-

cal General di Merca, Jeff Sessions, y Fiscal General di Mexico, Alberto Elias Beltrán, a participa den Asamblea Trilateral Contra Crimen Organiza Transnacional celebra den ciudad di Cartagena.

Den declaracion, funcionarionan a compromete "prioriza y colabora den interdiccion di cargamentonan di narcotico y recurso y

productonan ilegal" y educacion di personal pa combati labamento di placa y corrupcion.

Mientras cu Colombia ta wordo considera prome productor mundial di cocaína, Mexico a bira pais di transito di droga pa Merca, un pais fuertemente afecta pa consumo di droga.



 "like" us on
facebook
facebook.com/diarioaruba

Pa chica Pos - Habri tubería y wc.
Servicio lihe y confiabel.
 Experiencia ta manda
CICLONE
 Septic Tank Service
Tel: 564-0607 / 734-0607

Torres
 Chica pos Septic tank
 Servicio pa Cas, Company, Hotel etc.
Tel: 588-7805 Cell: 593-9534

TA HUUR
 Apartment na
 Schotlandstraat,
 pa dia, pa siman y pa
 luna. Cel: 594-4945

TA BUSCA
 LA SABANA RESTAURANT
 ta busca mucha muher pa traha
 den bar. Bon salario.
 Adres: Sabana Grandi 13-C,
 Santa Cruz.
 Cel: 567-6541

TA FURA
STOEL
561-2941

ORANGE MATRASSEN
FABRIEK
 Ta fura matras, stoel y muebles.
 Busca mainta y entrega atardi.
 Tarabana Solo 5,
Tel: 588-7468 /
593-4387

TA FURA
 ELMA UPHOLSTERY
 Tanki Leendert 10-B Unit 1
 Ta fura tur tipo di Muebles.
 20% di descuento ta
 temporada di fin aña.
 Cel: 592-3344

TA HUUR
 un apt. studio Afl. 800,=
 + dep. Afl. 800,=. Un apt.
 di 1 camber. Awa y corriente no ta
 incl., sin aircro, internet y cable ta
 incl. Situa na Ponton.
 Hubadastraat 16.
 Yama 594-4368.

VERF Y DAK
 Pa tur trabou di verf cas,
 negoshi, join compound,
 graniplas, spuit dak y
 drecha dak cu ta lek.
 Yama nos na 566-7736.

**BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL
 OF COMERCIAL?**

ecotech
Mr. Bucket
594-3757
 mrbucket@ecotech.aw

20 yrd Big Bucket
 15 yrd Junior Bucket
 10 yrd Small Bucket

LUJAN
 Septic Service
CHICA POS!
Tel: 592-8366 / 588-6877

Glassco
 ■ Glass & mirrors cut
 to size and shape
 ■ Polishing, drilling &
 glass replacement
 services
 ■ Fast service
Tel. 583-4784
 Caya Betico Croes 162 B

D'La Rosa
CHICA POS
 Pa servicio di
 habri tubería,
 area di hotel tambe.
562-2059 Pos Chiquito 25-G
585-8534 Aruba

QUALITY MOVING
 Servicio di verhuizing
 lokal y
24 ORA TOWING.
 Cel: 594-1550 /
 594-1826.

TA HUUR
 Un studio apartamento den
 centro di Oranjstad. Muebla
 Afl. 600,= p/l mas deposito.
 Coriente y awa no ta inclui.
 Yama cel: 594-4368.

PROMASTER
 STEAM CLEANING
 Carpet, sofa, mattresses.
 Also: Car Seats
 Tel: 582-0383
 Leslie Maduro.

SERVICIO DI CORIENTE
 Nos ta haci tur tipo di
 installacion y reparacion
 di coriente.
 Servicio garantiza.
 Cel: 699-0011.

CONSTRUCTION Y CHAPI
 Nos ta corta tur sorto di mata cu
 design y tira sushi afo, nos ta drecha
 dak, verf cas of negoshi, lanta cura of
 cas, tur sorto di carpinteria, tubería,
 electricidad, basha vloer y pega tile
 (mosaico). Trabou ta wordo garantiza.
 Cel: 594-2380 / 594-8023

RUIZ EXCAVATION
 Nos ta bende santo di
 pega blokki blanco y bruin,
 pleister y piedra.
 TA HUUR Betonmolen.
 Cel: 593-9995 / 588-9995
 ¡NA BON PRIJS!

BOBCAT SANTO
 Rent Bobcat, tin graniet blauw
 y normal, demolicion, yena
 baki, fundeshi, rosa tereno,
 bende santo y piedra.
 Mesora!
 Cel: 592-3424 / 592-1156.

CONSTRUCCION
 Traha cas, apartment, cura,
 mosaico, dak, drecha dak,
VERF CAS, PLOMERIA.
 Trabou grandi y chikito.
 Bon prijs.
 Cel: 592-6740 / 593-7522

**TA CHAPI
 Y TIRA
 SUSHI AFO**
Tel: 587-6946
594-5115

TA BENDE
 un Bar y Restaurant full equipa
 den operacion cu tur permiso.
 Situa na centro di Oranjstad.
 Interesadonan por yama
 594-4368.

KASSANDRA
 Poderosa India Cassandra, vidente,
 experta den tarot, yiu di e corte Indjan.
 Mi ta trece e AMOR di bo bida bek na
 bo pia, maramento, endulsamiento,
 dominion suerte, placa, protekshon
 poderosa y malesanan incurables.
 Yama awor y haci bo afspraak!
 Cel: 567-6670 / 563-3489.

A lady is looking for a
 job as cleaning taking
 care of a family or
 elderly etc.
 Cel: 749-4867.

TA FURA
 Y pinta tur set di sala,
 sienta di auto.
 Trabou garantiza.
 Variedad grandi di tela.
 Cel: 561-3738.

**CENTRAL BAR &
 RESTAURANT**
 Alto Vista 15-F, cel: 593-9643
 Nos ta haci ham, pato, galiña
 horna pa pasco y aña nobo cu
 saus di pineapple.

**TUR TRABOU DI
 CONSTRUCTION**
 Chikito y grandi
 - Traha o remodela cas
 - Traha gazebo, cura, pleister
 - Verf, pega mosaico, pavers
 Yama nos na 749-5567
 app of inbox.

DIRECTV GRATIS
 Ultimos dias solo
 Awg. 100,= pa luna.
 Reparacion de señal y
 instalacion de tu dish.
 Cel: 744-6323

MONTAS EXCAVATION
 Nos ta bende santo
 di pleister, pega blokki,
 piedra y granito.
 Bon prijs.
 Tin servicio di bobcat.
Tel: 567-5282 / 565-8639

TOP TINT
Tel: 582-7192 / Cel: 730-3957
 Ta tint bentanan di auto, cas of
 oficina. Trabou ta profesional
 y garantiza Situa na
 Tanki Leendert 100-E

CONSTRUCTION
 Remodelacion di cas, traha
 cas, apartment, traha y
 drecha dak, verf, pega
 mosaico, traha cura y
 plomeria na bon prijs.
Cel: 567-3515 / 560-9470

TA HUUR
 un apartment na
 Tanki Leendert full muebla.
 Awa, gas, coriente, internet
 inclui. Afl. 1100,= p/l.
 Un aptm. Afl. 750,= p/l.
 Cel: 744-7959.

**GOSTOSO RESTAURANTE
 TIN MESTER DI**
 Bartender cu experiencia,
 ingles, papiamento,
 spaño ta necesario.
 Cel: 592-1455 yama
 despues di 10AM.

FOR RENT
 Dos aptos di dos camber
 full muebla. Un Afl. 1000,=
 otro Afl. 1000,=. Diagonal a
 Rococo Plaza Tanki Leendert.
 Un luna di deposito.
 Info: 565-4234.

**APPLIANCES
 TECHNICAL REPAIR**
 Ta drecha: frigidaire, dryers,
 wasmachine, stof, forno,
 microwave etc.
 Delivery cu garantia.
 Cel: 565-4234.

ALQUILO
 Habitación para una sola
 persona Afl. 500,=. Servicio
 incluido cerca de Mc Donald
 y Kentucky de Santa Cruz.
 Cel: 593-0692.

AIRCO SERVICE
 Ta service airco di cas
 pa Afl. 100,=.
 Interesado por yama
 561-6185 / 749-4395.

SE OFRECE
 Sra. pa haci cas
 limpi y strika paña.
 Cel: 745-2249.

ASSOCIATED REALTORS
TA BENDE
 un cas na Tanki Leendert den
 bon condicion di 3 camber y
 2 baño y pa Afl. 299.000,=.
 Yama Mito na 593-6318
 pa mas informacion.

Jumbo
 Septic Tank Service
 Chica pos - Habri Tubería
592.64.76
566.47.96
 24/7 SERVICE
 Montaña 35
 Tambe nos ta traha pa riba di Brug

FELIX EXCAVATION
 Santo, piedra, graniet
 blauw y normal.
 Tur sorto di servicio,
 mesora y bon prijs.
 Cel: 563-1116 / 600-7066.

DRD Septic Service
 Ta duna servicio di chica pos,
 tubería, awa pa fundeshi y awa
 pa muha mata.
592-9999
594-8400

Mi ta Toni Koolman i mi ta
 hopi contento mi a bai serka
 miquel pa judami pa mi
 suerte bini bek mi tabata
 blokea ela judami limpia mi
 banjami i ja kabama gana
 number 2 bia bo sa hopi
 danki miquel jama 742.47.87

mita egmon mi ta duna
 agradeci cu minguel a juda
 mi recupera mi esposa cu a
 bai lagami!!! DANKY
 RUMAN MIGUEL! uuh
 742.47.87

Mi ta gladys mi a skucha miquel
 facebook matra un sita a
 resulta cu pa envidia nan a hasi
 malo pami no hanja ju i miquel
 akitekosei i aweami i mi pareha
 ta hopi felis. danki miquel dios
 bendishonabo!! Jama:742.47.87

SE ARRIENDA
 Una habitacion para
 caballero en Playa.
 Cel: 565-6577.

ATCO
 ARUBA N.V.

✓ Land Cleaning
 ✓ Container Hauling
 ✓ Demolition
 ✓ Excavation
 ✓ Heavy Transport
 and Lifting
 ✓ Material Transport
 in Bulk Sizes

TEL: (297) 523 6600
FAX: (297) 582 7108
 infoatcoaruba@atco.aw

Find us on
 Facebook

DIARIO
Tel: 582-6747

MENU SPECIAL
08 dec. '17

SHAHAI TAKE AWAY
STA. CRUZ • Tel: 585-7022

Lenga stoba,
chicken cutsmall,
shahai special
y sopi cabrito.

GREEN PLANET
Landscaping & more

Nos ta mantene bo cura cuminsando na un prijs di Awg. 75,= pa luna.
Cel: 592-2656

NOS TIN SERVICIO

Corta palma, mata grandi of chikito.
Forma mata.
Cel: 592-1277.

HOTEL USED FURNITURE

Nos a caba di haya muebles di hotel, set completo di cama, e.o. stoof, frigidaire y mucho mas.
X-Codemsa Building.
Tel: 585-9855 / 741-7432.

HG
Serv. Backhoe rapido

Cobamento fundeshi, pos, pool, lantamento di sushi, plama graniet y demolicion di cas y haci tereno limpi.
Cel: 742-2426

BO TA BAI CURAÇAO

Bo tin mester di un apartamento foi \$ 55,= ?
Nos ta huur auto tambe.
Yama 005999-6616969 / 005999-8890250.

BONITA UPHOLSTERY

Nos ta fura tur size di matrass y sofa, car seat, comedor etc. Tambe nos tin nos systema di credito, trabao garantisa.
Tel: 585-9855 / 741-7432, Ex-Codemsa Building

WHITE HOUSE APARTMENT
TA BUSCA

un hende muher pa traha cu permiso of firma liber. For di 3'or pm - 11'or pm.
Pa info, pasa na Tanki Leendert 94-B of yama 587-9828.
Y despues di 4'or pm na 582-6420.

SERVICIO SEPTICO

Residencial & Comercial
Servicio Rapido
Servicio Profesional, Confiabel y Garantisa

* Prijs di Awg. 65,- te max. di 7 m³
* Prices based on 3.5% BBO BAZV.

YAMA NOS NA: 582-4684 info@ecotech.aw
www.ecotecharuba.com

Like Us On Facebook

Nos ta Acepta ATM ora di duna septic service

DOG LOVERS 15 AÑA
Grooming Services N.V.

Baño, contra carpata, sarna y purga. (Ta inclui corte di huña, limpieza di ore y kita konopi).
Nos ta haci tur sorto di corte.
Miembronan cu nan mes ta trece e cacho lo haña e di 6 baño GRATIS.
(Mester trece entre 7.30 pa 9.30 am)

Tel/Fax: 587-0387 / Cel: 592-9673
Shaba 4, Dialuna pa Diasabra 8.00 pa 12.00 'or.

Corda di jama un dia prome pa haci cita!

DIRECTV

Sports, movies, kids, news.
Full installation Afl. 150,= p/l.
Bon servicio Afl. 100,= p/l.
Tur canal habri.
Yama awo 733-5762.

Buscando cas
pa huur na Noord.
URGENTE.
Yama 566-9290

TA BUSCA

un señora pa trabao interna pa cuida 3 mucha, tambe tin mester di un freezer pa berdura, un baño di Maria, un wasmachine semi automatic, un deepfryer.
Tel: 568-0046 / 641-3418.

CHAPI
Tur hardin general,
corta mata, benta sushi afo. Nos tin bon prijs.
Cel: 567-5530

SUPER SEPTIC SERVICE

10x = 11th Free !!!
5920014

TA HUUR
na Seroe Blanco.
Apt. muebla di 2k,
2 baño, sala / comedor / cushina etc....
Cable, wifi y gas incl.
Pa info: 563-3198.

TA HUUR

Apartment nobo Afl. 1000,= airco inverter, tv cable, wifi inclui. 1 Camber, baño, cushina apart. Tanki Flip, parlinglot, barrio trankil.
Cel: 660-3983 / 563-2686.

CHAPI
Tur hardin general,
corta mata, benta sushi afo. Nos tin bon prijs.
Cel: 569-8003

TA BENDE

Jacket di cuero di \$ 500,= pa Afl. 150,=.
Dryer di gas nobo Afl. 250,=.
Un set di tea di año 1875.
Santa Martha 12.
Cel: 568-3730.

GANGA

Pa motibo di viahe ta bende 24 hamaca diki di Col., 50 billetera di cuero, 50 bolsos grandi di tela di hamaca. Auto Nissan Almera año 2004 super bon condicion, auto full airco. Cel: 740-5273.

GARAGE SALE

Paña, sapato, bolo y cuminsa.
Papa Juan Pablo 4,
Cel: 748-5354.

TA BENDE

1 Vaas halto ceramica.
1 Schrijfmap med.
1 Bookholder. 1 Calculator med.
1 Swingline med. 1 Steel pa beach.
1 Stand pa colga paña. 20 Tayo + 20 cuchara. 6 Kopie, 6 scotter.
1 Kooi pa (2 parha).
Cel: 594-3154.

REAL ESTATE INVESTORS

Property Land FOR SALE in Mahuma 16.000 m2 close to highway O'stad to Mahuma, short distance from Airport Reina Beatrix, ideal for Commercial purposes. Priced at Afl. 80.00 per m2.

Property Land FOR SALE in Santa Lucia 7.998 m2 in the Nature, very quite area, north-east of the island, close to tourist attractions, ideal for development of Eco compliant estates or other private use. Priced at Afl. 67,50 per m2.

SOLITO REstate at 734.8000

JAZZ PAINO SCHOOL
21 Buki.
Tur e informacion pa bira 1 Jazz Piano Player plus tin lugar habri pa piano les.
Cel: 560-8629.

SE SOLICITA
Waiter con experiencia.
Permiso de trabajo.
Por favor llamar cel: 594-0445 / 593-6325.

DING DONG EUROKIDS

Birkenstock, slippers voor dames, heren en kinderen.
Maat 24 t/m 48.
Korting op kinderschoenen sandalen, kedsen en kleding.
Maat 18 t/m 40.
Ave. Milio Croes 57-C, 587-7639.

POOL POOL
GANGA
Mantencion.
Yama nos anytime.
Bon prijs.
Cel: 593-8852.

SERVICIO HARDINERIA
Chapi, mantencion pa luna of quincena, corta palma grandi of chikito.
Hiba sushi dump.
Yama nos pa un bon prijs.
Cel: 593-8852

FOR RENT

2 Rooms, kitchen, diner and livingroom, small patio, 1 bedroom
Awg. 1000,= and 1 month deposit.
Buena Vista # 2-A, Simeon Antonio.
Cel: 594-5576.

TA HUUR

Apartment grandi pa huur na Boton, Santa Cruz.
Full muebla, inclui cable, wifi, Serlimar y gas.
Awa y coriente ta apart.
Yama / Wahstapp 737-7077.

TA HUUR APTM.
NOORD 40 apt. 4
1 Camber (airco) - 1 baño
Awg. 950,= semi muebla.
Incl. cable - wifi.
Deposito 1 luna.
Info: CLW Real Estate
Tel: 588-3228 / 593-9976
www.clwaruba.com

TA HUUR APTM.
PONTON 2 apt. 1
1 Camber - 1 baño (semi-muebla)
Prijs p.l. Awg. 1050,=.
Incl. cable. Deposito 1 luna.
Info: CLW Real Estate
Tel: 588-3228 / 593-9976
www.clwaruba.com

DIRECTV
PROMO GRATIS
Full programacion, peliculas, deportes, adultos, novelas, kids.
Reparamos tu señal.
Cel: 749-0102.

Mercado Reparación y Servicio Nos ta drecha
Wasmachine, Frigidaire, Cooler, Dryer, Stoof, Forno.
Tur tipo di split-unit y window.
ALEX MERCADO !Any Time!
Cel: 567-0580 / 600-0409

NOS TA DRECHA
Tur tipo di frigidaire, cooler, wasmachine, dryer, forno, airco etc.
Anytime cel: 561-1615

Tata a warda Quad den garashi pa cu esaki lo keda confisca

ORANJESTAD (AAN); ---
Central di polis a dirigi su patruya di Noord na altura di Opal pa chofer cu ta circula irresponsabel. Patruya a bay den e direccion y na yegada na Opal polis a topa tres muchacha riba un "Quad Racer" E muchanan a bisa polis cu berdad nan a core riba caminda cu e vehiculo. Polis a papia cu tata di e muchanan cu ta e homber di inicial N..
E tata a laga sa cu e tin tres año na Aruba y cu su yui hombernan ta core tres año cu e Quad riba caminda publico. Polis a pone e homber N. na altura cu ta prohibi pa muchanan core riba caminda publico cu e vehiculo aki. E yui hombernan no tin licencia "rijbewijs" y e quad no tabatin documentonan.
Polis a pone N. na altura cu e proximo biaha nan lo confisca e Quad. N a mustra comprension y a pone e Quad den garashi

EXPRO REALTY
Ta bende un ex bar-restaurant na Cura Cabay 91, mihor conoci como ex "Surfing Bananas Beach Café" dilanti di beach bonita cu palapas, pier cu botonan mara, vista pa lama cu suficiente parking lot.
Prijs Afl.160.000,-
Cel: 730-0055 / 740-4649

EXPRO REALTY
Ta bende cas na Flacciusstraat 15, 3 camber, 2 baño, garage, tereno eigendom: 748 m².
Cas: 244 m², prijs f.300.000,-
Cel: 730-0055 / 740-4649

TO RENT
Alto Vista, 1 bedroom apt, well located. Wifi, cable & garbage collection included.
Water & electricity excluded.
To call for an app. after 14 hours, 745-9765 or 592-3828

TA HUUR
Apartamento na Hooiberg K.
Info: 562-2456 / 568-6611 / 560-9440

REPAIR
Dryer, wasmachine, frigidaire, cooler, airco, walk-in cooler, walk-in freezer. Cel: 562-1584 / 745-7084

SE SOLICITA
Latonero con experiencia enderezando chasis y reparaciones generales de latonería.
Cel: 730-7337.

“Señor ta mi wardador,
min’tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil,
pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo 23:1,2,3.

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta
anuncia fayecimento di:

Hector Virgilio Cristina
Cariñosamente yama: “Tecto”
*23 September 1947 †05 December 2017

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende
nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordo manda riba nos website:
www.adpatres.webs.com

AD PATRES
funeral home

Van Rensselaerstraat 2
5842299/7372299
adpatres@qualityservice.com
Family owned and operated



Direccion di Infraestructura y Planificacion

Cu profundo tristeza ta anuncia fayecimento inespera di yiu
di nos colega Soraya Boerleider-Strijdhaf,ig,

Jeritza Soraya Rafini

Nos mas profundo condolencia ta bai na su mama, tata, yiu,
rumannan y demas famianan y conocirnan
Hopi forza den e dianan difencil aki y cu e recuerdonan cu nan
ser ker a laga atras, lo sirbi di consuelo

Cu nos Tata Celestial duna
Jeritza
su sosiego eterno.



Sociaal Economische Raad ta participa fayecimento di ex
miembro di Raad:

Sr. Rafael Antonio Zambrano
*Aruba 18 augustus 1946 † Aruba december 2017

Miembronan di Raad y Secretariado di SER ta extende nan
mas sincero condolencia na henter famia cu e perdida di nan
ser ker. Hopi forza den e dianan difencil aki.

Cu Rafael sosega na paz.

Pa avisonan di morto
morto@diario.aw



The Church of God of the New Primitive of Aruba Foundation

Cu inmenso tristeza na nos Curazon, pero conforme cu boluntad
di DIos nos ta participa fayecimento di:



Marie Joane Salomon
*4-11-1987 21-11-2017

Na number di Su:
Tata: Pastor Jean Gestin Salomon
Mama: Marie Eliz Salomon Dulano

Tanta: Marie Laure Dulano

Rumannan: Marie Shelove Salomon
Sno Woodlin lora Salomon

Ta invita condolencia Diabierna 8 di December 7.or pa 9.or
anochi y acto di entierro Diasabra 9 December 2’or pa 4’or atardi
na Aurora Funeral Home

Diario tel: 582-6747
Fax: 5828551

E ora ei m’a bisa: “Ata mi aki!
Den bo buki ta scirbi tocante mi:
Haci bo boluntad, O mi Dios,
Esei ta mi placer
I bo ley ta graba den mi”

BUREAU INTERN DIENSTEN B.I.D.

Cu inmenso dolor ta anuncia fayecimento di nos colega y amiga stima

Jeritza Soraya Rafini



Nos ta desea si jiu Jorgino y famia hopi forza den e momento nan aki.

Cu Jeritza sosega na paz den brasa di senjor

Muher bebi haya canto di caminda sinta na suela

ORANJESTAD (AAN); ---
Diaranzon marduga como cu
a constata un muher drumi
riba caminda formando pe-
liger pa su mes y pa otro nan,
central di polis a wordo poni
mesora na altura, y a dirigi su
patruxa na un caminda di tera
na altura di “Best Deals” rela-
ciona cu e caso.
E Unidad cu a presenta a
topa un muher sinta na suela
dilanti un cas na Paradera.
Polisnan a purba di papia cu
e muher pero e no por a duna
informe debido. Despues di
tanto puntramento e muher a
suministra patruxa su number
y direccion.
El a bisa varios biaha cu un
homer cual ta desconoci pe a
lague na e adres. Debi cu e no
kier bay na e apartamentonan,
cu ta keda pazuid di e adres.
El a keda bisa cu e kier bay
cas.
Polis a observa cu e muher
tabata fuerte bao influencia
di bebida alcoholico y e ta-
bata papia cos bruha y incom-
prendibel. Mas laat e patruxa
di polis a hiba e muher na su
cas. Central di polis a wordo
poni na altura.

Oracion pa awe:

Señor ta cu bo Maria, yen di gracia inmacula, no solamente pa bo menshon, sino tambe pa e donnan cu ta dorna bo alma, yen di un santidad eminentem unico y seta pa Spiritu Santo.



ONDERLINGEHULP
Specialista den seguro di entierro

Presenta pa:
(297) 582-4427
info@onderlingehulp.com

Aurora
Funeral Home

Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



Marie Joane Salomon

*04-11-1987 - †21-11-2017

- Tata: Pasteur Salomon Jean Gestin
- Mama: Marie Elia salomon Dulano
- Wela: Cleómeñe Maruis
- Rumannan: Marie Shelove Mercilus Salomon
Salomon SNO-Woodline Lora
- Tantanen: Desulme Jona
Dulano Marie Laure y famia
Dulano Theolene y famia
Luceda Osceus Dulano y famia
Dulano Maclese
Elina Anilus y famia
Salomon Philomene y famia
Salomon Sherly y famia
- Omonan: Dulano Maxo y famia
Dulano Michel y famia
Esteve Anilus y famia
Salomon Benito y famia
Salomon Souffrand y famia
Salomon Orlich y famia
Salomon Audain y famia
Salomon Vanies y famia

Primo(a)nan: Pasteur Dulano Esperance y famia, Dulano Wildor y famia, Dulano Felix y famia, Dulano Guillaume y famia, Dulano Charles y famia, Dulano Larventure y famia, Dulano David y famia, Dulano Abnert y famia, Salomon Smith y famia, Annylisie Gladys y famia, Rosemene Jeanlys y famia, Anilus Marie Sonie y famia, Salomon Mercilia y famia,

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diasabra 9 di december 2017 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, después lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 8 di december 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Chofer cu cabez na fierno a actua manera satanas tras di wiel

ORANJESTAD (AAN):- Ora cu a leza e version di polis prome cu a traduci esaki por a conclui cu tin hende cabez na fierno ta circula riba e pida baranca aki.

Na warda di polis Santa Cruz situa na Macuarima, diaranzon atardi a presenta un mucha homber cu a declara cu mainta e tabata para warda un lift na parada di bus Santa Cruz na altura di Taco Bell. Un auto blanco marca "Nis-

san" modelo "March" cu su bumper patras cu daño a para pe y a ofrece un lift. E hoben a bay di acuerdo debi cu e tabata laat pa scol.

E homber a tuma ruta cortico pa desvia y a core door di "Franse Pas" conoci como "Mondi Fierno".

Ey nan e homber chofer a puntra e mucha homber pa e kita su zapato pa asina e por wak esaki.

E mucha homber a haya esa-

ki raro y or e kier a kita su zapato, e homber a bis'e cu e mester hisa su pia na halto. E homber a grab e pia y tene e pia abao.

E mucha homber a bisa e homber cu e no por haci esaki debi cu e tin golpi. E ora ey toch el a kita su sapato y e a wak con e homber encuestacion tabata hole esaki y cu e homber tabata haya esaki "Dushi".

E homber a haci diferente pregunta na e mucha homber y tambe e homber ta film'e. Despues di un rato e homber a laga e hoben baha na e scol situa na San Nicolaas.

E autoridadnan concerni a wordo poni na altura di e caso y e caso aki tin debido atencion di autoridad. Ta di spera cu na altura di "Taco Bell" Santa Cruz lo por tin camera cu por a capta e "Nissan" Blanco "March" hasta e Citgo Santa Cruz posiblemente tambe lo por tabatin su camara di seguridad activa riba diaranzon mainta. E instancia concerni tin cu sigui investiga esaki ya cu comunidad no ta tolera e tiponan cu ta busca muchanan pa haci nan maldad. Mayor nan sea alerta.

Tres' or el a wak e auto pero mainta el a somenta

ORANJESTAD (AAN): Dia domingo mainta a presenta na warda di polis e señora inicial G.S. y cu a desea di entrega denuncia relaciona cu ladronicia di auto. Señora G.S. a declara cu dia 2 di December 2017 atardi pa alrededor di tres' or prome cu el a bay trabao el a wak su auto staciona. Riba 3 December 2017 pa mas o menos 10' or di mainta e tabata duna matanan awa y a ripara cu su auto no tabata staciona mas dilanti cas.

E auto ta di e marca Toyota modelo Corolla color beige plachi number ta desconoci pe. E señal banda robez ta kibra y lock di porta banda drechi dilanti ta kibra. E auto perdi ta pertenece na su ruman homber cu a fayece pesey e como ruman muher a bin pa haci denuncia. Keha ta tuma y comandante a wordo poni na altura.

Aurora
Funeral Home

Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di nos Mama, Wela, Bisawela y Suegra:

Kam Chi Chaong-Cheng

mihor conoci como "Mama Chaong"
*18-07-1927 - †05-12-2017
Viuda di Yong Chaong



Na number di su:

Yuinan: Wai Tin Chaong & Siu Foon Chaong-Li
Wai Kwan "Maria" & Emile Wing
Wai Com "Kim" Chaong
Wai Chui Chaong & Marjan "Caroline" Chaong-Biezen

Nietonan: Yeu Kuen Chaong
Mei Ting "Moi" Chaong y Glenn Tromp
Rachelle Wing y Adrian Silva
Ryan Wing y Yvette Wing- Broers
Richella Chaong
Mei Lin Chaong
Jayton Chaong

Bisanietonan: Akeem, Kimberlee, Arkeen, Kerriane, Remielle, Ashween, Kyle

Rumannan: Kam Han Lam na China
Kam Si Hou na China
Kam Lik Cheng na China

Sobirnonan y sobrinanan, staff, personal & compańeronan di Stichting Cas Marizul.

Demas famia: Chaong, Cheng, Li, Wing, Biezen, Tromp, Cheong, Hou, Lam, Flanegin, Lian

Ta invita pa e acto di entierro lo tuma lugar dialuna 11 di december 2017 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, después lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Oportunidad pa condolencia: diasabra 9 di december 2017 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home,

Nos no por ricibi bishita di condolencia después di entierro.

张郑金珠 (广东省恩平市
君堂镇大湾茅合桥村人)
于2017年12月5日以世长辞,
享年92岁, 谨订于2017年12月
9日星期六晚上: 7:00至9:00在
Aurora Funeral Home 设灵堂
瞻仰遗容, 于12月11日早上
9:00至11:00出殓。

Pa avisonan di morto
morto@diario.aw

Nos ta partisipá fayerimentu di

Sra. Kam Chi Chaong-Cheng

Mama di nos kolega

Wai Chui Chaong

Nos ta deseá Wai Chui i su famia hopi forsa ku e pèrdida aki.

Oportunidat pa condoleer lo ta djasabra 9 di desèmber 2017 di 7' or pa 9'or anochi na Aurora Funeral Home.

Despedida lo tuma lugá djaluna 11 di desèmber 2017 di 9'or pa 11'or mainta na Aurora Funeral Home.

Gerensha i personal di KPMG den Caribe Hulandes i Surnam.



© 2017 KPMG Beheer N.V. is an Aruban limited liability company and a member firm of the KPMG network of independent member firms affiliated with KPMG International Cooperative ("KPMG International"), a Swiss entity. All rights reserved. Printed in Aruba.

Envez riba caya.

Muchanan lo mester bay hunga voetbal riba tereno bala

ORANJESTAD (AAN): Hungamento bala riba caya por causa problema inespera. Warda polis San Nicolas diamars atardi a ricibi informe cu muchanan ta hunga voetbal cu nan mayornan riba caya pa cual e ta causa molestia cerca bisiñanan debi cu caba biaha e bala ta dal den e cas.

Central di polis a dirigi patruya San Nicolaas na Castrostraat pa atende problema entre bisiñanan. Parce cu e grupo di muchanan ta hunga "Voetbal" cu nan mayornan riba caya. Mientras tanto patruya a presenta den Castrostraat y polisnan a papia cu señora di cas y e ta declara na diferente ocasion tocante

hunga voetbal riba caya.

Caba biaha e bala ta bin den cura sino tad al den e muraya cura. E no ta haya esaki leuk y el a dicidi pa yama polis debi cu bisiña no ta mustra comprension pe. Patruya tambe a papia cu mama di e muchanan cu ta prohibi pa hunga riba caya cu bala.

Ademas tin tereno bala cerca di e casnan na unda nan por hunga tambe den e caso aki voetbal. Polis tambe a papia cu e muchanan tocante e peliger pa hunga cu bala riba caminda.

Pa nan propio seguridad lo ta mihor nan bay hunga bala riba e tereno di bala. Nan a mustra comprension y tranquilidad a restablece.

Misa awe mainta 8 or y awe nochi 7 or

ORANJESTAD(AAN)--- Reverendo pastoor Daniel W. Szpila di parokia Birgen di Fatima Dakota ta participa cu, en conexion cu celebracion di fiesta di Maria Inmaculada Concepcion awe diabierna 8 di December 2017, lo tin Santo Sacrificio di misa pa 8'or di mainta y pa 7'or anochi den Cas Parokial. Tur parokiano, pensionado y pueblo di Aruba en general ta cordialmente invita.

Stichting Family First ta anuncia posponemento di rifa 'Gosa cu bo Famia'

ORANJESTAD(AAN)-- Pa motibonan fuera di nos alcance, Stg. Family First ta anuncia cu e sacramento di premionan di rifa "Gosa cu bo Famia" cu mester a tuma lugar diabierna di 8 december, a wordo posponi pa dia 29 di Maart, 2018.

Nos ta pidi nos disculpa y ta gradici pueblo di Aruba pa su comprension y apoyo.



Cumana #44
(297)586-4444 (297)733-2906
(297)593-0857 (297)731-5847
royalfuneralhome@hotmail.com

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil pa mi bolbe haya forsa. Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inesperadamente di:

GLADYS MARGARITA HERRERA
*10 di Juli 1935 - †2 di December 2017



Na nomber di su:

Yiunan: Marlon y Diana Pieters
Donald y Suyen Pieters

Mescos cu yiu: Marcos (Chito) y Lydia Kelly

Nietonan: David Pieters
Kyra Pieters
Anthony Pieters y prometida
Daniel Pieters y famia
Donald Jr. y famia
Emjaelka Kelly
Jesmae Kelly
Marcson Kelly

Bisnietonan: Danny
Vincent
Christy
Alexandra

Subrinonan, primonan, ihanan, comer y compernan, bon bisiñanan, amigonan y conocirnan.

Demas famia: Herrera, Pieters, Kelly, Pimienta, Gonzalez, Muyale, Vieira, Habib-Martinez, Ochoa, Rodriguez, Brito, Iguaran, Ochoa-Campo, Peñalver y demas famia na Colombia, Venezuela, Merca y Hulanda

Ta invita pa asisti na acto di entierro cual lo tuma lugar: Diasabra 9 di December 2017 na Royal Funeral Home di 2or pa 4or di atardi.

Despues e cremacion lo tuma luga den seno familiar.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diabierna 8 di December di 7or pa 9or di anochi.

No ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia of conocir.

Personal di



BUREAU CITY INSPECTOR

Ta extende nos mas sincero pesame na yiunan, famia y conocirnan di

Sra. Gladys Margarita Herrera

na bida mama stima di
sr. Marlon Pieters
Hoofd van Dienst BCI



Condolencia: Royal Funeral Home
Diabierna 8 di december 2017 di 7or pa 9or

Acto di entierro lo tuma lugar diasabra 9 december 2017 di 2or pa 4or.

Cu sra. Gladys sosega na paz.

**Pa avisonan di morto
morto@diario.aw**

Sesenta pais cu slogan: "Cariño SI golpi NO"

E informe aki di UNICEF ta mustra locual Aruba no mag permiti!



ORANJESTAD (AAN) – Segun datonan publica pa UNICEF na November 2017, mundialmente 70 miyon di mucha ta haya nan mes den condicionnan di pobreza y dos di cada tres menor, ta victima di abuso. Rond di 300 miyon di mucha na mundo (homer y muher) ta biba den un situacion di violencia, segun datonan publica door di e Fondo di Nacionnan Uni pa Infancia (UNICEF). Unicef ta indica cu esaki ta caba un situacion habitual:

violencia den e bida di mucha y adolescente. E documento ta destaca datonan relaciona cu maltrato domestico durante e prome infancia; violencia na scol; morto violento entre adolescentes; abuso sexual durante e infancia y adolescencia. Unicef ta adverti cu e dañonan causa na menornan di edad ta wordo "naturaliza" y asumi hopi biaha como "un manera efectivo di educa na cas". **MALTRATO INFANTIL:** Segun Unicef e maltrato do-

mestico contra mucha, durante e prome infancia, ta refleta su mes den dicho estudio unda ta wordo señal cu den 300 miyon di mucha di 2 pa 4 di nan, ta victima di algun tipo di maltrato, y 250 miyon ta wordo castiga fisicamente. Tambe e ta splica cu 6 di cada 10 mucha entre nan 12 pa 23 luna di edad ta victima di disciplina violento, cu dañonan tin biaha irreparable. Tristo pa nos recorda y nunca lubida cu na Aruba nos tabata tin dos caso di maltrato brutal

di mucha cu consecuencia fatal. Unicef ta sigui indica cu solamente sesenta pais na mundo a tuma medida legal contra abuso infantil. Esey ta nifica cu ta keda ainda 600 miyon di mucha menor di cinco aña sin proteccion huridico. E abuso contra mucha ta bay for di abuso escolar, na cas y den e mesun comunidannan. Unicef tambe ta preocupa pasobra e violencia sexual infantil y durante e adolescencia ta un problema frecuente y grave. E documento ta muestra cu, aproximadamente, 15 mucha muher entre 15-19 aña di edad a bira victima di abuso sexual, y hopi caso ta tuma lugar den nan mes hogar of den circulo cercano. Na Aruba, nos a caba di scucha Parlamentario Sue Ann Ras bisa cu den nos pais e incesto ta hopi halto segun datonan di Bureau Sostene Mi. **AMERICA LATINA Y CARIBE:** Un enfoko latinoamericano y area di Caribe realiza pa un instancia di ONU, ta apunta cu den e continente aki 70 miyon di mucha ta haya nan mes den condicionnan di pobreza y cada dos di tres, di e criaturanan aki ta sufrir di violencia verbal, fisico, sexual den hogarnan, comunidad y centronan educativo. Dos di cada tres menor di edad ta sufrir di disciplinanan agresivo den nan hogar, y tres di cada diez estudiante ta wordo acosa den Institucionan educativo mes. Edadnan señal: 13-15 aña. E datonan di Unicef pa loke ta trata aña 2017 ta indica cu 1 di cada 4 homicidio di mucha of adolescente na mundo, ta sosode na America Latino y Caribe. "Cada cinco minuut un mucha maltrata ta muri". E representante Special di Secretario General di Nacionnan Uni, encunto violencia contra mucha, Marta Santos Pais, ta asegura cu "cada cinco minuut un mucha ta muri como resultado di maltrato..." y a acentua cu e casonan ta mas frecuente den e propio hogar! Na 60 pais a saca un slogan: "Cariño SI, maltrato NO" den e cuadro di e lucha contra abuso di mucha y leynan pa contraresta esaki!



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23: 1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curason. Pero agradecido pa tur locual e la participa pa nos y conifanamente cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di nos mama, wela, bisawela, ruman y tanta:



Sra. Clara Angelina Quandt
Cariñosamente jama "Clara"
* 22-08-1932 - †06-12-2017

Na number di su:
Jiunan: † Nel Zijlstra
Magaly Zijlstra
Jeannine Zijlstra y Orlando Quandt
Gina Zijlstra y esposo Raul Aparicio

Nietonan: Orlando Quandt y esposa Sandra y jiu
Sharhira Zijlstra
Rachelle Aparicio y jiunan
Neal Theunissen y famia
Rose-Ann Aparicio y Sidney Sambo y jiu
Desiree Quandt y David Kelly y jiu

Rumannan: Francisco Rojer y famia
†Dominico Quandt y famia
†Teofilo Quandt y famia
†Ursula Plaza-Quandt y famia
Rona Thomas-Quandt y famia
Carlos Quandt y famia
Jolanda Quandt y famia

Su Swa stima: Luis Centeno y famia

Tur su subrino y subrinanan, comer y compernan y ihanan, bisñanan, amigo y amiganan, y conocirnan y demas famia:
Quandt- Ridderstap- Zijlstra- Aparicio- Theunissen- Sambo- Wouters- Kelly- Rojer- Plaza- Thomas- Lioe A Tjam- Danies- Tromp- Ridderstaat- Kock- Mansell- Santana- Centeno- Isenia- Rozenberg- Porino- Pardo- Agustin- Smolders- Palm- Kemp- Mateo- Carty- Colina- Salazar- De Windt- Maduro.

Staff y personal y compañeronan di "Cas di machi".

Ta invita pa asisti na e acto di condolencia y entiero cu lo tuma lugar diasabra 9 di december 2017 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.

Nos ta pidi nos disculpa si en caso nos por a lubida un of mas persona den momento di nos tristeza. Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador.
mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, e ta
Pone mi sosega. E ta hiba mi na
awa trankil, pa mi bolbe hanja
forza. Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:

Jeritza Soraya Rafini

cariñosamente yama Chari
Naci na Aruba dia 2 oktober 1975
Fayece na Aruba dia 2 december 2017

(na bida Lider y tesorera di S.V La Fama y mama di hungador Jorgino Fingal)



Yai number di su:
Yui cu e ta stima un mundo:
Jorgino Alberto Harold Junior Fingal
Mama: Soraya Strijdhaght y Esposo
Tata: Alberto Rafini mihor conocido como PADU Rafini
Rumannan cu e ta stima masha hopi mes:
Kadir, Gilberto y Revelino
Tata di su yui: Jorgino Fingal y Edeline Leest y famia
Wela/Mama stima: Lucia Rafini v/d Linden
Antonia Strijdhaght-Noguera
Welonan stima: † Pablo Rafini
† Baron Strijdhaght
Tanta y Omonan:
Maria Rafini y Everardo
Fabia Pirela Rafini y †Alfonso y famia
Ludwina Rafini y Edwin
Everaldo Rafini y Sharlene Rafini Luidens
Marlin Rafini y Theofilo Damian y famia
Danilo Rafini
Shirley Rafini y Juan Gomes y famia
Karina y Wilson Dorothal
Ferdinand Strijdhaght y famia
Lucette y Benito Lacley famia
Prima y primo nan: Fernando y Marinely Tromp LopezCoello y famia
Ellen y Daniel Leo y famia
Siomara Everon (manera un ruman) y famia
Gilbert Damian
Luzdaris y Augie Tromp y famia
Ricardo Pirela
Marvin y Claudia Kock
Jonathan Rafini (manera un ruman) y Martha Borja
Stephanie (manera un ruman) y Patrick Lopes y famia
Eldrick Rafini y famia
Edwin y Alvin Leyba
Gianina Medina (manera su yui) y Jonathan
Jennyanne Gomes
Linsey y Chito Geerman y famia
Kathleen Henriquez
Lucienne Lacle
Julian Lacle y famia
Justin Lacle
Meriyen Giel na Hulanda
Damian Cordero na Hulanda
Su preti wowo manera su nieta "Geixi Bontekoe" y Gerrick Bontekoe
Madrina: Ludwina Rafini
Padrino: Giovanni "Chabol" Luidens
Welo di su yui: Harold Fingal
Wela di su yui: Dalmacia Sandra Werleman
Directeur di Bid: Roy Brete, y tur sucoleganan cu elastima y ex coleganan di AC
Unidad y CBS (Centraal Bureau Statestiek) y S. V La Fama.
Su amiga y amigonan mas serca: Rebeca Maduro, Tanya Cunha, Aniera Briezen y su amiga stima Kathy De Cuba, Garcia
Amigo: Giovanni Rafini y amigo di cas Giovanni Schwengle
Y demas famianan: Rafini, Strijdhaght, Fingal, V/d Linden, Dorothal, Lacle, Cordero, Giel, Geerman, Henriquez, Leo, Pirela, Tromp, Lopez, Everon, Damian, Leyba, Medina, Gomes, Noguera, Garrido, Arends, Koolman, Caraballo, Ponson, Janga, Rasmijn, Bontekoe, Kock, Schwengle, De Cuba, DeKort, Ras, Winterdal, Thijsen, Colina, Bislick, Angela, almary
Su ihanan:
Gianina (Nina) Medina, Daniel Leo jr, Zadyrienne Lopez, Zoe Arendsz.
Enbez di un flor of krans, lo tin un box disponibel pa un donacion pa Koniging Wilhelmina KankerFonds.
Si encaso den nos tristeza y dolor nospor a lubida algun persona of famia nos ta pidi nos mas sincero disculpa.
Acto di entiero ta tuma lugar Diasabra 09 December 2017 pa 4or di atardi na Misa Sagrado Curason na Savaneta y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi na Misa.
Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home Diabierna 08 december 2017 for di 7.00 p.m pa 9.00 p.m
Tambe ta ricibi condolencia tur dia na adres Savaneta 85 na casdi su tata Padu Rafini

Telefonandi DIARIO
Tel: 582 6747
Fax: 582 8551

Elite Productions Aruba a estrena "The Dome" pa tene eventonan unico!



riba beach pa un evento. Aki a crea un area tanto pafor como paden di e Dome pa e invitadonan por a recrea. Algo cu a hala hopi atencion ta cu parti paden tabata hopi frieu. Esaki ta debi cu e Dome ta aire-acondiciona.

A hasi uso tambe di un otro producto di Elite Productions esta Video Mapping pa ilumina parti paden di e Dome. Elite su manager creativo a crea diferente animacion di

cepcion, Comemento, Anochi di Premio y hopi mas.

E flexibilidad di e dome tambe ta duna oportunidad pa usen diferente localidadnan manera Beach, Parkinglot of cualkier otro localidad. Naturalmente na momento cu usa "The Dome" por laga tur cos den man di Elite tambe, por ehempel entretenimento, comida, bebida, seguridad etc.

Di e forma aki Elite Produc-

ORANJESTAD(AAN)--- E y entretenimento Elite Productions Aruba recientemente

a presenta un opcion diferente pa por host diferente tipo di



Cumana #44
 (297)586-4444 (297)733-2906
 (297)593-0857 (297)731-5847
 royalfuneralhome@hotmail.com

Gradicimento

Si palabra por alcanza loke nos ta sinti, laga e palabra formula e consuelo cu cada un di nos a haya dor di Boso gran atencion. Ta nos deseo pa Eugene su amor y recuerdonan perdura pa semper na mundo serca di nos. Boso atencion tawata muestra di su gran amor.

Na number di su esposa, yuinan y demas famia na Aruba y Venezuela nos kier gradici pa tur atencion y sosten ricibi durante fayecimento y entiero di nos defunto stima

Eugène Oswald Lacle



Un danki special ta bai na tur famia, amigo di Aruba, Merca, Hulanda, Corsow y conocirnan. Na tur esnan cu a yama, manda flor, krans, carchi, telegram y mensahe riba medianan social. Un danki special na tur e musiconan pa nan bunita canto y alabanza, danki pa e bunita poesianan ricibi. Tambe na e staff di Royal Funeral Home. Na tur un danki di curason pa e sosten ricibi cual ta un gran consuelo pa nos tur.





Cumana # 76
 Tel: (297) 588-6699
 (297) 593-0857

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
 Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
 E ta hibami na awa tranquil,
 Pa mi bolbe haña forsa".
 Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di nos mama stima:



Sra Anna Maria Thiel-Tromp

*25-07-1934 - †03-12-2017

Ta invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa pa resa pa descanso di alma di nos difuntonan stima †Anna Maria Thiel-Tromp y †Dalmacio Thiel cual lo tuma lugar prome cu entiero na Misa Sta Anna:

Diabierna 8 di december 2017 pa 6:30pm
 Diasabra 9 di December 2017 pa 7pm
 Diadomingo 10 di December 2017 pa 6pm

Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia.

evento na lugarnan inusual. Ta trata aki di e producto cu yama "The Dome".

Hopi biaha companianan of hasta famianan kier organisa eventonan den un localidad diferente y cu e dome aki esaki awor ta posibel.

Recientemente na Aruba Marriott Resort a instala e dome

varios sitio rond mundo cual por a wordo observa den e dak di e Dome.

Parti paden un Dj a sa di percura pa e ambiente. No tin limite pa cu e tipo di evento cu por tuma lugar den e Dome. Por ehempel: Eventonan corporativo, Seminario, Fiesta, Re-

tions & Entertainment ta sigui cu innovacion den Caribe.

A confisca rugtas cu coper di George

ORANJESTAD (AAN); --- Diaranzon den transcurso di mainta pa mas o menos 9:05or durante cu patruya tabata pasa na altura di e rotonde na Sabana Blanco, nan a topa e conocido di polis y justicia, e homber "George Rama" di 59 aña di edad cu un rugtas color preto, riba bicicleta. Polis a dicidi pa controla George pa averigua kico e tin den e rugtas y a haya wayanan di coper.

George no por a bisa polisnan di unda el a haya e coper. Debi cu George no por a duna cuenta, polis a confisca e rugtas cu contenido y esaki ta den deposito di polis na warda di Oranjestad.



CLUB KIBRAHACHA 60+

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Señor

Directiva, Staff, personal y voluntarionan di Centro Kibrahacha ta participa fayecimento di:

Gladys Margaritha Herrera

Miembro di nos Centro.

Nos ta desea su familiares hopi forza den e momento nan dificil aki.

Cu ruman Gladys sosega na paz.



Only at The Cinemas
SPECIAL MOVIE DEALS DURING THE WEEK

MONDAY
only at Renaissance
Afl. 5,-
per entrance ticket

WEDNESDAY
at Paseo Herencia
Afl. 5,-
per entrance ticket

TUE & WED
at Renaissance
2x1
Entrance ticket

MON & TUE
at Paseo Herencia
2x1
Entrance ticket

SCHEDULE FOR December 8

*matinee: Sat & SUN | late show: FRI & SAT

AT RENAISSANCE				AT PASEO HERENCIA			
COCO				COCO			
daily:	4:00		NEW	daily:	4:40	7:00	NEW
late:			PG	late:			PG
GEOSTORM				GEOSTORM			
daily:	6:20	8:45	NEW	daily:	4:20	6:40	9:00 NEW
late:	11:00		PG-13	late:	11:20		PG-13
GEOSTORM 3D				GEOSTORM 3D			
daily:	4:55		NEW	daily:	4:20	6:40	NEW
late:			PG-13	late:			PG-13
5 DI MEI 2013				5 DI MEI 2013			
daily:	6:40	8:45	NEW	daily:	5:55	7:55	10:00 NEW
late:	10:50		R	late:	12:05		R
THREE BILLBOARDS OUTSIDE EBBING MISSOURI				THREE BILLBOARDS OUTSIDE EBBING MISSOURI			
daily:	6:35	9:05		daily:	7:00		
late:	11:35		R	late:			R
TIL DEATH DO US PART				TIL DEATH DO US PART			
daily:	7:15	9:30	PG-13	daily:	9:30		PG-13
late:	11:45			late:	11:45		
A BAD MOMS CHRISTMAS				A BAD MOMS CHRISTMAS			
daily:	6:50	9:05	R	daily:	8:10	10:30	R
late:	11:20			late:			
DARKEST HOUR				DARKEST HOUR			
daily:	4:00		PG-13	daily:	9:00		PG-13
late:				late:	11:35		PG-13
JUSTICE LEAGUE				JUSTICE LEAGUE			
daily:	6:10	8:40	PG-13	daily:	9:20		PG-13
late:	11:10			late:	11:55		PG-13
THE STAR				THE STAR			
daily:	4:15		PG	daily:	3:45		PG
late:				late:			
WONDER				WONDER			
daily:	4:30		PG	daily:	4:40		PG
late:				late:			
DADDY'S HOME 2				DADDY'S HOME 2			
daily:	4:30		PG-13	daily:	3:40		PG-13
late:				late:			

VISIT US ONLINE AT WWW.THECINEMAS.AW



Departamento di Cultura Aruba a haci entrega di Biografia di Artista di Musica Arubano na sr. Martin Quandus



ORANJESTAD(AAN)-- Sec-
cion di Investigacion y Docu-
mentacion, di Departamento
di Cultura Aruba (DCA) a haci
un presentacion recientemente
di un proyecto cu ta hiba e
nomber " Biografia di Artista
di Musica Arubano"riba e
Dia di Santa Cecilia, patrona
di musiconan na Biblioteca
Nacional Aruba. Como dies
artista for di e diesdosnan a
aricibi un parti di nan biografia,

hunto cu grabacion di nan en-
trevista y mas un pin di ban-
dera di Aruba.

DCA ta sigui mira e necesi-
dad pa rescata informacion
cu ta riguarda musica y cu e
proyecto aki di "Biografia di
Artista di Musica Arubano"
lo salvaguardia informacion
importante di tanto e logro di
e artista y su trayectoria musi-
cal. Creando asina e oportuni-
dad na e comunidad Arubano

pa haya sa mas di nos artistan-
an di musica, y di nos heren-
cia cultural rescata. Despues
hobennan cu lo desea di haci
uzo di e informacion aki cu lo
ta forma parti di nan estudio
tambe ta posibel.

Na final e lo bira un buki di
'Biografia di Artista di Musica
Arubano'. Lo trece tur esaki
na conocimiento di nos hoben-
nan den un forma di presenta-
cion na scolnan y informa nan



e importancia di e trabou di e
investigacion realisa.

Recientemente sr. Chencho
Kelly y sr. Johnny Scharbaay,
lidernan di e proyecto di Sec-
cion di Investigacion y Docu-
mentacion na DCA a haci
entrega di e parti di biografia
hunto cu un grabacion di en-
trevista y un pin di e bandera di
Aruba na sr. Seferino Martin
Quandus, miho conoci como
Martin. Esaki a tuma luga na
su residencia y como recono-
cimiento na nos artistanan di
nos musica Arubano pa nan
contribucion na Aruba su her-

encia cultural musical.

Departamento di Cultura Ar-
uba ta gradici tur e artistanan
participante di e proyecto aki.
Danki na nos lidernan Kelly
y Scharbaay di e proyecto y
na drs. Shailiny Tromp-Lee,
kende tabata hefe di Seccion
di Investigacion y Documen-
tacion, awe ta Honorabel Mi-
embro di Parlamento di Aru-
ba. En particular un danki na
tur e empleadonan di Seccion
di Investigacion y Documen-
tacion cu a duna nan aporte pa
realisacion y exito di e prome
fase di e proyecto aki.

Kiwanis Club of Aruba cu proyecto Kamishibai yama 'Kico Kiwi Kier Awor?'

ORANJESTAD(AAN)-- Kiwanis Club of Aruba ta anuncia e di cuatro edicion di e proyecto pa nos muchanan Kamishibai cu e aña aki 2017 yama 'Kico Kiwi Kier Awor?'. E objetivo di e storia aki ta pa un uso mas social di celular den ambiente familiar incluyendo ora di core auto. E tema aki a wordo escogi inspira ariba otro proyecto di Kiwanis yama 'Dont text and drive' pa preveni uso di celular mientras bo ta core auto.

Kico ta Kamishibai?

Kamishibai ta un arte di contamento di storia na un grupo di muchanan cu a origina na Japon. Ora un maestro den klas kier conta un storia for di un buki di mucha (prentenboek), constantemente e tin dificultad cu e no por mostra e muchanan e pintura mientras cu e ta lesa e texto. Ora e maestro muestra e muchanan e pintura e no por lesa e texto, y ora e lesa e texto e no por mostra e muchanan e pintura. Kamishibai ta split e pintura y e texto facilitando e contamento di storia na e muchanan. Riba un sheet di size A3 e pintura di e storia ta wordo imprimi pa dilanti mientras cu e texto correspondiente ta wordo imprimi patras di e sheet. Adicionalmente ta haci uso di un cashi di palo —un teatro— unda cu ta hinca e sheetsnan aden pa facilita y tambe crea mas drama den e contamento di e storia. E resultado ta cu e grupo di muchanan sinta por wak e pintura dilanti hopi duidelijk mientras cu e maestro tranquilamente por lesa e texto inprimi patras di e sheets. **Dicon e proyecto Kamishibai?**

Contamento di storia ta stimula e desaroyo di un mucha, vooral muchanan chiquito. Kamishibai ta un arte pa conta storia conoci den e mundo di enseñansa na Aruba y ta wordo considera efectivo door di e maestronan vooral door cu e muchanan ta focus hopi bon riba e pintura. Instituto Pedagogico Arubano IPA ta duna les na e estudiante-nan pa maestro di scol di con pa traha Kamishibai como un vak separa.

E problema ta cu pa e maestro no ta facil pa e mes traha e teatro ni tampoco pa e traha e sheetnan. Tambe tin gastonan cuantioso envolvi. Cu otro palabra, den practica tin un dificultad di logistica. Kiwanis club of Aruba kier facilita especialmente den e parti esaki door di haci un donacion di teatro di palo y storianan na scolnan aki na Aruba. Cu e proyecto aki di contamento di storia llama 'Kamishibai' Kiwanis club of Aruba kier haci un contribucion na e desarollo di muchanan aki na Aruba.

Kico e edicion 2017 di Kamishibai di Kiwanis club



of Aruba ta encera? E aña aki e club ta haci un donacion di e di cuatro storia pa mucha yama 'Kico Kiwi Kier Awor?' skirbi door di Liliana Braamskamp-Erasmus na tur e scolnan preparatorio y basico di Aruba. E storia aki ta full nobo skirbi specialmente pa e proyecto aki y tin como objetivo E objetivo di e storia aki ta pa un uso mas social di celular den ambiente familiar incluyendo ora di core auto. E tema aki a wordo escogi inspira ariba otro proyecto di Kiwanis yama 'Dont text and drive' pa preveni uso di celular

mientras bo ta core auto. Cu e di cuatro storia aki Kiwanis club of Aruba ta sigui cu su compromiso pa haci un donacion cada aña di un storia nobo na tur scol aki na Aruba.

Kende a contribui pa realisa e proyecto aki? Un danki di curason ta bay na e siguiente personanan cu a contribui na e realisacion di e bunita proyecto aki: Escritora señora Liliana Erasmus, autora di e storia nobo 'Kico Kiwi kier awor?' y miembronan di Kiwanis Club of Aruba pa a yuda organisa e proyecto aki.



SETAR ta informa cu debi na E actividad di "Christmas Village", Setar Store ta habri:

**diasabra, 9 di december 2017
6:00 pm pa 10:30 pm**

E Teleshop nan, kiosk na Airport y Contact Center lo keda duna servicio orario normal dia 9 di december 2017.





Felis Pascua



amc unicon

pa biba mihor

AWE Y MAYAN!

CREDIET TE CU

24
LUNA

0%

DOWN

PAYMENT



Entrega GRATIS*



Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB.